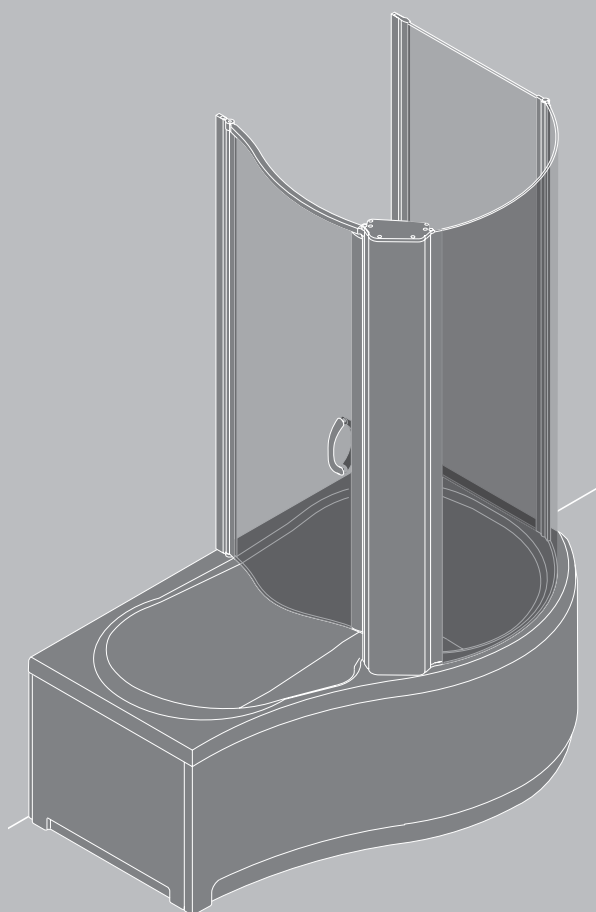


Pharo® Whirlpool

Bade-Duschkombination 200

Pharo® Bade-Duschkombination 200 R
Pharo® Bade-Duschkombination 200 L

2272XXXX
2272XXXX



Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Monteringsvejledning




PHARO®

Français	
Sommaire	
Préface	4
Pharo® Douche-baignoire combinée 200 / cotes / détails techniques	6
Pharo® Douche-baignoire combinée 200, côté droit (installation murale) / cotes / détails techniques	7
Pharo® Douche-baignoire combinée 200, côté droit (installation en angle) / cotes / détails techniques	8
Pharo® Douche-baignoire combinée 200, côté gauche (installation murale) / cotes / détails techniques	9
Pharo® Douche-baignoire combinée 200, côté gauche (installation en angle) / cotes / détails techniques	10
Équipement	12
Pièces détachées	14
Pièces détachées	16
Consignes de sécurité	18
Contenu de l'emballage	20
Outils nécessaires	22
Exemples de montage avec jupe	24
Montage de la baignoire balnéo avec jupe	26
Montage de la séparation de douche / montage en angle	30
Montage de la séparation de douche / montage mural	38
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural	46
Montage de la séparation de douche / montage en angle	60
Montage de la séparation de douche / montage mural	62
Raccordement électrique	64
Régler le thermostat / Fonction Safety	66
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural	70
Autres exemples de montage	72
Affectation des bornes de la commande	74
Généralités / Instructions d'entretien de la baignoire	76
Fonctions des douchettes	78
Élément de commande Mini Poolmaster	80
Élément de commande Poolmaster	84
Dérangements et remèdes	106
Entretien	110
Entretien / Entretien	112

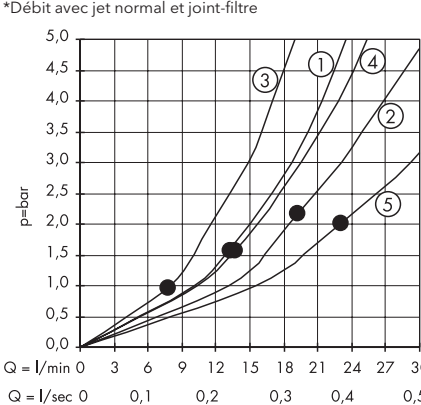
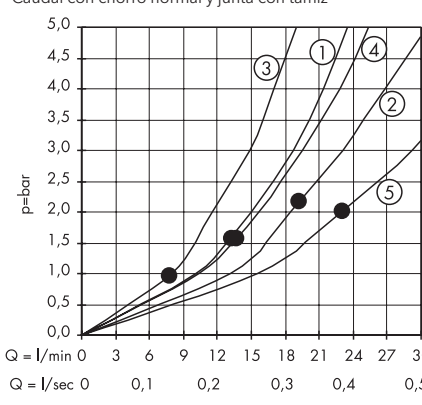
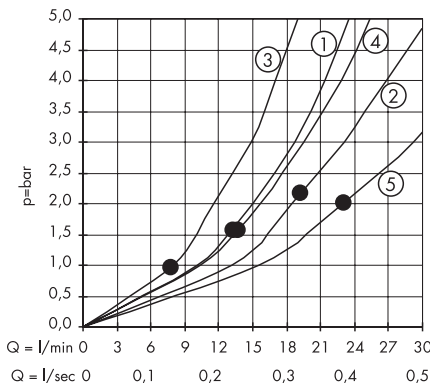
Español	
Contenido	
Prefacio	4
Pharo® Bade-Duschkombination 200 / Medidas / Detalles técnicos	6
Pharo® Bade-Duschkombination 200 versión derecha (instalación en pared) / Medidas / Detalles técnicos	7
Pharo® Bade-Duschkombination 200 versión derecha (instalación en rincón) / Medidas / Detalles técnicos	8
Pharo® Bade-Duschkombination 200 versión izquierda (instalación en pared) / Medidas / Detalles técnicos	9
Pharo® Bade-Duschkombination 200 versión izquierda (instalación en rincón) / Medidas / Detalles técnicos	10
Equipamiento	12
Repuestos	14
Repuestos	16
Indicaciones de seguridad	18
Contenido del embalaje	20
Herramientas necesarias	22
Ejemplos de montaje con faldón	24
Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón	26
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón	30
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón	38
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared	46
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón	60
Montaje de la mampara de ducha / montaje en pared	62
Conexión eléctrica	64
Configuración del termostato / Safety Function	66
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared	70
Otros ejemplos de montaje	72
Esquema de conexiones del mando	74
Generalidades / Instrucciones de cuidado de la bañera	76
Funciones de la ducha	78
Elemento de mando Mini Poolmaster	80
Elemento de mando Poolmaster	84
Fallos y su subsanación	106
Servicio	110
Servicio / Mantenimiento	112

Dansk

Indhold	
Forord	4
Pharo® Bade-brusekombination 200 / mål / Tekniske detaljer	6
Pharo® Bade-brusekombination 200 højre (væginstallation) / mål / Tekniske detaljer	7
Pharo® Bade-brusekombination 200 højre (hjørneinstallation) / mål / Tekniske detaljer	8
Pharo® Bade-brusekombination 200 venstre (væginstallation) / mål / Tekniske detaljer	9
Pharo® Bade-brusekombination 200 venstre (hjørneinstallation) / mål / Tekniske detaljer	10
Udstyr	12
Reservedele	14
Reservedele	16
Sikkerhedsforskrifter	18
Emballageindhold	20
Nødvendigt værktøj	22
Eksempler på montering med skørt	24
Montering af whirlpool med skørt	26
Montering af bruseadskillelse / hjørnemontering	30
Montering af bruseadskillelse/vægmontering	38
Montering af bruseadskillelse/ hjørnemontering + vægmontering	46
Montering af bruseadskillelse / hjørnemontering	60
Montering af bruseadskillelse/vægmontering	62
Elektrisk tilslutning	64
Termostat indstilles / Safety Function	66
Montering af bruseadskillelse/ hjørnemontering + vægmontering	70
Andre eksempler på montering	72
Tilslutning af styring	74
Generelt / plejevejledning kar	76
Brusefunktioner	78
Betjeningselement Mini Poolmaster	80
Betjeningselement Poolmaster	84
Fejl og afhjælpning	106
Service	110
Service	112

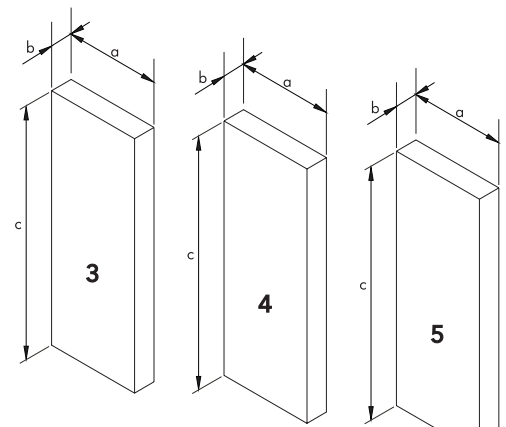
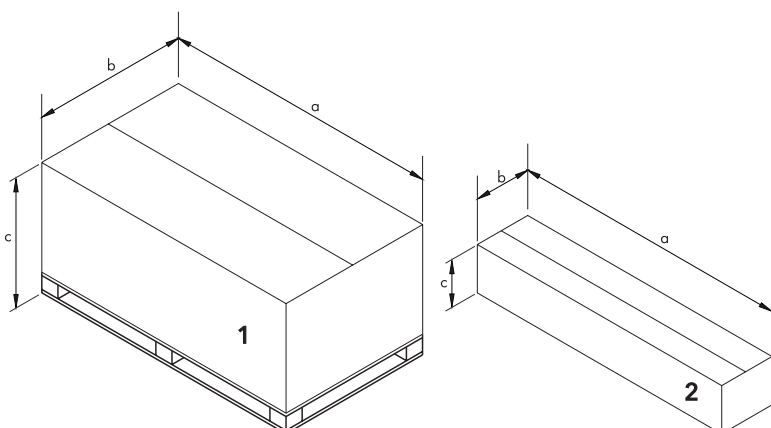
Français	Español	Dansk
<p>La notice de montage contient les étapes de montage et les consignes d'installation les plus importantes pour les produits désignés sur la page de couverture. Lisez la notice de montage avec attention pour éviter toute erreur de montage. Les douches-baignoires combinées ont été fabriquées conformément aux directives en vigueur. Risque de blessures en cas de montage non conforme !</p> <p>La notice de montage décrit le montage avec jupe, disponible en option pour les baignoires balnéo de la série 200. Les étapes de montage correspondantes sont en conséquence supprimées en cas de montage sans jupe.</p> <p>Les illustrations utilisées dans la présente notice sont des illustrations de principe. L'aspect de votre produit peut différer de ces illustrations.</p> <p>Information La douche-baignoire combinée a été fabriquée conformément aux directives "basse tension" 73/23/CEE, 93/68/CEE et à la norme CEI 64-8 (IEC 60364). Le type de protection de la douche-baignoire combinée est IPX5, la tension nominale 230 V, la puissance nominale max. 1,5 kW.</p> <p>Les exigences en matière de sécurité stipulées par la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique (directives 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE) et la conformité sont garanties par l'application des normes européennes suivantes: EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Remarque : </p> <ul style="list-style-type: none">- Tenir compte de la largeur de la porte du local d'installation.- Raccordement électrique: câble 3 x 1,5 mm² / longueur de câble 3500 mm- Câble de mise à la terre : câble 4 mm² / longueur de câble 3500 mm	<p>Las instrucciones de montaje describen los pasos para el montaje y los consejos de instalación para los productos que se especifican en la página de portada. Lea las instrucciones de montaje con atención, para evitar posibles errores de montaje. Los conjuntos de bañera y cabina de ducha se han fabricado conforme a todas las directrices vigentes. Si la instalación no se realiza apropiadamente, puede provocar lesiones.</p> <p>En las Instrucciones de montaje está descrito el montaje con el faldón para las bañeras de hidromasaje de la serie disponible como opción. Por lo tanto no hace falta seguir los pasos de montaje al montar la bañera sin este faldón.</p> <p>Las ilustraciones utilizadas en las presentes instrucciones tienen carácter de principio. La apariencia de su producto de hidromasaje puede divergir de estas ilustraciones.</p> <p>Información El conjunto de bañera y cabina de ducha se fabrica conforme a las directivas sobre baja tensión 73/23/CEE, 93/ y la norma CEE 64-8 (IEC 60364). La clase de protección del conjunto de bañera y cabina de ducha es IPX5, la corriente nominal es de 230 V; la potencia nominal es de máx. 1,5 kW.</p> <p>Los requisitos de seguridad que establecen las directivas europeas sobre compatibilidad electromagnética (Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEI) y su conformidad quedan garantizados mediante la aplicación de las siguientes normativas europeas: EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Aviso: </p> <ul style="list-style-type: none">- Observar el ancho de puerta del cuarto previsto para la instalación.- Conexión eléctrica: cable de 3 x 1,5	<p>Monteringsanvisningen indeholder de vigtigste arbejdsstrin til montering og installationshenvisninger for produkterne på titelsiden. Monteringsanvisningen skal læses opmærksomt, for at undgå fejl ved monteringen. Badebrusekombinationen/ene er blevet produceret i henhold til de gældende direktiver. U hensigtsmæssig montering kan medføre skader!</p> <p>I monteringsanvisningen beskrives monteringen med det karskørt, som kan fås til whirlpools fra serien 200. Således bortfalder visse monteringskridt, hvis kar monteres uden dette skørt.</p> <p>Illustrationerne i denne anvisning er principillustrationer. Dit produkts udseende kan afvige fra disse illustrationer.</p> <p>Information Bade-brusekombination er blevet produceret i overensstemmelse med lavspændingsdirektiverne 73/23/EØF, 93/ og direktiv CEI 64-8 (IEC 60364). Bade-brusekombination beskyttelsesmetode er IPX5, driftspændingen er 230 V, den nominelle kapacitet er max. 1,5 kW.</p> <p>Sikkerhedskravene i det europæiske direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (direktiv 89/336/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF), samt overensstemmelsen sikres vha. de efterfølgende europæiske normer: EN61000-6-3 EN61000-6-4 EN61000-4-5 EN61000-3-3 EN301489-3 EN300220-1 EN300220-3</p> <p>Henvisning: </p> <ul style="list-style-type: none">- Kontrollér dørbredden i det rum, hvor whirlpoolen skal installeres.- Elektrisk tilslutning: ledning 3 x 1,5 mm² / ledningslængde 3500 mm- Ledning til jordforbindelse: ledning 4 mm² / ledningslængde 3500 mm




Français	Español	Dansk
<p>- Hauteur minimum de plafond de 2400 mm indispensable !</p> <p>- Montage dans salle de bains carrelée avec "céramique murale", hauteur d'au moins 2250 mm !</p> <p>- La douche-baignoire combinée doit être montée sur un sol approprié aux locaux humides. La fonction balnéo projetée de l'eau hors de la baignoire!</p> <p>- Prévoir une grille d'aération (min. 150 cm²) et une ouverture d'entretien (voir exemples de montage).</p> <p>- IL faut prévoir une évacuation au sol à cause du système de support de baignoire. Une évacuation au mur est généralement impossible!</p> <p>- Il faut prendre impérativement en considération la position des pieds et les emplacements techniques lors de l'installation (eau/évacuation)!</p> <p>- Ne pas monter de poignées, portesavons, etc. dans la zone de pivotement de la porte !</p> <p>Alimentation en courant : Le raccordement électrique doit être exclusivement exécuté par un électricien qualifié, votre électricien par exemple. L'alimentation complète en courant a lieu via un raccordement en courant alternatif 230V/N/PE/50Hz avec un disjoncteur principal avec ouverture du contact de 3 mm pour coupure du réseau et doit être protégée par l'intermédiaire d'un disjoncteur de protection contre les courants de court-circuit bipolaire avec un courant différentiel de ≤ 30 mA.</p> <p>Lors de l'installation électrique, veuillez respecter les directives VDE, celles du pays respectif et des sociétés de distribution d'électricité dans leur version respectivement valide. Les travaux d'installation et de contrôle doivent être réalisés par un électricien professionnel agréé, sous respect de la norme VDE 0100 partie 701. Tous les travaux exécutés sur la baignoire balnéo doivent impérativement se dérouler à l'état hors tension!</p> <p>Évacuation, alimentation en eau Les raccordements d'arrivée et d'évacuation d'eau doivent être réalisés conformément à la norme DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 et aux prescriptions locales en vigueur</p>	<p>mm² / longitud de cable 3500 mm</p> <p>- Cable de toma de tierra: cable de 4 mm² / longitud de cable 3500 mm</p> <p>- La altura mínima del techo es de 2400 mm.</p> <p>- Para cuartos de baño alicatados con zócalo superior, la altura mínima es de 2250 mm!</p> <p>- Se debe montar el conjunto de bañera y cabina de ducha sobre un suelo apropiado para recintos húmedos. ¡Al estar activa la función de hidromasaje salpica agua de la bañera!</p> <p>- Debido al sistema portante de bañera, el desagüe tiene que preverse en la zona de fondo. ¡Por regla general no es posible una conexión para el desagüe desde la pared!</p> <p>- ¡La posición de los pies de la bañera y del área técnica se deberá tener en cuenta durante la instalación de la tubería (entrada y salida de agua)!</p> <p>- ¡No se deben montar asas, jaboneras, etc. en el área de giro de la puerta!</p> <p>Suministro eléctrico: La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un instalador cualificado, electricista especializado. Todo el entramado eléctrico es realizado vía una conexión 230V/N/PE/50Hz AC con un interruptor principal (conductor con una abertura de 3mm) para apagar el suministro de electricidad y tiene que ser conectado vía 2 polos RCCB con una corriente residual de ≤ 30 mA.</p> <p>Para las instalaciones eléctricas son aplicables todas las normativas de la CEE, del país y del proveedor de electricidad según las estipulaciones vigentes en ese momento. Las tareas de instalación y comprobación deben ser llevadas a cabo por personal electricista cualificado, según lo estipulado en la normativa VDE 0100 Parte 701. Cualquier manipulación técnica de la bañera de hidromasaje debe realizarse en estado libre de tensión eléctrica.</p> <p>Desagüe y entrada de agua La conexión para la entrada y salida de agua ha de instalarse de acuerdo con las normas DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 actualmente vigentes y las normativas locales</p>	<p>- Rummet skal have en minimumshøjde på 2400 mm!</p> <p>- Installation i bad med færdiglagte fliser med "flisespejl" på min. 2250 mm!</p> <p>- Bade-brusekombinationen skal monteres på et gulv, der er egnet til fugtige rum. Med whirlfunktionen når stænk vand ud af karret!</p> <p>- Sørg for installation af ventilationsgitter og serviceåbning (se monteringsseksempler).</p> <p>- På grund af understellet under karret skal afløbet monteres i gulvet. Det er generelt ikke muligt at placere afløbet i væggen!</p> <p>- I forbindelse med tilslutning af vand og afløb skal der tages højde for positionen af understellets ben, samt for teknikken placering under karret!</p> <p>- I dørens svingområde må der ikke monteres greb, sæbeholdere osv.!</p> <p>Strømforsyning: De elektriske installationer skal gennemføres af en el-installatør. Den samlede strømforsyning fungerer ved hjælp af en 230V/N/PE/50Hz vekselstrømtilslutning og skal sikres med en fejlstrøms-beskyttelse (RCD) med en differencestrøm på ≤ 30 mA.</p> <p>Ved elektromonteringsarbejdet skal de tilsvarende VDE-, nationale og tyske EVU-forskrifter i den gældende udgave overholdes. Installations- og kontrolarbejderne skal gennemføres af en autoriseret el-installatør, herved skal der tages hensyn til VDE 0100, del 701. Alt arbejde ved whirlpool skal gennemføres i spændingsløs tilstand!</p> <p>Vandaf- vandtilløb Tilslutning for vandtilløb og vandafløb skal installeres iht. gældende bestemmelser (DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056) og lokale forskrifter.</p>

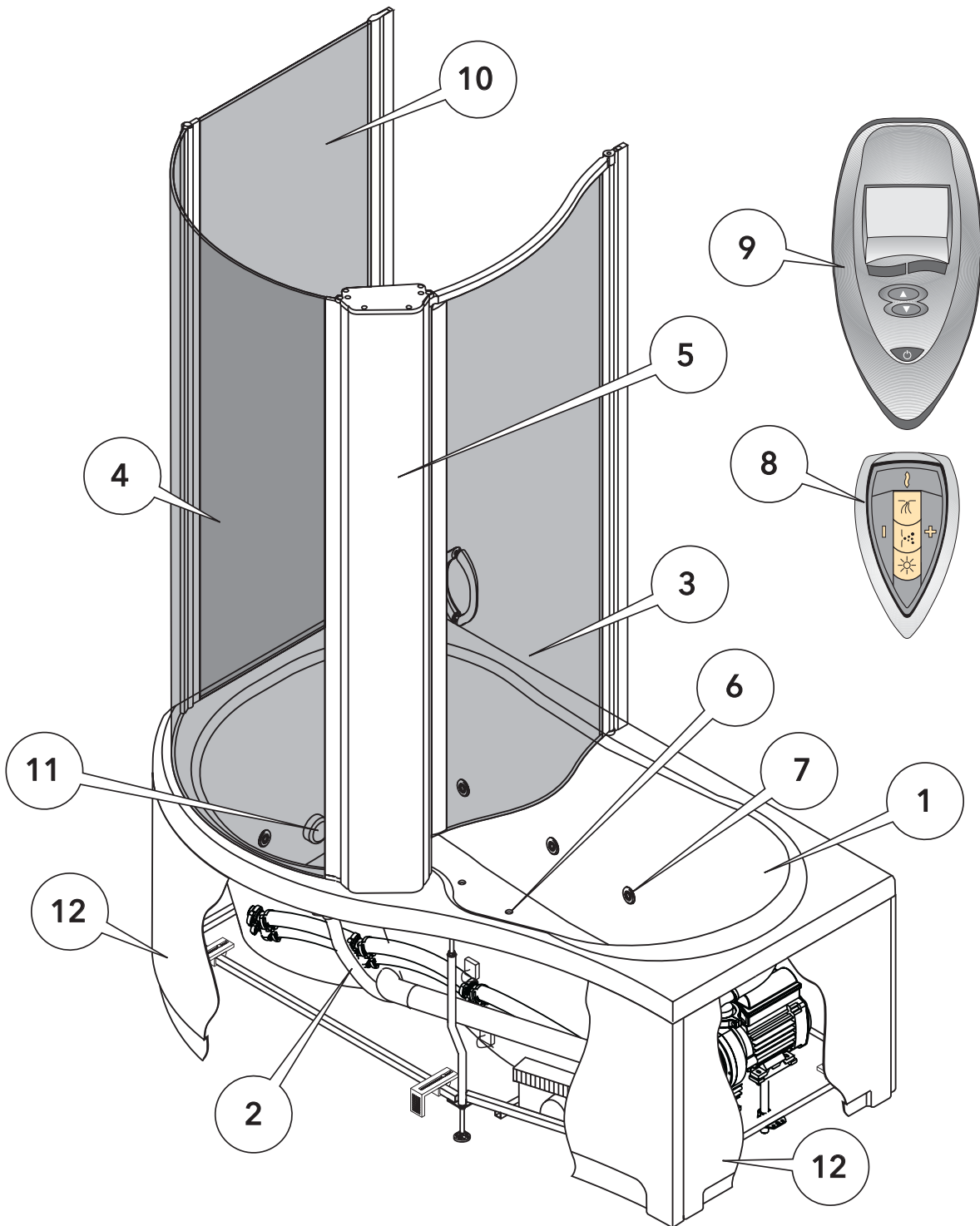
Français	Español	Dansk
<p>Débit à 3 bars : Prise d'eau baignoire (1): 18,7 l/min Bec baignoire + Douchette à main* (2): 23,1 l/min Douchette à main* (3): 14,9 l/min Douchettes latérales (4 unités) (4): 19,5 l/min Douchettes latérale (8 unités) (5): 29,2 l/min</p> <p>*Débit avec jet normal et joint-filtre</p>  <p>A partir de •, le fonctionnement est garanti</p>	<p>Rendimiento de flujo con 3 bares: Caño de llenado bañera (1): 18,7 l/min Caño de llenado bañera + Teleducha* (2): 23,1 l/min Teleducha* (3): 14,9 l/min Surtidores laterales (4 unidades) (4): 19,5 l/min Surtidores laterales (8 unidades) (5): 29,2 l/min</p> <p>*Caudal con chorro normal y junta con tamiz</p>  <p>Mínimo • para el correcto funcionamiento</p>	<p>Gennemstrømningsydelse ved 3 bar: Karindløb (1): 18,7 l/min Karindløb + Håndbruser* (2): 23,1 l/min Håndbruser* (3): 14,9 l/min Sidebrusere (4 stk) (4): 19,5 l/min Sidebrusere (8 stk) (5): 29,2 l/min</p> <p>*Flowværdi med normal stråle og sipakning</p>  <p>Fra • er funktionen anvendelig</p>
<p>Légende: A Dimensions douche-baignoire combinée LT1 Ouvertures d'entretien pour système technique (dimensions 600x400mm) ⇒ obligatoirement nécessaires pour douche-baignoire combinée avec fonctions balnéo LA Ouverture d'entretien pour entretien colonne de fonctions (dimensions 300x300mm) ⇒ obligatoirement nécessaire pour douche-baignoire combinée sans fonction balnéo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! <ul style="list-style-type: none"> ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ⌋ Lampe <p>* Section minimale de 4 mm²</p>	<p>Leyenda: A Dimensión del conjunto de bañera y cabina de ducha LT1 Aberturas de servicio para la técnica (dimensión 600x400mm) ⇒ obligatorias para conjunto de bañera y cabina de ducha con funciones de hidromasaje LA Abertura de servicio para el mantenimiento de la columna funcional (dimensión 300x300mm) ⇒ obligatoria para conjunto de bañera y cabina de ducha sin función de hidromasaje</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! <ul style="list-style-type: none"> ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ⌋ Lámpara <p>* Sección mínima de 4 mm²</p>	<p>Billedtekst: A Mål bade-brusekombination LT1 Serviceåbninger til teknik (mål 600x400mm) ⇒ skal være monteret ved bade-brusekombination med whirlfunktioner LA Serviceåbning til vedligeholdelse af funktionssøjle (mål 300x300mm) ⇒ skal være monteret ved bade-brusekombination uden whirlfunktioner</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Anbefalet område for kold- (højre) og varmvandstilslutning (venstre) DN 15. 2 Anbefalet område for vandafløb DN 50 fra gulvet (Væg: Underkanten af tilslutningsmufferne skal være i niveau med benene på karret) 3 Det er muligt at tilslutte den elektriske ledning og jordtilslutningen* i hele væggens område. Overhold tilstrækkelig afstand til de udvendige kanter! <ul style="list-style-type: none"> ● Kar-ben ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ⌋ Lampe <p>* Tværsnit på mindst 4 mm²</p>

Pharo° Douche-baignoire combinée 200 / cotes / détails techniques
 Pharo° Bade-Duschkombination 200 / Medidas / Detalles técnicos
 Pharo° Bade-brusekombination 200 / mål / Tekniske detaljer

Français	Español	Dansk
<p>Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 160 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,7 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,5 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein</p>	<p>Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 160 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,7 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,5 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero</p>	<p>Tekniske data Karvolumen + 1 person (70 kg)*: ca. 160 l Koldvandstilslutning: DN 15 1/2" udvendigt gevind Varmtvandstilslutning: DN 15 1/2" udvendigt gevind Afløb: DN 50 Styring: 230V/50Hz Beskyttelsesklasse: IPX 5 Ydelse Luftsyst.: max. 0,7 kW Vandsyst.: max. 0,8 kW Kombisystem: max. 1,5 kW Ventilator Støj: ≤ 75 dB Beskyttelsesklasse: IPX 5 Pumpe Kapacitet max.: 183 l/min Støj: ≤ 75 dB Beskyttelsesklasse: IPX 5 Undervandsbelysning Lamp: 12V / 35 W * Karvolumen ved påfyldning indtil overløb</p>
<p>Emballage 1 (baignoire + jupes) Poids: 85 kg Dimension extérieure (a) 1700 mm Dimension extérieure (b) 1150 mm Dimension extérieure (c) 870 mm</p>	<p>Embalaje 1 (bañera + faldones) Peso: 85 kg Dimensión exterior (a) 1700 mm Dimensión exterior (b) 1150 mm Dimensión exterior (c) 870 mm</p>	<p>Emballage 1 (kar + skærter) Vægt: 85 kg Udvendigt mål (a) 1700 mm Udvendigt mål (b) 1150 mm Udvendigt mål (c) 870 mm</p>
<p>Emballage 2 (colonne) Poids: 16 kg Dimension extérieure (a) 1700 mm Dimension extérieure (b) 255 mm Dimension extérieure (c) 250 mm</p>	<p>Embalaje 2 (columna) Peso: 16 kg Dimensión exterior (a) 1700 mm Dimensión exterior (b) 255 mm Dimensión exterior (c) 250 mm</p>	<p>Emballage 2 (søjle) Vægt: 16 kg Udvendigt mål (a) 1700 mm Udvendigt mål (b) 255 mm Udvendigt mål (c) 250 mm</p>
<p>Emballage 3 (porte) Poids: 21 kg Dimension extérieure (a) 940 mm Dimension extérieure (b) 190 mm Dimension extérieure (c) 1670 mm</p>	<p>Embalaje 3 (puerta) Peso: 21 kg Dimensión exterior (a) 940 mm Dimensión exterior (b) 190 mm Dimensión exterior (c) 1670 mm</p>	<p>Emballage 3 (dør) Vægt: 21 kg Udvendigt mål (a) 940 mm Udvendigt mål (b) 190 mm Udvendigt mål (c) 1670 mm</p>
<p>Emballage 4 (panneau en verre I) Poids: 24 kg Dimension extérieure (a) 865 mm Dimension extérieure (b) 230 mm Dimension extérieure (c) 1670 mm</p>	<p>Emballage 4 (cristal I) Peso: 24 kg Dimensión exterior (a) 865 mm Dimensión exterior (b) 230 mm Dimensión exterior (c) 1670 mm</p>	<p>Emballage 4 (rude I) Vægt: 24 kg Udvendigt mål (a) 865 mm Udvendigt mål (b) 230 mm Udvendigt mål (c) 1670 mm</p>
<p>Emballage 5 (panneau en verre II / en option) Poids: 16 kg Dimension extérieure (a) 735 mm Dimension extérieure (b) 95 mm Dimension extérieure (c) 1670 mm</p>	<p>Emballage 5 (cristal II / opcional) Peso: 16 kg Dimensión exterior (a) 735 mm Dimensión exterior (b) 95 mm Dimensión exterior (c) 1670 mm</p>	<p>Emballage 5 (rude II / option) Vægt: 16 kg Udvendigt mål (a) 735 mm Udvendigt mål (b) 95 mm Udvendigt mål (c) 1670 mm</p>

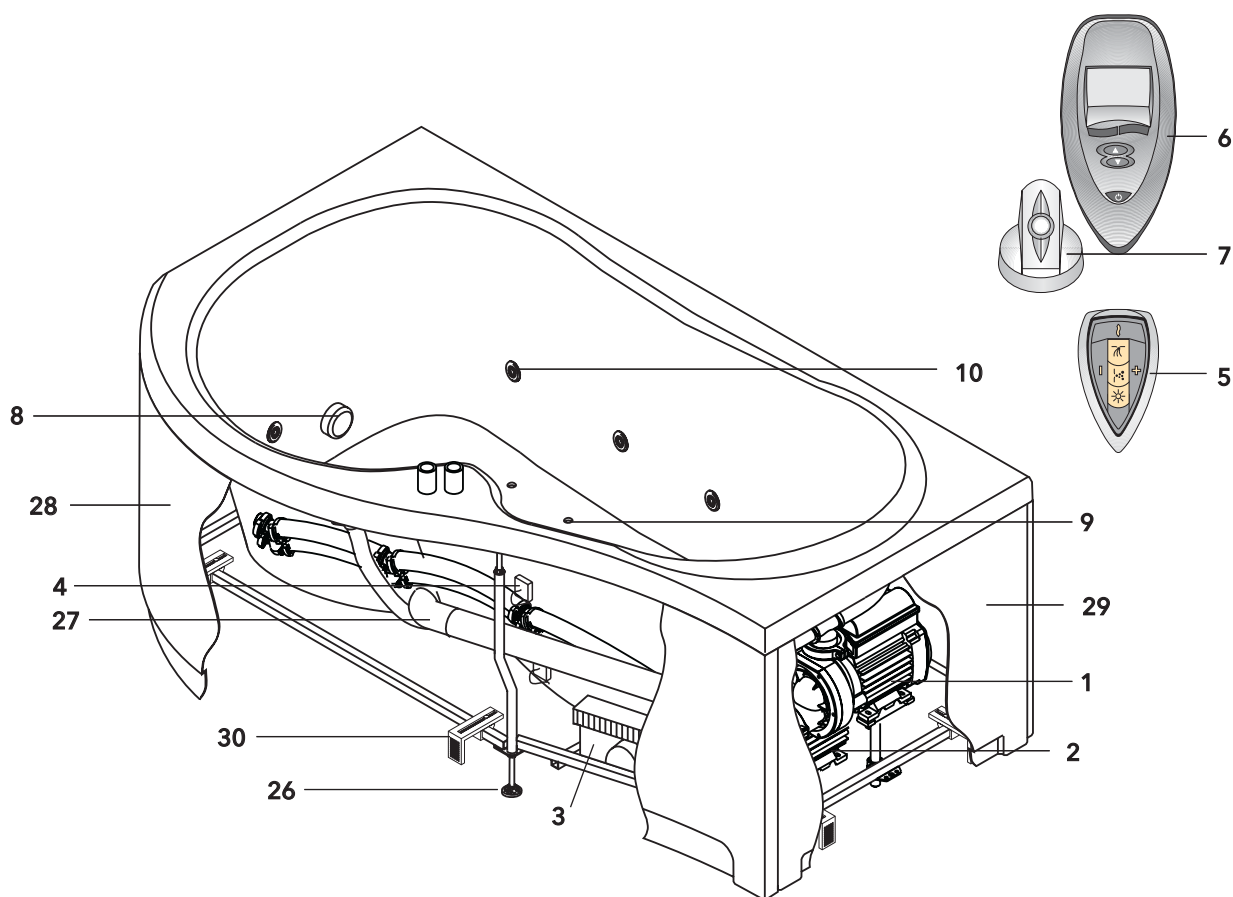
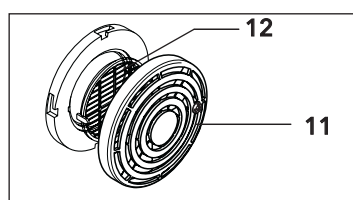
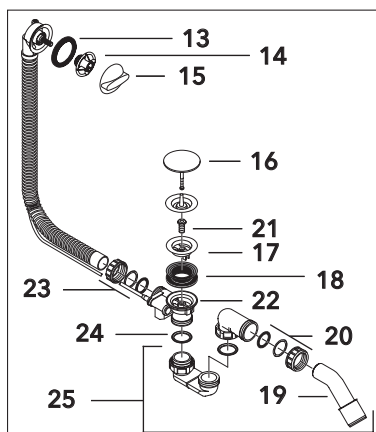


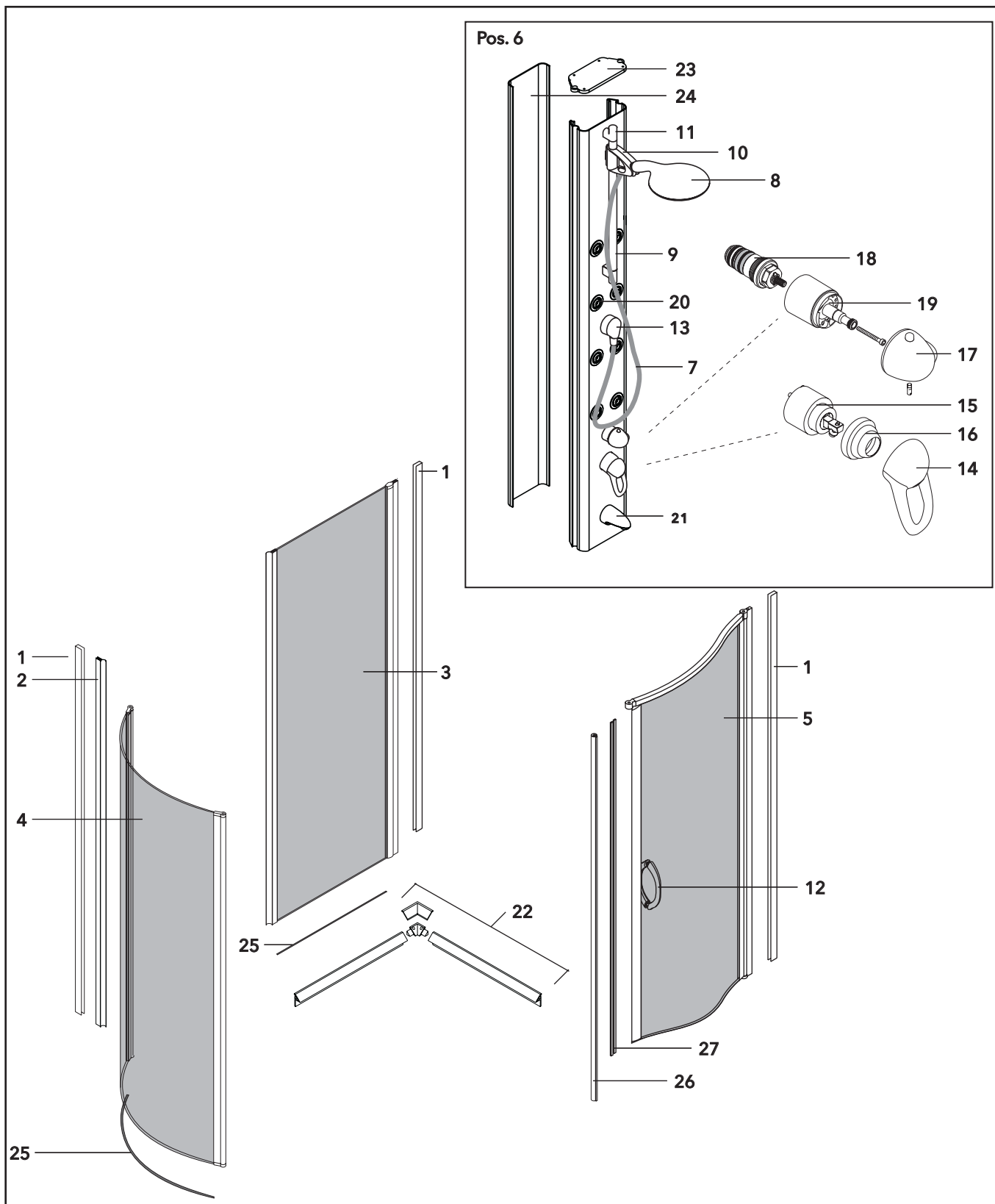
Français	Español	Dansk
<p>Version standard: Baignoire (1) Combinaison Flexaplus évacuation/trop-plein (2) Cabine de douche avec</p> <ul style="list-style-type: none"> • Porte en verre (3) • Paroi latérale (4) • Colonne de fonctions (5) <ul style="list-style-type: none"> - Bec - 8 Douchettes latérales - Douchette manuelle - support douchette - Mitigeur thermostatique - mécanisme inverseur/arrêt <p>Variantes spéciales Système air (baignoire avec 14 buses d'air) (6) Système eau (baignoire avec 8 buses d'eau) (7) Système combiné (baignoire avec 14 buses d'air et 8 buses d'eau) (6+7) Commande balnéo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster¹ (8) • Poolmaster² (9) <p>Options Paroi latérale (10) Éclairage (11) Jupe (12)</p> <p>¹ Mini Poolmaster : panneau de commande plat, prémonté sur le rebord de la baignoire. Commande standard pour baignoires balnéo de la série 200.</p> <p>² Poolmaster : commande radio-commandée étanche, flottante avec station de docking et de charge prémontée</p> <p>Note: </p> <p>avant de procéder au montage, contrôler que les produits n'ont pas subi de dommages au cours du transport. Aucune réclamation concernant des dommages subis au cours du transport ou des défauts de surface ne sera acceptée!</p>	<p>Versión estándar: Bañera (1) Combinación de desagüe y rebosadero Flexaplus (2) Cabina de ducha con</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puerta de cristal (3) • Mampara (4) • Columna funcional (5) <ul style="list-style-type: none"> - Caño - 8 Duchas laterales - Teleducha - Soporte para teleducha - Termostato - Montura con inversor <p>Sondervarianten Sistema de aire (bañera con 14 jets de aire) (6) Sistema de agua (bañera con 8 jets de agua) (7) Sistema combinado (bañera con 14 jets de aire y 8 jets de agua) (6+7) Control de la bañera de hidromasaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster¹ (8) • Poolmaster² (9) <p>Opcional Mampara (10) Iluminación (11) Faldón (12)</p> <p>¹ Mini Poolmaster: Panel de control plano premontado en el borde de la bañera. Mando estándar para bañeras de hidromasaje de la serie 200.</p> <p>² Poolmaster: Telemando a distancia impermeable y flotante con estación receptora y de carga premontada.</p> <p>Nota: </p> <p>¡Antes de montar el producto, controlar si presenta daños de transporte! ¡Después de montar el producto ya no se reconocen daños de transporte o reclamaciones de superficie!</p>	<p>Standardversion: kar (1) Flexaplus af-/overløbskombination (2) Brusekabine med</p> <ul style="list-style-type: none"> • glasdør (3) • Siderude (4) • Funktionsøjle (5) <ul style="list-style-type: none"> - Karindløb - 8 sidebruser - Handdouche - Håndbruserholder - Termostat - Afspærringsenhed inkl. omstiller <p>Specialvarianter Luftsysteem (kar med 14 luftdyser) (6) Vandsystem (kar med 8 vanddyser) (7) Kombisystem (kar med 14 luftdyser og 8 vanddyser) (6+7) Whirlpoolstyring</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mini Poolmaster¹ (8) • Poolmaster² (9) <p>Option Siderude (10) Belysning (11) Skørt (12)</p> <p>¹ Mini Poolmaster: Fladt betjeningspanel, der er formonteret på karkanten. Standardstyring for Whirlpools fra serie 200.</p> <p>² Poolmaster: Vandtæthed, svømmende radiofjernstyring med formonteret docking- og ladestation</p> <p>Bemærk: </p> <p>Produkt undersøges for transportskader, før det monteres! Det er ikke muligt at reklamere transportskader eller overfladeskader, efter at produktet er monteret!</p>















Pièces détachées
Repuestos
Reservele

Pos.	Description	Denominación	Beskrivelse	Nr.	VE
1	pompe hydro 0,8 kW	Hidro bomba 0,8 kW	Hydropumpe 0,8 kW	97348000	1
	raccord de sortie	Tubuladura de salida	Afgangsstuds	97299000	1
	tubulure de raccordement	Tubuladura de empalme	Tilslutningsstuds	97300000	1
	condensateur pour commande moteur	Capacitor para el mando del motor	Kondensator til motorstyring	97301000	1
2	pompe à air	Soplador	Ventilatormotor	97302000	1
	dispositif de non-retour	Válvula de retención	Kontraventil	97401000	1
3	commande Poolmaster	Mando Poolmaster	Styring Poolmaster	97303000	1
	commande Mini Poolmaster	Mando Mini Poolmaster	Styring Mini Poolmaster	97304000	1
4	capteur de niveau d'eau	Sensor del nivel del agua	Vandstandssensor	97305000	1
5	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	97306000	1
6	Poolmaster	Poolmaster	Poolmaster	97307000	1
	batterie	Acumulador	genopladeligt batteri	97308000	1
7	station de charge Poolmaster	Estación de carga Poolmaster	Ladestation Poolmaster	97309000	1
	câble de connexion commande-station de charge	Cable de conexión Mando-Estación de carga	Forbindelseskabel styring-ladestation	97310000	1
8	projecteur halogène complet	Lámpara de halógeno compl.	Halogenstråler kpl	97311000	1
	plaque de fixation ronde	Roseta (lámpara de halógeno)	Rosette (halogenlampe)	97312000	1
	ampoule de rechange 12 V/35 W	Lámpara de recambio 12 V/35 W	Lampe 12 V/35 W	97313000	1
9	habillage buses d' air	Propulsores de aire	Luftdyse kappesæt	97314000	1
	corps de base buse d'air	Cuerpo básico Jet de aire	Luftdyse grundelement	97315000	1
	fiche de couplage	Ficha de acoplamiento	Koblingsstik	97438000	1
10	habillage buses d' eau	hidro propulsores	kappesæt hydrodyse	97316000	1
	corps de base buse d'eau	Cuerpo básico Jet de agua	Grundelement hydrodyse	97317000	1
11	couvercle tubulure d'aspiration	Cubierta Tubuladura de aspiración	Afdækning opsugningsstuds	97318000	1
12	filtre tubulure d'aspiration	Tejido metálico Tubuladura de aspiración	Siindsats opsugningsstuds	97319000	1
13	joint	Anillo	Formring	96331000	1
14	bague de fixation	Anillo de fijación	Fastgørelsesring	96327000	1
15	volant	Mando	Drejegreb	96329000	1
16	clapet de recouvrement	Tapón grande	Prop stor	96153000	1
17	bonde	Válvula	Ventil	94300000	1
18	joint	Anillo	Formring	96093000	1
19	tube coudé	Tube de conexión	Afgangsbøjning	96221000	1
20	écrou	Tuerca	Møtrik	96332000	1
21	boulon creux	Perno hueco con rosca interior	Hulskruer	94301000	1
22	bride de fixation	Pieza de sujeción	Fastgørelsesstykke	96939000	1
23	écrou-raccord	Tuerca de racor	Omløbermøtrik	95094000	1
24	joint plat	Junta plana	Flad pakning	97075000	1
25	siphon cpl.	Sifón compl.	Sifon kpl.	56373000	1
26	pieds du receveur	Soportes	Karfod	97320000	1
27	coude d'aspiration, à coller	Tubuladura de aspiración para adherir	Opsugningsstuds til indklæbning	97435000	1
28	jupe frontale 200 L	Faldón frontal 200 L	Frontskørt 200 L	22701100	1
	jupe frontale 200 R	Faldón frontal 200 R	Frontskørt 200 R	22702100	1
29	jupe latérale 200 L/200 R	Faldón lateral 200 L/200 R	Sideskørt 200 L/200 R	22701200	1
30	jeu de fixation jupes	Kit de sujeción para faldones	Skørtfastgørelsessæt	97322000	1
----	dispositif de non-retour aspiration d'air	Válvula de retención Aspiración de aire	Kontraventil luftindsugning	97323000	1
----	set de polissage pour baignoir	Set para pulir bañera	Poleringsset til kar	21800000	1
----	set de réparation pour baignoir	Set para reparar bañera	Reparationsset til kar	21801XXX	1
----	dispositif de non-retour DW15	Válvula de retención DW15	Kontraventil DW15	94074000	1
----	bride pour flexible Ø 43+ Ø 32	abrazadera de manguera Ø43+ Ø32	Slangeklemme Ø 43+ Ø 32	96700000	1
----	flexible Ø 32 mm	hidro flexible Ø 32 mm	Slange Ø 32 mm	97321000	1
----	flexible Ø 25 mm	hidro flexible Ø 25 mm	Slange Ø 25 mm	97436000	1
----	flexible Ø 10 mm	hidro flexible Ø 10 mm	Slange Ø 10 mm	97437000	1
----	jeu de capuchons de couverture	Kit de capuchones	Afdækningskappe-sæt	97434000	1

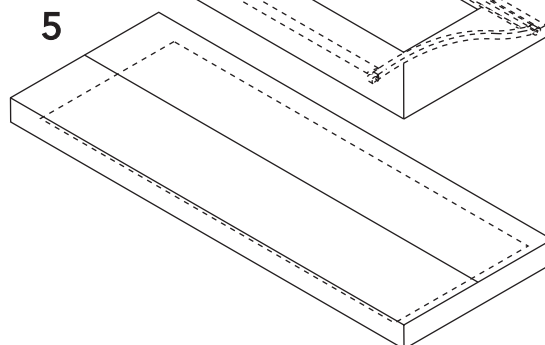
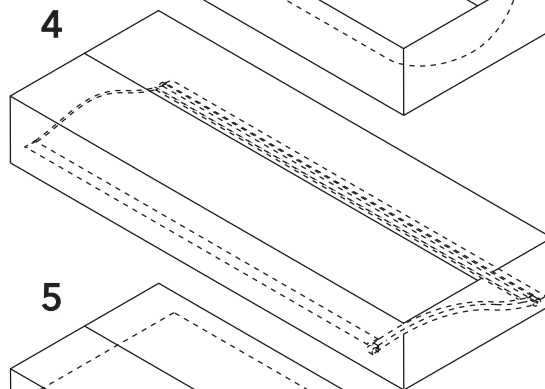
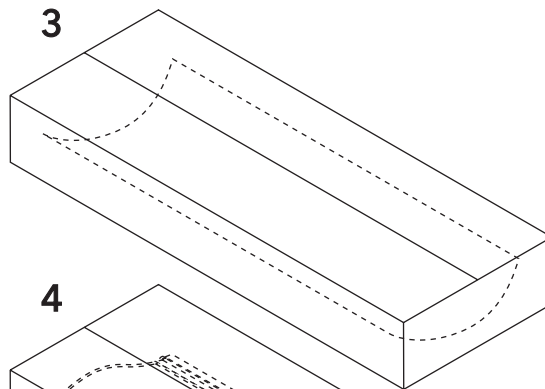
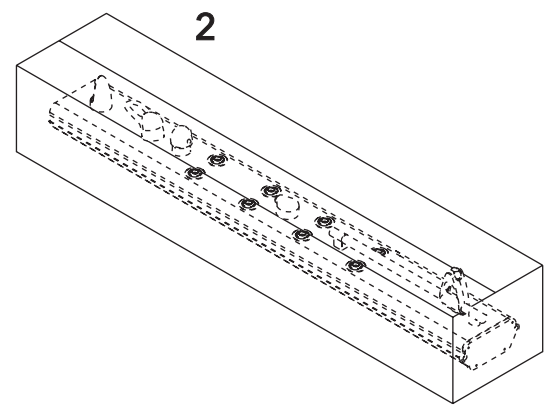
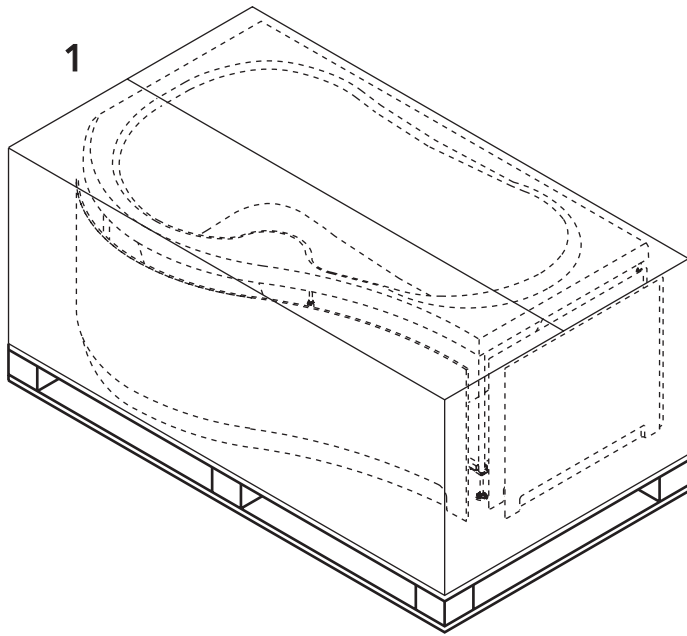




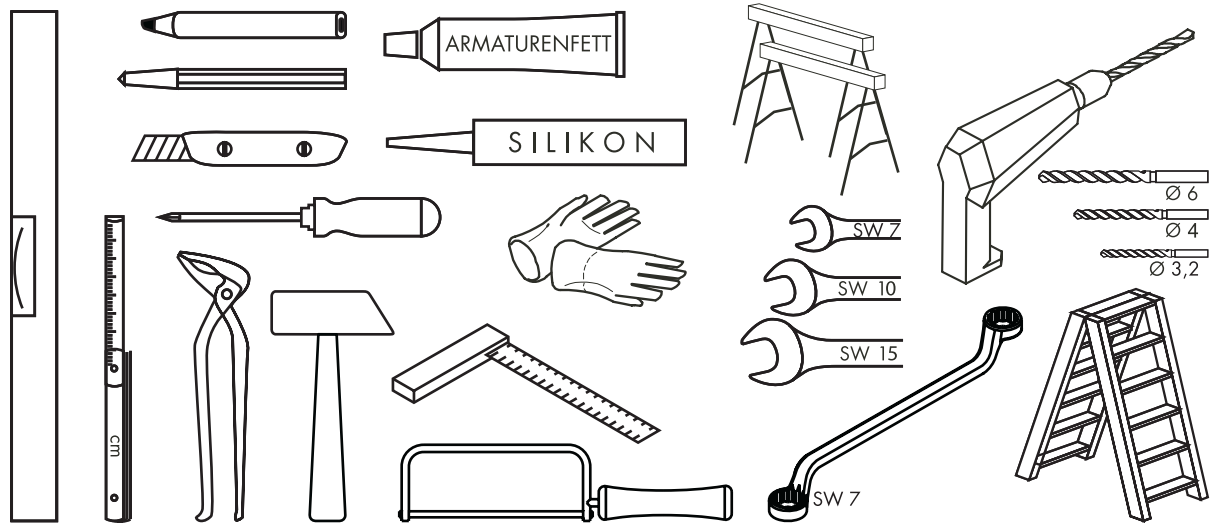
Français	Español	Dansk
<p>Avant le montage, veuillez vérifier :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La portance du sol doit correspondre à une charge de 300 kg/m². 2. Le sol doit être bien nivelé, c'est-à-dire qu'il doit être plat et de niveau. 3. Rincer abondamment de manière appropriée les conduites d'alimentation en eau conformément aux normes DIN. 4. Prévoir des ouvertures d'entretien (min. 600 x 400 mm). Ces ouvertures doivent permettre d'accéder à tous les appareils techniques tels que soufflerie, pompe, soupapes, boîte de connexion, autres raccords et conduites d'alimentation en eau ou de les remplacer. Des parois latérales amovibles (p. ex. jupe pour baignoires balnéo de la série 200) sont idéales. 5. Une grille d'aération (pour baignoires balnéo avec système air uniquement) d'au moins 150 cm² est impérativement nécessaire. Cette grille peut également être installée dans une pièce adjacente. En cas d'utilisation des jupes pour baignoires balnéo de la série 200, la ventilation est assurée sans grille d'aération séparée. <p>Danger ! </p> <p>Généralités :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pendant des travaux de maintenance et de nettoyage, l'interrupteur principal doit être réglé sur "OFF". - La réalisation des travaux d'ajustage et de maintenance est uniquement réservée à un technicien professionnel. - Après les travaux de maintenance, les recouvrements de service doivent être conformément montés. - Des dispositions et des équipements de sécurité existants ne doivent pas être modifiés ou retirés. 	<p>Realice las siguientes comprobaciones antes de la instalación:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El suelo debe tener una capacidad de carga de 300 kg/m². 2. El suelo debe estar lo suficientemente nivelado, es decir, debe ser homogéneo y horizontal. 3. Antes de conectar las tuberías de alimentación de agua hace falta lavarlas como es debido según la norma DIN. 4. Deben preverse aberturas de servicio (mín. 600 x 400 mm). Por esta abertura deben ser accesibles y cambiables todos los aparatos técnicos tales como soplador, bomba, válvulas, caja de distribución, otras conexiones y la tubería de alimentación de agua. Lo ideal serían paneles laterales de quita y pon (p. ej. faldones para bañeras de hidromasaje de la serie 200) 5. Es obligatoria la instalación de una rejilla de ventilación (sólo en las bañeras de hidromasaje con sistema de aire) de 150 cm² como mínimo. Ésta también puede encontrarse por ejemplo en una pieza contigua. Si se utilizan faldones para bañeras de hidromasaje de la serie 200, la ventilación está garantizada sin que haga falta la instalación de una rejilla de ventilación separada. <p>¡Peligro! </p> <p>Generalmente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durante la limpieza y las tareas de mantenimiento el interruptor principal debe estar siempre desconectado (OFF). - Las tareas de instalación y mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado. - Una vez finalizadas las tareas de mantenimiento, se deben volver a instalar correctamente las cubiertas de los paneles de control. - Las instrucciones de seguridad y los avisos de precaución no deben modificarse ni retirarse de donde están. 	<p>Før installation kontrolleres:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gulvets bæreevne skal svare til en belastning på 300 kg/m². 2. Gulvet skal være nivelleret tilstrækkelig, dvs. gulvet skal være vandret og jævnt. 3. Vandledningerne skal være gennemskyllet korrekt iht. DIN, før de tilsluttes. 4. Der skal være serviceåbninger (min. 600 x 400 mm) til stede. Fra denne åbning skal man kunne nå og udskifte alle tekniske apparater som f.eks. ventilator, pumpe, ventiler, tilslutningskasse, yderligere tilslutninger og vandtilledningen. Velegnet er aftagelige sidevægge (f.eks. karskørt til Whirlpools serie 200). 5. Et ventilationsgitter (kun whirlpools med luftsystem) på min. 150 cm² skal monteres. Dette kan f.eks. også anbringes i et rum ved siden af. Anvendes karskørt til whirlpools fra serie 200, sikres ventilationen uden separat ventilationsgitter. <p>Fare! </p> <p>Generelt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hovedkontakten skal være indstillet på "OFF", mens der gennemføres rensnings- og vedligeholdelsesarbejde. - Vedligeholdelses- og indstillingsarbejde må kun gennemføres af en fagmand. - Efter afslutning af vedligeholdelsesarbejde skal serviceafdækningerne monteres efter forskrifterne. - Eksisterende sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsmekanismer må ikke forandres eller fjernes. <p>Fare! </p> <p>Elektroniske apparater >12V (radio, føntørrer osv.) må ikke anvendes i nærheden af spakaret, når det er i brug.</p>

Français	Español	Dansk
<p>Danger ! </p> <p>Les appareils électriques > 12 V (Radio, séchoir, ect) ne peuvent pas être utilisé à proximité de la baignoire!</p> <p>Remarque : </p> <p>Ne pas modifier la construction de la baignoire balnéo. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.</p> <p>ATTENTION : Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique.</p> <p>L'utilisation de silicone contenant de l'acide acétique risque d'endommager les pièces en acrylique ou en métal de la douche-baignoire combinée.</p> <p>Attention ! </p> <p>Avant la mise en service ou avant de tester les fonctions balnéo, rincer à fond la baignoire à l'aide de la douche à main !</p> <p>Effectuer un contrôle d'étanchéité.</p>	<p>¡Peligro! </p> <p>¡No use aparatos eléctricos de más de 12 V (radio, secador de pelo, etc.) en las proximidades de la bañera whirlpool!</p> <p>Aviso: </p> <p>No se puede modificar la forma de construcción de la bañera de hidromasaje. Utilice piezas de repuesto originales únicamente.</p> <p>ATENCIÓN. No utilizar silicona que contiene ácido acético.</p> <p>Si se utiliza silicona que contiene ácido acético puede ocurrir que se dañen piezas de acrílico o metal del conjunto de bañera y cabina de ducha.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡Utilizar la teleducha para lavar la bañera con abundante agua antes de la puesta en funcionamiento o la verificación de las funciones de hidromasaje!</p> <p>Realizar una prueba de estanqueidad.</p>	<p>Henvisning: </p> <p>Whirlpoolens konstruktion må ikke ændres. Der må kun bruges originale reservedele.</p> <p>PAS PÅ. Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone.</p> <p>Eddikesyreholdig silikone kan beskadige akryl- og metaldelene i Bade-brusekombination.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Karret skal skylles grundigt med håndbrusen, før det tages i brug og før whirlfunktionerne testes!</p> <p>Gennemfør tætningskontrol.</p>

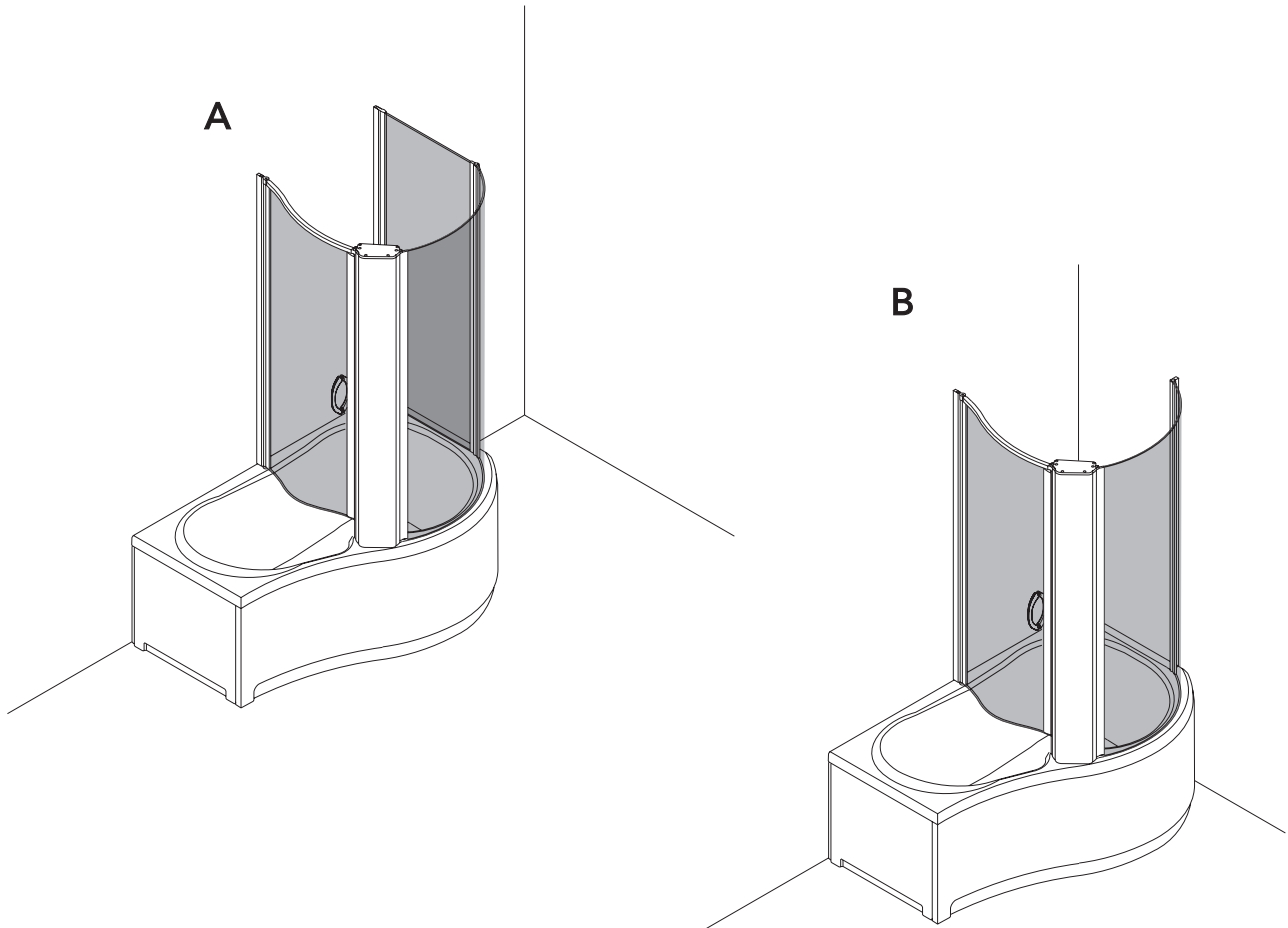
Français	Español	Dansk
<p>Contenu de l'emballage Emballage 1: 1x Baignoire avec pièces à rapporter 1x jupe frontale* 2x jupe latérale* 1x carton avec accessoires pour montage des jupes * 1x sachet d'accessoires pour montage des jupes * 1x baguette d'étanchéité 1x sachet d'accessoires pour baguette d'étanchéité</p> <p>Emballage 2: 1x panneau de fonctions 1x flexible de douche 1x douchette 1x poignée de porte avec capuchons de couverture 1x sachet d'accessoires pour montage de la poignée de porte</p> <p>Emballage 3: 1x rail de compensation mural 1x profilé de montage en angle 1x panneau en verre latéral (arrondi) 1x profilé d'étanchéité 1x sachet d'accessoires pour montage</p> <p>Emballage 4: 1x rail de compensation mural 1x profilé rond avec baguette magnétique 1x porte avec cadre</p> <p>Emballage 5 *: 1x panneau en verre (droit) 1x profilé d'étanchéité 1x sachet d'accessoires pour montage</p> <p>* Option</p>	<p>Contenido del embalaje Embalaje 1: 1x Bañera con piezas de montaje 1x Faldón frontal* 2x Faldón lateral* 1x Cartón con accesorios para el montaje del faldón * 1x Bolsa de accesorios para el montaje del faldón * 1x Listón obturador 1x Bolsa de accesorios para el listón obturador</p> <p>Embalaje 2: 1x Panel funcional 1x Flexo 1x Teleducha 1x Puño de la puerta con capuchones 1x Bolsa de accesorios para el montaje del puño de puerta</p> <p>Embalaje 3: 1x Perfil de ajuste contra la pared 1x Perfil de montaje en rincón 1x Cristal lateral (redondeado) 1x Perfil obturador 1x Bolsa de accesorios para el montaje</p> <p>Embalaje 4: 1x Perfil de ajuste contra la pared 1x Perfil redondo con listón magnético 1x Puerta con marco</p> <p>Embalaje 5 *: 1x Cristal lateral (recto) 1x Perfil obturador 1x Bolsa de accesorios para el montaje</p> <p>* opcional</p>	<p>Emballageindhold Emballage 1: 1x Kar med montagedele 1x Frontskørt* 2x Sideskørt* 1x karton med tilbehørsdele til montering af skørt * 1x tilbehørspose til montering af skørt * 1x pakliste 1x tilbehørspose til pakliste</p> <p>Emballage 2: 1x funktionspanel 1x Bruserslange 1x Håndbruser 1x dørgreb med afdækningskapper 1x tilbehørspose til montering af dørgreb</p> <p>Emballage 3: 1x Afstandsskinne 1x hjørnemonteringsprofil 1x siderude (afrundet) 1x pakprofil 1x tilbehørspose til montering</p> <p>Emballage 4: 1x Afstandsskinne 1x rundprofil med magnetliste 1x ør med ramme</p> <p>Emballage 5 *: 1x siderude (lige) 1x pakprofil 1x tilbehørspose til montering</p> <p>* Option</p>












Français	Español	Dansk
<p>Les outils et les accessoires ci-après listés sont nécessaires au montage :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niveau à bulle - Mètre - Crayon et pointeau - Pince multiprise - Kit de clés à fourche simple (clés de 7, 10, 15) - Clé polygonale (de 7) - Tournevis cruciforme - Marteau (petit marteau de mécanicien) - Graisse pour robinetteries - Silicone (transparent, sans acide acétique) - Foret (Ø6 mm) - Foret (Ø4 mm) - Foret (Ø3,2 mm) - Cutter - Perceuse - 2 tréteaux de montage - Scie - Équerre - Échelle double 	<p>Las siguientes herramientas y accesorios se necesitan durante el montaje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nivel de burbuja (nivel de agua) - Metro - Rotulador marcador y punzón para marcas - Tenazas de bomba agua - Juego de llaves (SW 7, 10, 15) - Llave poligonal (SW 7) - Destornillador de estrella - Martillo (martillo pequeño de cerrajero) - Grasa para armaduras - Silicona (transparente, sin ácido acético) - Taladro (Ø6 mm) - Taladro (Ø4 mm) - Taladro (Ø3,2 mm) - Cuchilla - Taladradora - 2 caballetes de montaje - Sierra - Escuadra - Escalera de tijera 	<p>Følgende værktøj og tilbehør bruges til montering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vaterpas - Tommestok - Blyant - Vandpumpetang - Gaffelnøgle-sæt (SW 7, 10, 15) - Ringnøgle (SW 7) - stjerneeskruetrækker - Hammer (lille kuglepenhammer) - Armaturfedt - Silikone (gennemsigtig, fri for eddikesyre) - Bor (Ø6 mm) - Bor (Ø4 mm) - Bor (Ø3,2 mm) - Kniv - Boremaskine - 2 bukke - Sav - Vinkel - Wienerstige

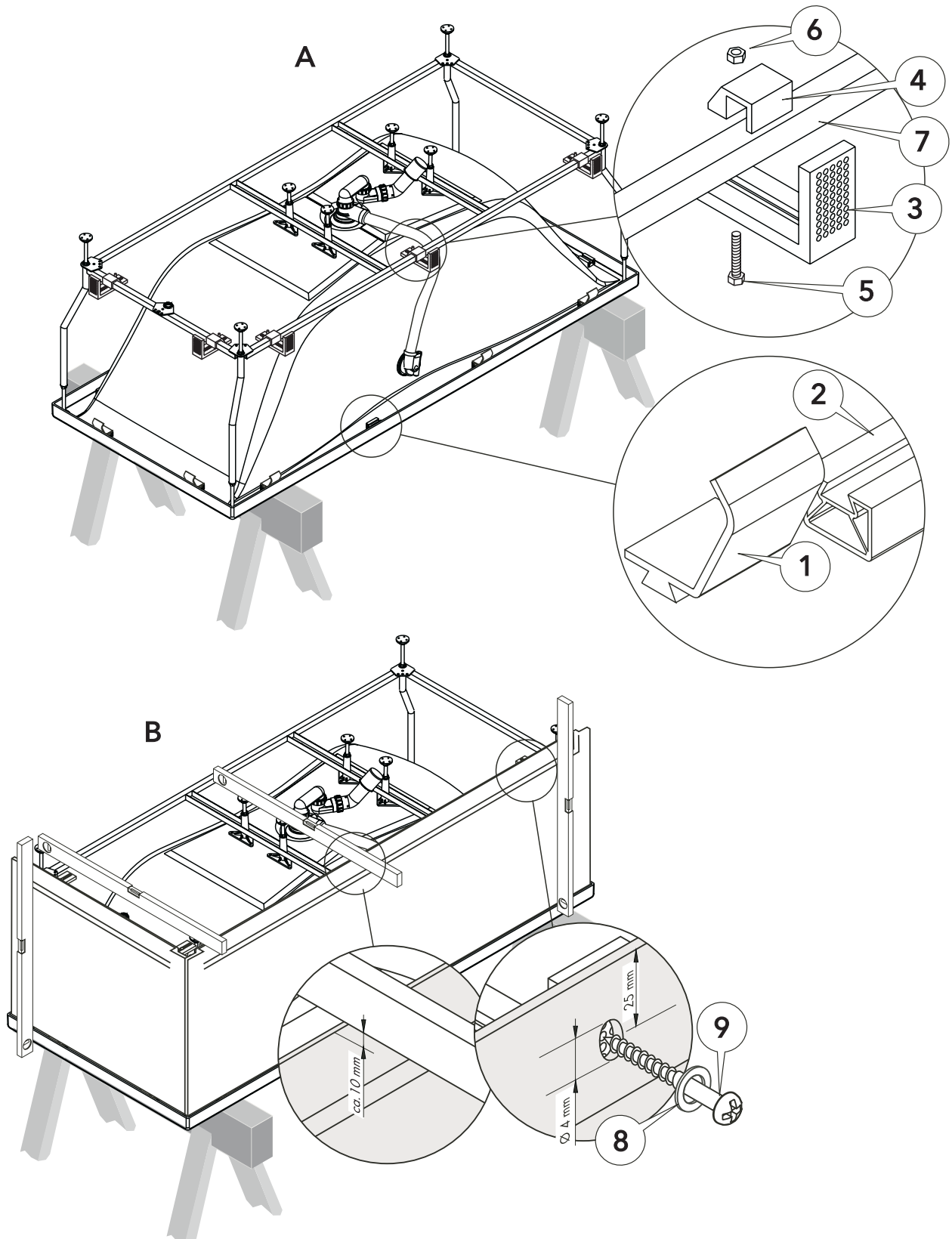





Français	Español	Dansk
<p>Exemple de montage fig. A et fig. B Monter la baignoire balnéo avec au moins un côté longitudinal ou plusieurs côtés contre le mur et la revêtir de jupe(s) pour baignoires balnéo de la série 200. Assurer l'aération et l'entretien par une (des) jupe(s) amovible(s). (Le montage avec jupe pour baignoires balnéo de la série 200 est décrit ci-après)</p>	<p>Ejemplo de montaje Fig. A y Fig. B Bañera de hidromasaje con al menos un lado lateral o varios lados montados en la pared y revestida con faldón(es) de la bañera de hidromasaje serie 200. La ventilación y el acceso para el mantenimiento están garantizados mediante faldón(es) de quita y pon. (El montaje con faldón de la serie de bañeras de hidromasaje 200 está descrito a continuación)</p>	<p>Eksempel på montering Fig. A og Fig. B Whirlpool monteret med mindst en længdeside eller flere sider op ad væggen og beklædt med karskørt fra whirlpool serie 200. Ventilation og service sikret med aftageligt/aftagelige skørt. (Montering med skørt fra whirlpool serie 200 beskrives i det følgende)</p>

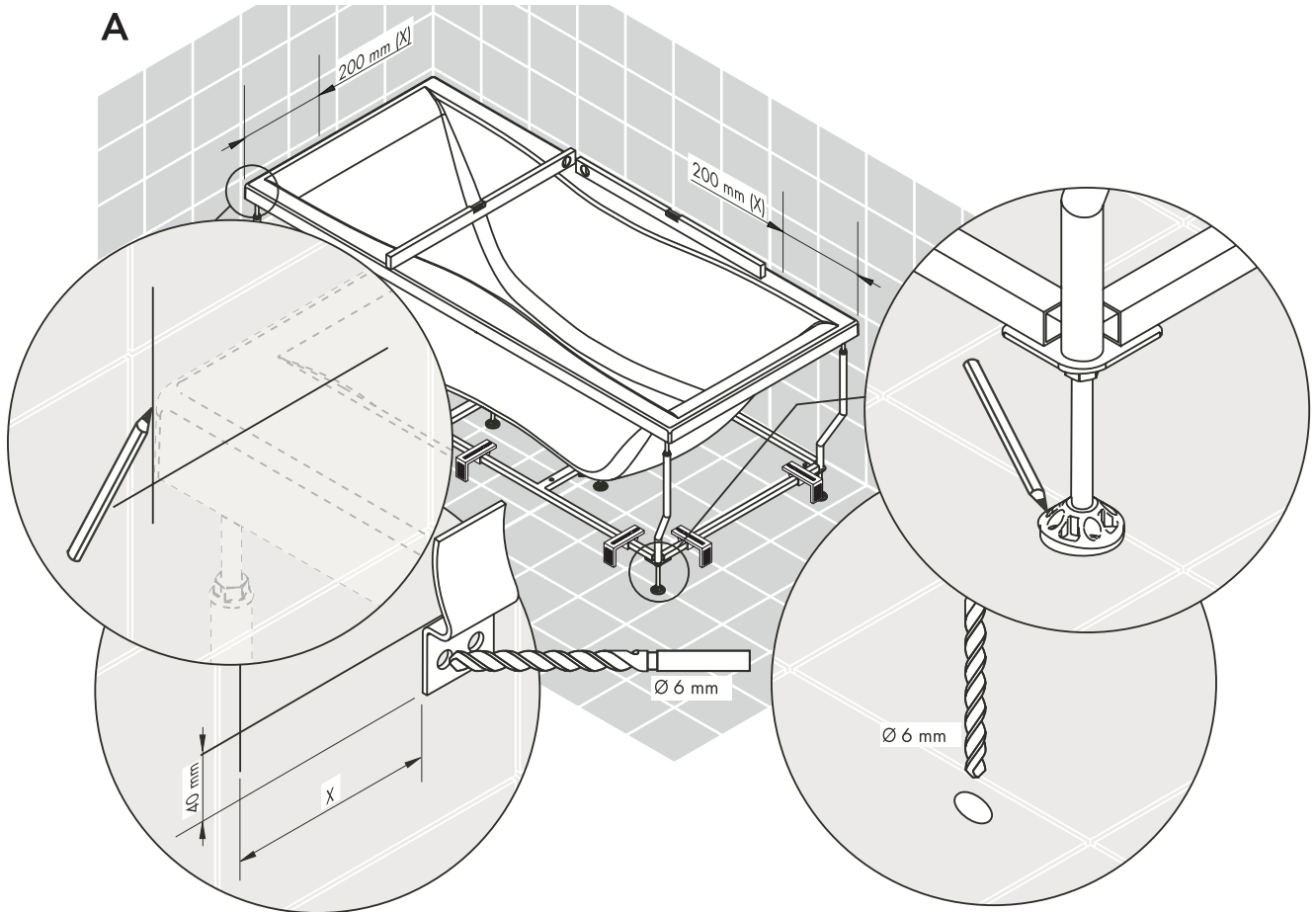





Montage de la baignoire balnéo avec jupe
Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón
Montering af whirlpool med skørt

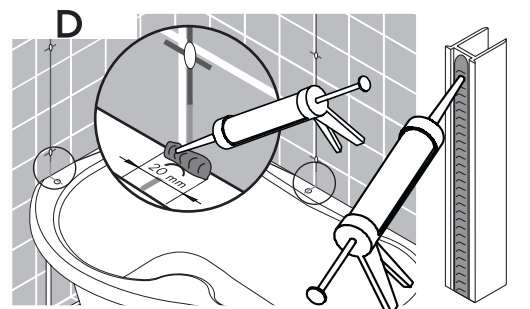
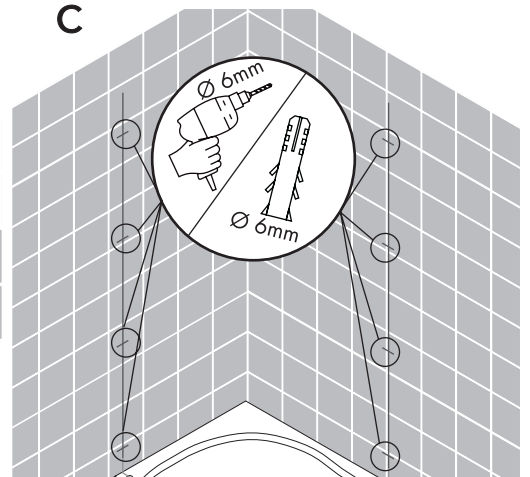
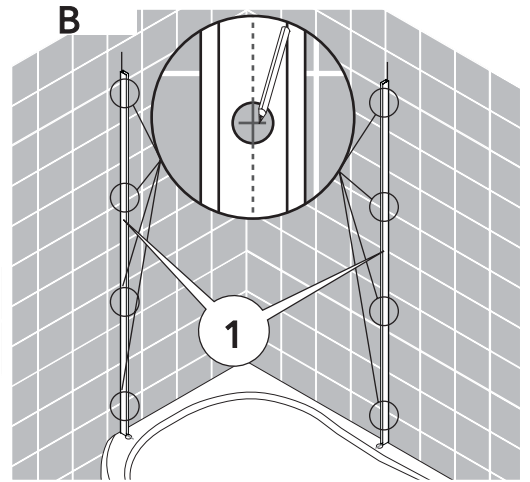
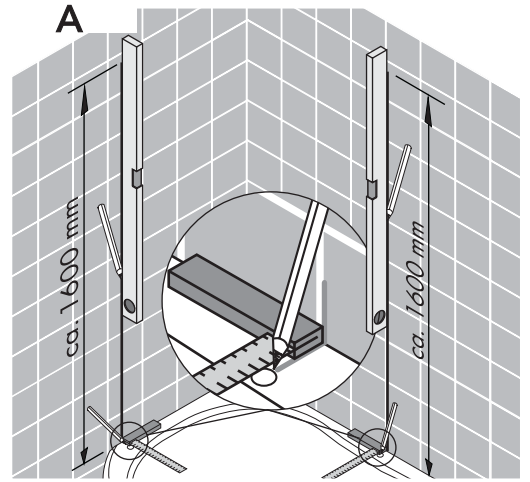
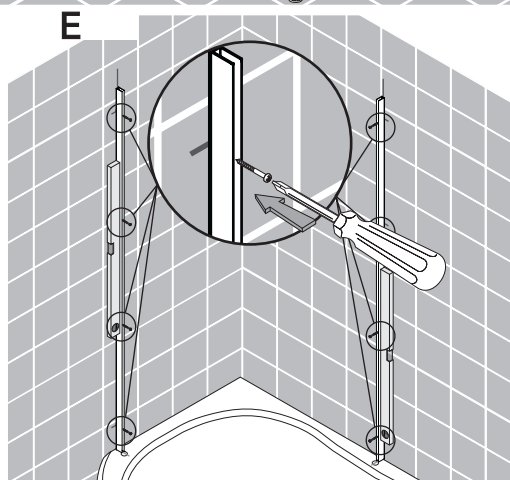
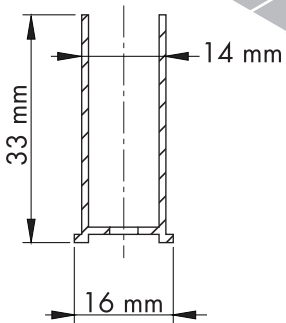
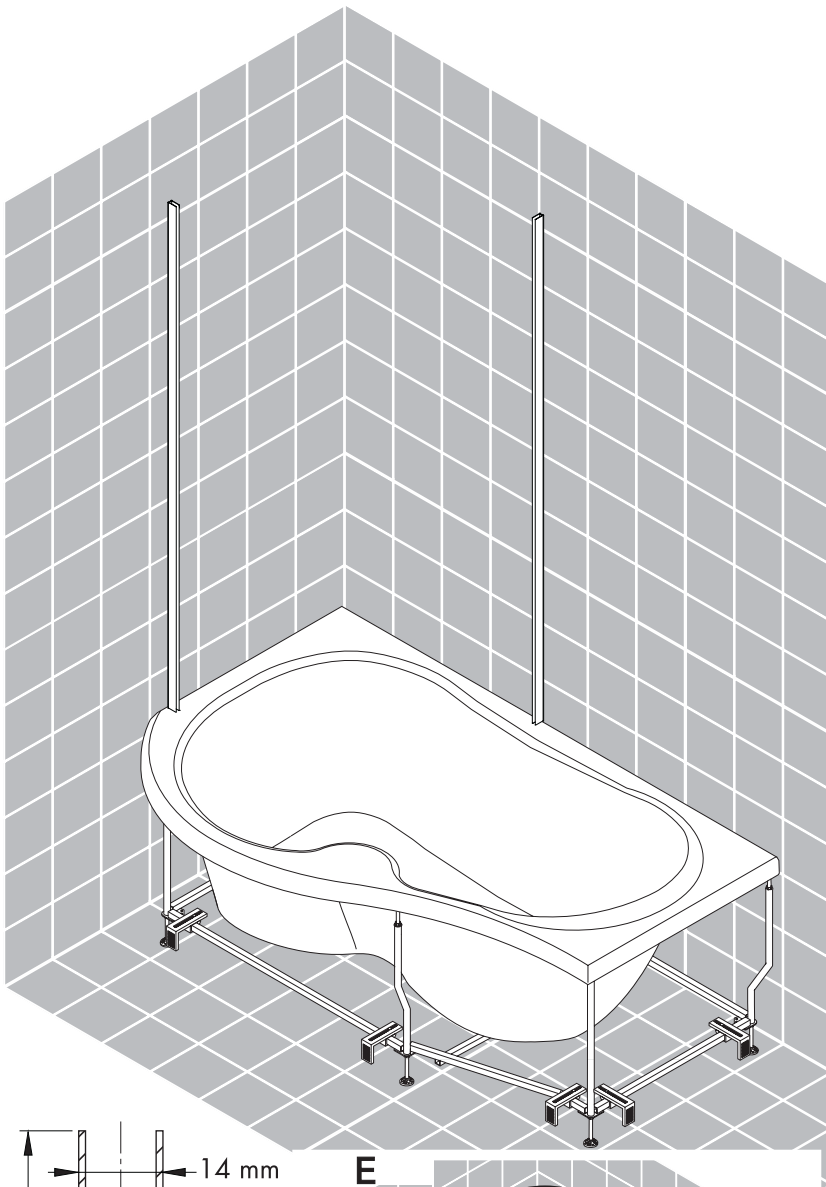
Français	Español	Dansk
<p>Montage de la baignoire balnéo avec jupe:</p> <p>Attention!  Deux personnes sont nécessaires pour effectuer le montage de la baignoire balnéo!</p> <p>Note:  Ne soulever la baignoire balnéo que par le châssis ou par les bords.</p> <p>1. Préparatifs du montage Fig. A: a) Transporter la baignoire balnéo sur le lieu de montage et enlever l'emballage avec précaution. b) Retourner la baignoire balnéo et la poser sur des tréteaux. c) Introduire les agrafes en matière plastique (1) dans les rails de support (2) sous le bord de la baignoire.</p> <p>Note:  Les étriers d'écartement doivent être ajustés symétriquement! Ne pas enlever la feuille de protection de la jupe!</p> <p>d) Fixer les supports d'écartement (3) et les étriers de fixation (4) sur le cadre (7) à l'aide de vis M6 x 40 (5) et d'écrous M6 (6), serrer légèrement les écrous. e) Poser les jupes et les ajuster verticalement à l'aide d'un niveau à bulle et en déplaçant les étriers d'écartement. Bloquer ensuite les écrous M6 (6).</p> <p>Fig. B: f) Sur la jupe, respectivement sur chaque support d'écartement, percer un alésage de Ø 4 et visser la jupe aux supports d'écartement à l'aide de rondelles (8) et de vis à tête goutte-de-sui de 4 x 34 mm (9). g) Desserer les contre-écrous (surplat 15) des pieds de la baignoire et mettre ces derniers de niveau à l'aide d'un niveau à bulle de sorte à obtenir une distance de 10 mm entre la surface d'appui des pieds de la baignoire et le bord inférieur de la jupe.</p> <p>h) Enlever les jupes et enlever la baignoire balnéo des tréteaux.</p>	<p>Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón:</p> <p>¡Atención!  ¡El montaje de la bañera de hidromasaje debe ser llevada a cabo por dos personas!</p> <p>Nota:  Levantar la bañera únicamente en el bastidor o en el borde de la misma.</p> <p>1. Preparativos para el montaje Fig. A: a) Emplazar la bañera en el lugar de instalación y retirar con cuidado el embalaje. b) Dar la vuelta a la bañera y colocarla sobre caballetes de montaje protegidos. c) Introducir las garras de plástico (1) en los rieles de sujeción (2) por debajo del borde de la bañera.</p> <p>Nota:  ¡Los estribos distanciadores deben alinearse simétricamente! ¡No retirar la hoja protectora en el faldón de la bañera!</p> <p>d) Sujetar los distanciadores (3) y estribos de fijación (4) con tornillos M6 x 40 (5) y tuercas M6 (6) en el marco (7) y apretar ligeramente. e) Colocar los faldones de la bañera y alinearlos verticalmente con el nivel de burbuja y orientar los estribos distanciadores. A continuación apretar bien las tuercas M6 (6).</p> <p>Fig. B: f) En el faldón, respectivamente en cada distanciador, perforar un taladro de Ø 4 y atornillar el faldón con arandela (8) y tornillo alomado 4 x 34mm (9) con los distanciadores. g) Soltar las contratuercas (de 15) en las patas de la bañera y nivelarlas con el nivel de burbuja, de modo que haya una distancia de 10 mm entre la superficie de asiento de las patas de la bañera y el borde inferior del faldón.</p> <p>h) Retirar los faldones y sacar la bañera de hidromasaje de los caballetes.</p>	<p>Montering af whirlpool med skørt:</p> <p>Pas på!  Whirlpoolen skal monteres af to personer!</p> <p>Bemærk:  Whirlpoolen må kun løftes i stativet eller karkanten.</p> <p>1. Montering forberedelser Fig. A: a) Stil whirlpoolen der, hvor den skal monteres, og fjern forsigtigt emballagen. b) Vend whirlpoolen om og læg den på beskyttede monteringsbukke. c) Skub plastklemmerne (1) ind i holdeskinne (2) under vægkanten.</p> <p>Bemærk:  Afstandsbøjlerne skal være anbragt symmetrisk! Fjern ikke beskyttelsesfolien fra karskørtet!</p> <p>d) Fastgør afstandsholderne (3) og fastgørelsesbøjlerne (4) med skruer M6 x 40 (5) og møtrikker M6 (6) på rammen (7) og spænd det hele let. e) Anbring karskørtene og justér dem lodret med vaterpas og ved at stille på afstandsbøjlerne. Spænd møtrikkerne M6 (6).</p> <p>Fig. B: f) Anbring på skørtet en boring med en Ø på 4 på hver afstandsholder og skru skørtet sammen med afstandsholderne med skive (8) og skru med linsehoved 4 x 34mm (9). g) Løsne kontramøtrikkerne (SW 15) på karfødde og niveller disse med vaterpas, så der opstår en afstand på 10 mm mellem ståflade karfødde og underkant skørt. h) Fjern skørtene og fjern whirlpoolen fra bukkene.</p>






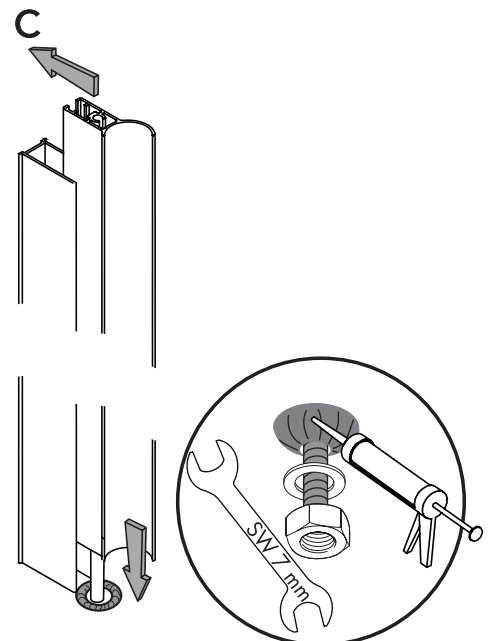
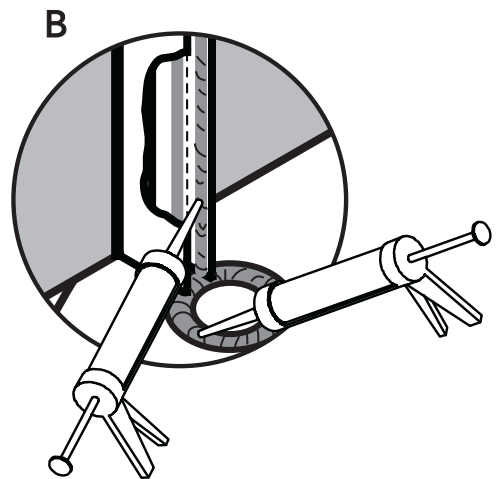
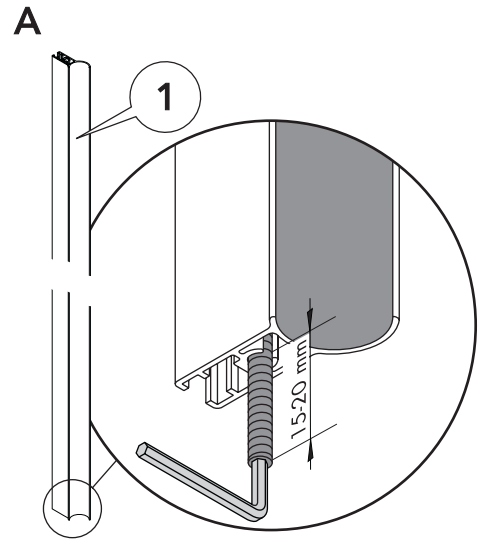
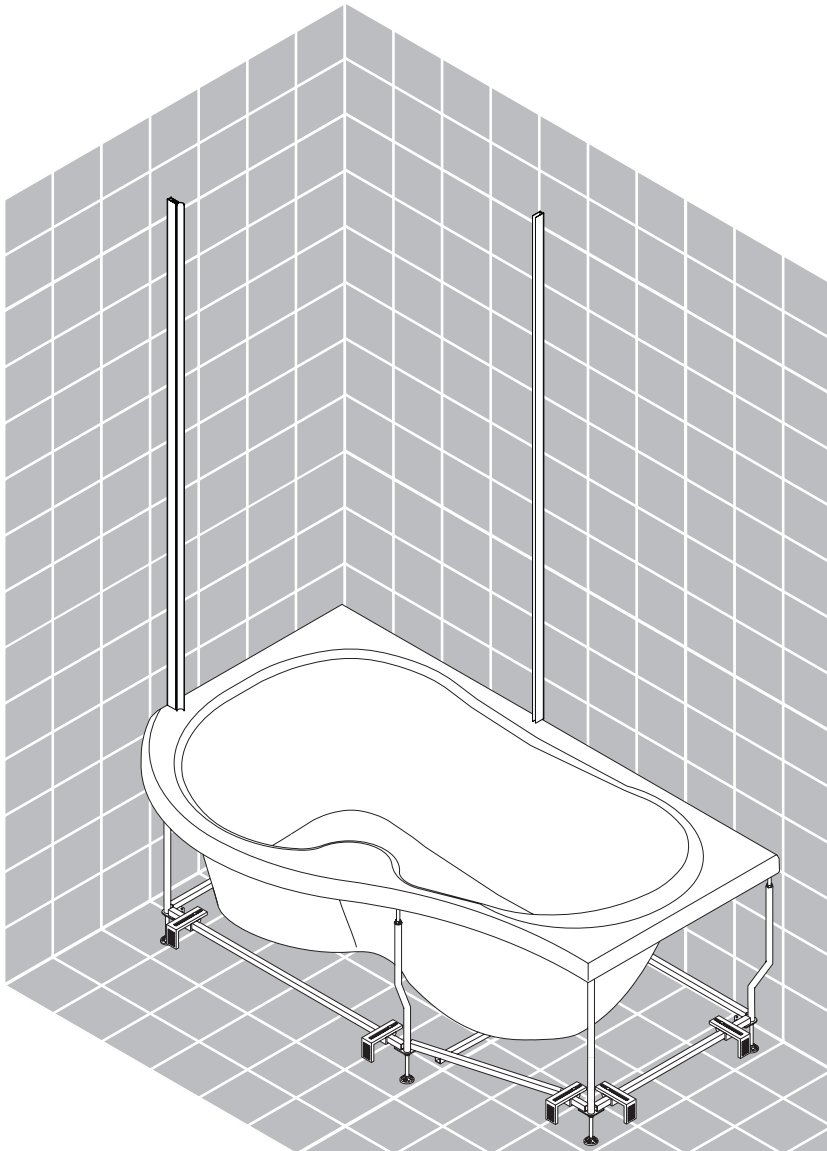
Français	Español	Dansk
<p>2. Montage de la baignoire :</p> <p>Fig. A:</p> <p>a) Placer la baignoire balnéo dans sa position définitive et contrôler la mise de niveau. Rajuster les pieds le cas échéant. Serrer les contre-écrous (surplat 15) des pieds de la baignoire.</p> <p>b) Repérer le bord inférieur de la baignoire sur le mur et marquer un trou de perçage sur les pieds avant.</p> <p>Attention! </p> <p>Risque de choc électrique ou de fuite d'eau.</p> <p>Lors du perçage, faire attention aux conduites d'électricité, d'eau et de chauffage!</p> <p>c) Écarter la baignoire du mur, marquer les trous de perçage pour les supports muraux et percer les trous marqués à l'aide d'un foret de Ø 6 mm (fig. A).</p> <p>d) Poser les chevilles Ø 6 x 30 et fixer les supports muraux au mur à l'aide de vis à tête fraisée de 4 x 39 mm.</p> <p>e) Positionner la baignoire et l'accrocher dans les supports muraux. Visser les pieds de la baignoire au sol à l'aide des vis à tête fraisée 4 x 39 mm.</p> <p>f) Raccorder l'évacuation de la baignoire au raccord prémonté d'eaux usées de Ø 50.</p>	<p>2. Montaje de la bañera:</p> <p>Fig. A:</p> <p>a) Emplazar la bañera de hidromasaje en su posición definitiva y controlar el nivelado. Dado el caso hace falta reajustar las patas. Apretar las contratuercas (de 15) en las patas de la bañera.</p> <p>b) Marcar el borde inferior de la bañera en la pared y marcar respectivamente en las patas delanteras un taladro.</p> <p>¡Cuidado!! </p> <p>Electrocución o salida de agua</p> <p>¡Al taladrar, prestar atención a los cables eléctricos, tuberías de agua o calefacción!</p> <p>c) Retirar la bañera de hidromasaje de la pared, marcar los agujeros a taladrar para el soporte mural y taladrar los agujeros marcados con una broca de Ø 6mm (fig. A).</p> <p>d) Introducir los tacos Ø 6 x 30 y atornillar los soportes murales con tornillos de cabeza avellanada de 4 x 39mm en la pared.</p> <p>e) Posicionar la bañera y engancharla en los soportes murales. Atornillar las patas con los tornillos de cabeza avellanada 4 x 39mm con el suelo.</p> <p>f) Conectar el desagüe de la bañera en el empalme de aguas residuales premontado de Ø 50.</p>	<p>2. Montering af kar:</p> <p>Fig. A:</p> <p>a) Placer whirlpoolen det sted, hvor den skal monteres, og kontrollér nivelleringen. Fødderne skal evt. efterjusteres. Spænd kontramøtrikkerne (SW 15) på karfødderne.</p> <p>b) Markér den nederste karkant på væggen og markér et borehul på de forreste fødder.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Strømslag eller vandudstrømning</p> <p>Undgå boring i strøm-, vand- og varmeledninger!</p> <p>c) Fjern whirlpoolen fra væggen, markér borehullerne til vægholderen og bor de markerede huller med en boremaskine (Ø 6 mm) (Fig. A).</p> <p>d) Sæt dyvlerne Ø 6 x 30 i og skru vægholderne ind i væggen med skrueerne med forsænket hoved 4 x 39mm.</p> <p>e) Placer karret og fastgør det i vægholderne. Skru karfødderne fast i gulvet med skrueerne med forsænket hoved 4 x 39 mm.</p> <p>f) Tilslut kar afløbet på den forrmonterede fraløbstilslutning Ø 50.</p>



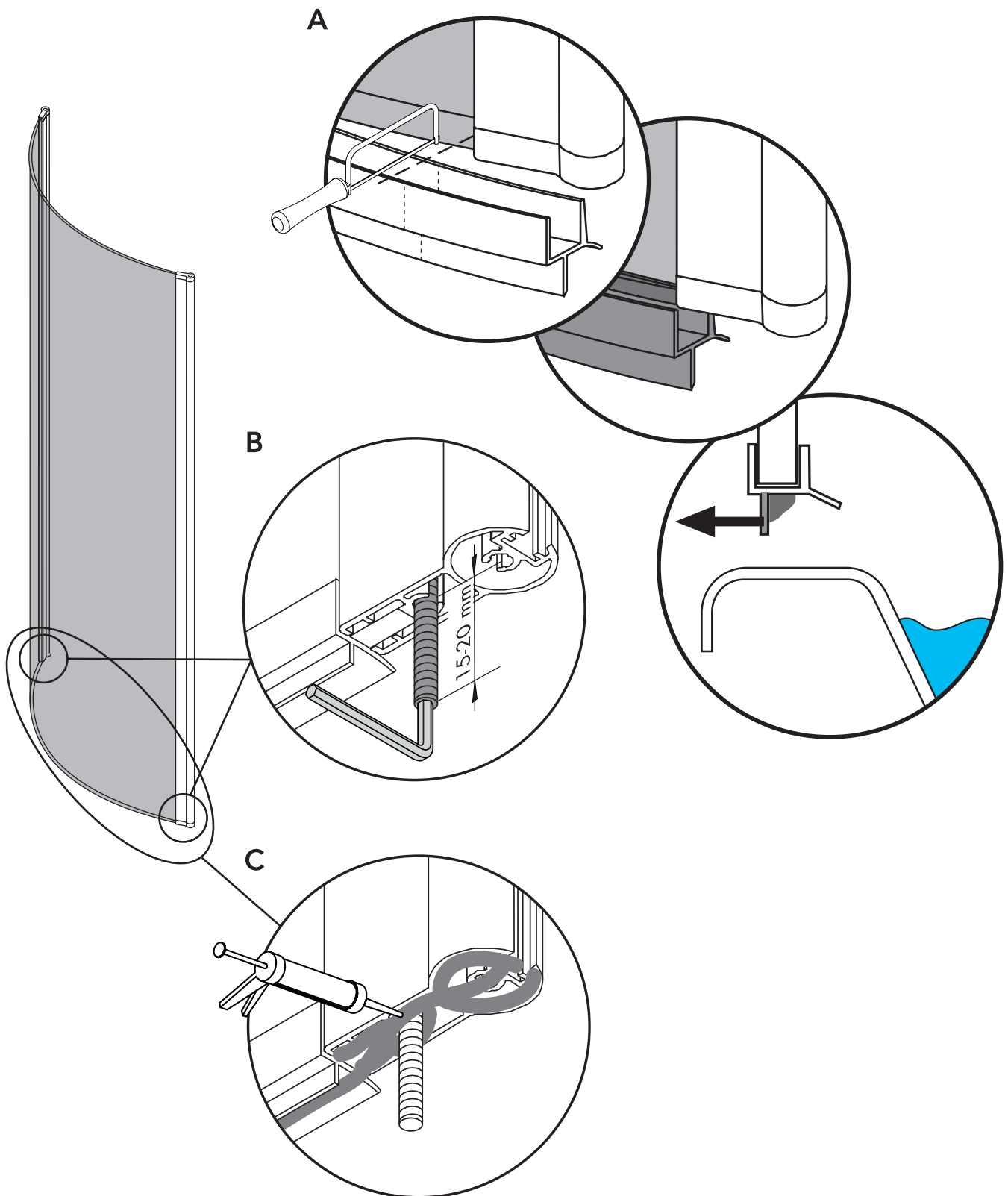
Français	Español	Dansk
<p>3. Montage de la séparation de douche :</p> <p>Attention! </p> <p>Pour ne pas risquer d'endommager le receveur, poser une couverture ou une feuille de plastique dans le receveur.</p> <p>Fig. A: A l'aide d'une équerre et d'un crayon, tracer deux lignes perpendiculaires au mur à partir de l'axe des trous qui se trouvent sur le bord de la baignoire, comme indiqué sur la figure. Tracer deux lignes perpendiculaires aux lignes tracées sur le bord de la baignoire, sur une hauteur d'environ 1600 mm, avec le crayon et le niveau à bulle.</p> <p>Fig. B: Appuyer le rail de compensation mural (1) sur le bord de la baignoire et l'aligner sur la ligne tracée au préalable (les perforations latérales du rail de compensation doivent être dirigées vers l'intérieur). Marquer les trous de perçage à l'aide d'un crayon et enlever le rail de compensation.</p> <p>Fig. C: Percer les trous pour les chevilles Ø 6 mm. Poser les chevilles. Colmater les trous de perçage au silicone.</p> <p>Fig. D: Déposer un cordon de joint silicone de 20 mm des deux côtés de la baignoire. Déposer un cordon de joint silicone au dos des deux rails de compensation.</p> <p>Fig. E: Fixer les deux rails de compensation à l'aide des 8 vis Ø 4 x 40 au mur et les ajuster à l'aide d'un niveau à bulle.</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>3. Montaje de la mampara de ducha:</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>Para no dañar el plato, hace falta colocar una manta o una hoja de plástico en el plato.</p> <p>Fig. A: Con una escuadra y un lápiz trace dos líneas perpendiculares a la pared desde el eje de los agujeros presentes en el borde de la bañera. Con el lápiz y el nivel, trace dos líneas perpendiculares a las líneas antes trazadas en el borde de la bañera a una altura de 1600 mm aproximadamente</p> <p>Fig. B: Apoyar el perfil de compensación mural (1) en el borde de la bañera y alinearlo céntricamente en la línea antes dibujada (los taladros laterales en el perfil de compensación deben indicar hacia dentro). Marcar los agujeros a taladrar con un lápiz y retirar otra vez el perfil de compensación.</p> <p>Fig. C: Taladrar los agujeros para los tacos Ø 6 mm. Meter los tacos. Sellar los agujeros con silicona.</p> <p>Fig. D: Aplique un cordón de silicona de 20 mm en ambos lados de la bañera. Aplique silicona en la parte trasera de los dos perfiles de compensación.</p> <p>Fig. E: Fijar los dos perfiles de compensación mural con los 8 tornillos de Ø4x40 en la pared y orientarlos utilizando un nivel de burbuja.</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>3. Montage der Duschabtrennung:</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Beskyt karrets bund med et tæppe eller et stykke folie.</p> <p>Fig. A: Tegn to linjer i en ret vinkel til muren fra akse til borerne på karkanten med vinklen og en blyant. Tegn med blyanten og vaterpasset to retvinklede linjer (ca. 1600 mm høje) i forhold til de netop tegnede linjer på karkanten.</p> <p>Fig. B: Anbring vægdigningsskinne (1) på karkanten og stil den i midten af den ovenfor tegnede linje (boringerne i siden på udligningsskinne skal pege indad). Markér borehuller med en blyant og fjern udligningsskinne igen.</p> <p>Fig. C: Bor huller til dyvler Ø 6 mm. Sæt dyvler i. Tætne huller med silikone.</p> <p>Fig. D: Påfør en 20 mm lang silikonestreg på de to karsider. Påfør en silikonestreg på bagsiden af de to vægdigningsskinne.</p> <p>Fig. E: Fastgør de to vægdigningsskinne på væggen med de 8 skruer Ø4x40 og indstil dem med vaterpas.</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>









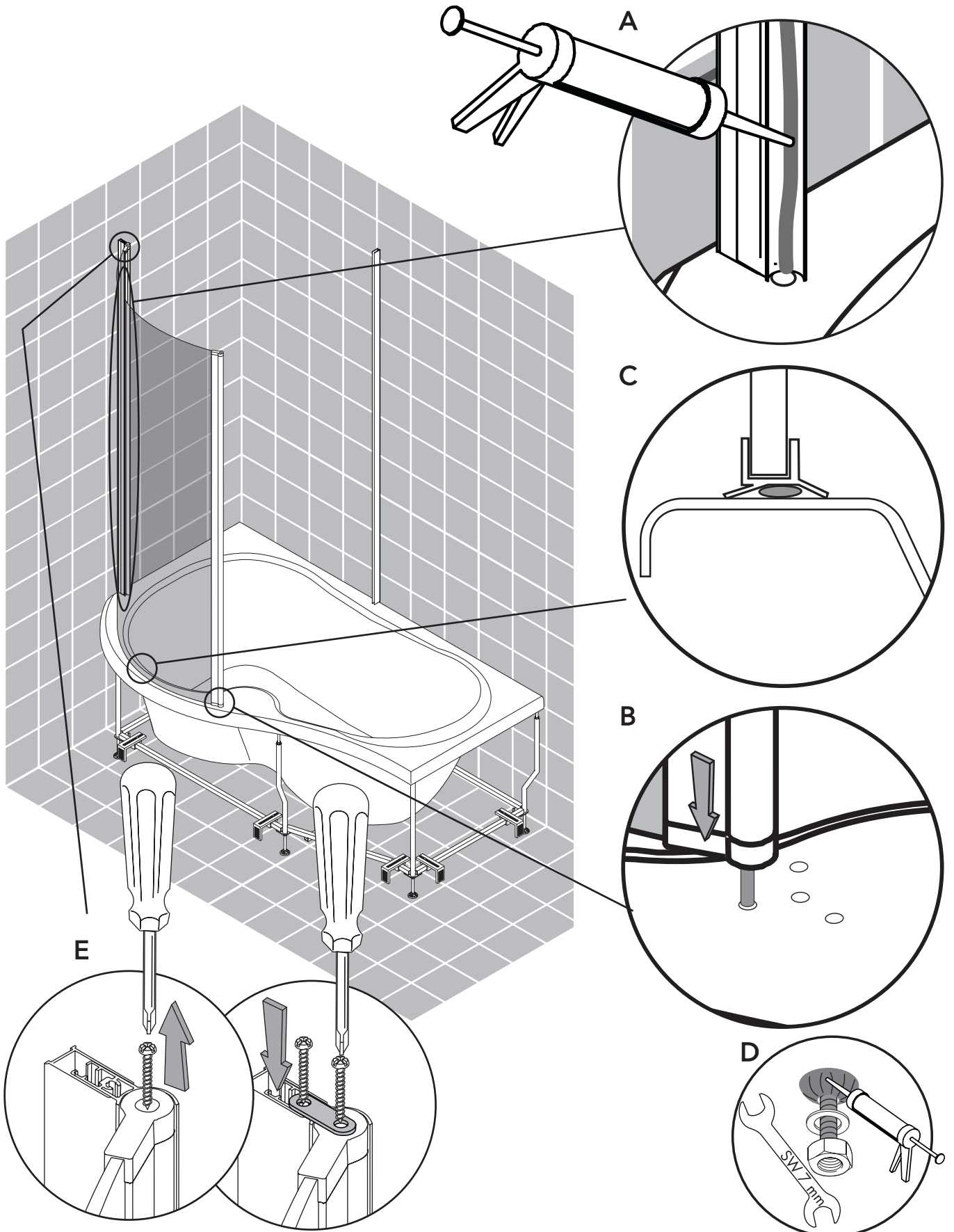
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Visser la goupille filetée M4 x 40, en bas, dans le rail (1). Le rail doit être monté surface grise vers l'extérieur.</p> <p>Fig. B: Appliquer deux cordons de silicone sur le côté interne du rail de compensation mural et autour du premier trou de perçage dans la baignoire.</p> <p>Fig. C: Placer le rail dans le trou de perçage par la goupille filetée et le pousser dans le rail de compensation mural. Presser à fond le rail vers le bas. Etancher, par le dessous, le trou de perçage à l' aide d' un filet de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Attention!  Ne pas serrer l'écrou trop fort afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique !</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A: Enroscar la varilla roscada M4x40 abajo en el perfil (1). Se debe montar el perfil indicando la superficie de fondo gris hacia fuera.</p> <p>Fig. B: Aplicar dos cordones de silicona sobre el interior del perfil de compensación mural y al rededor del primer agujero en la bañera.</p> <p>Fig. C: Colocar el perfil con la varilla roscada en el agujero e introducirlo en el perfil de compensación mural. Presionar el perfil completamente hacia abajo. Obturar desde abajo el agujero con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela.</p> <p>¡Cuidado!  ¡No apretar demasiado la tuerca para evitar daños en la bañera de acrílo!</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A: Skru gevindstiften M4x40 ned i skinnen (1). Skinnen skal monteres på en sådan måde, at fladen på grå baggrund vender udad.</p> <p>Fig. B: Påfør to silikonestreger på indersiden af vægdigningsskinnen og omkring det første borehul i karret.</p> <p>Abb. C: Anbring skinnen med gevindstift på borehullet og skub den ind i vægdigningsskinnen. Tryk skinnen helt ned. Tætne borehullet med en silikonestreg nedefra og skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Vær forsigtig!  Spænd ikke møtrikken alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>






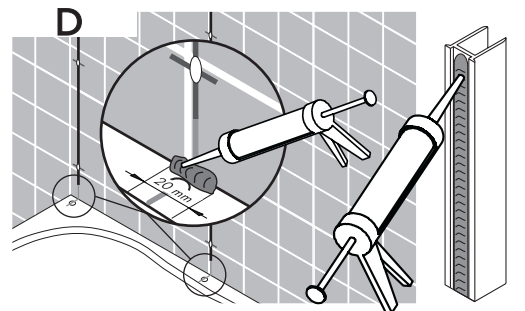
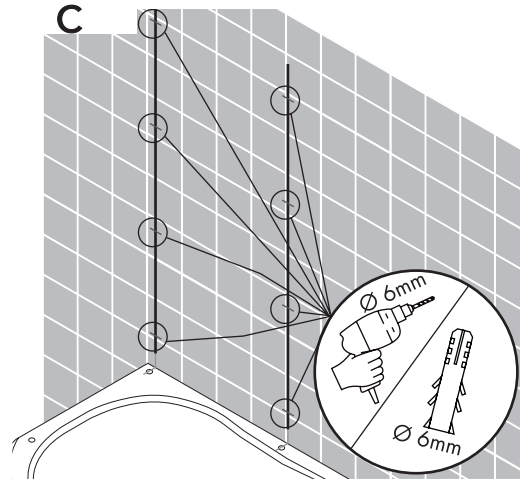
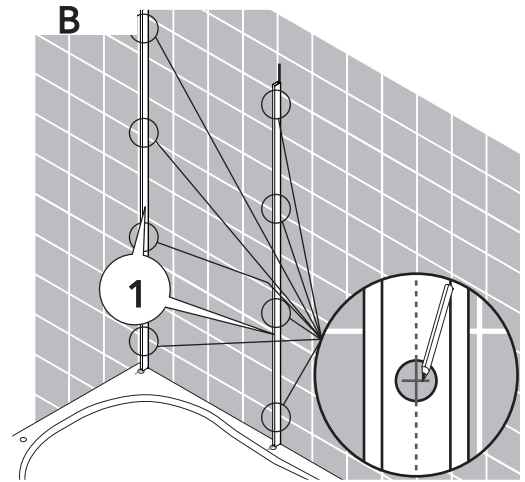
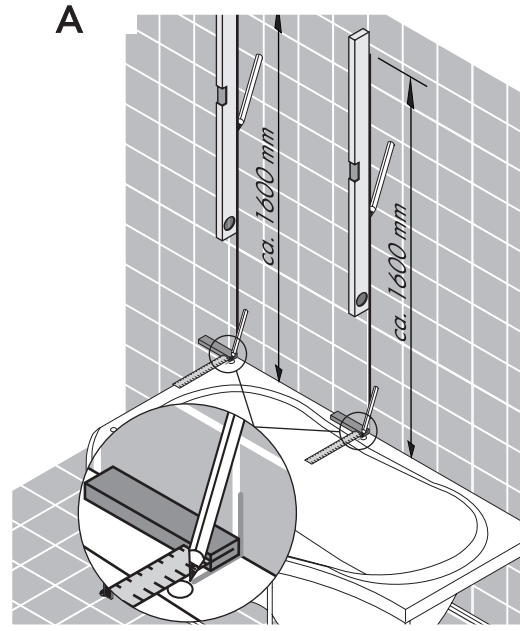
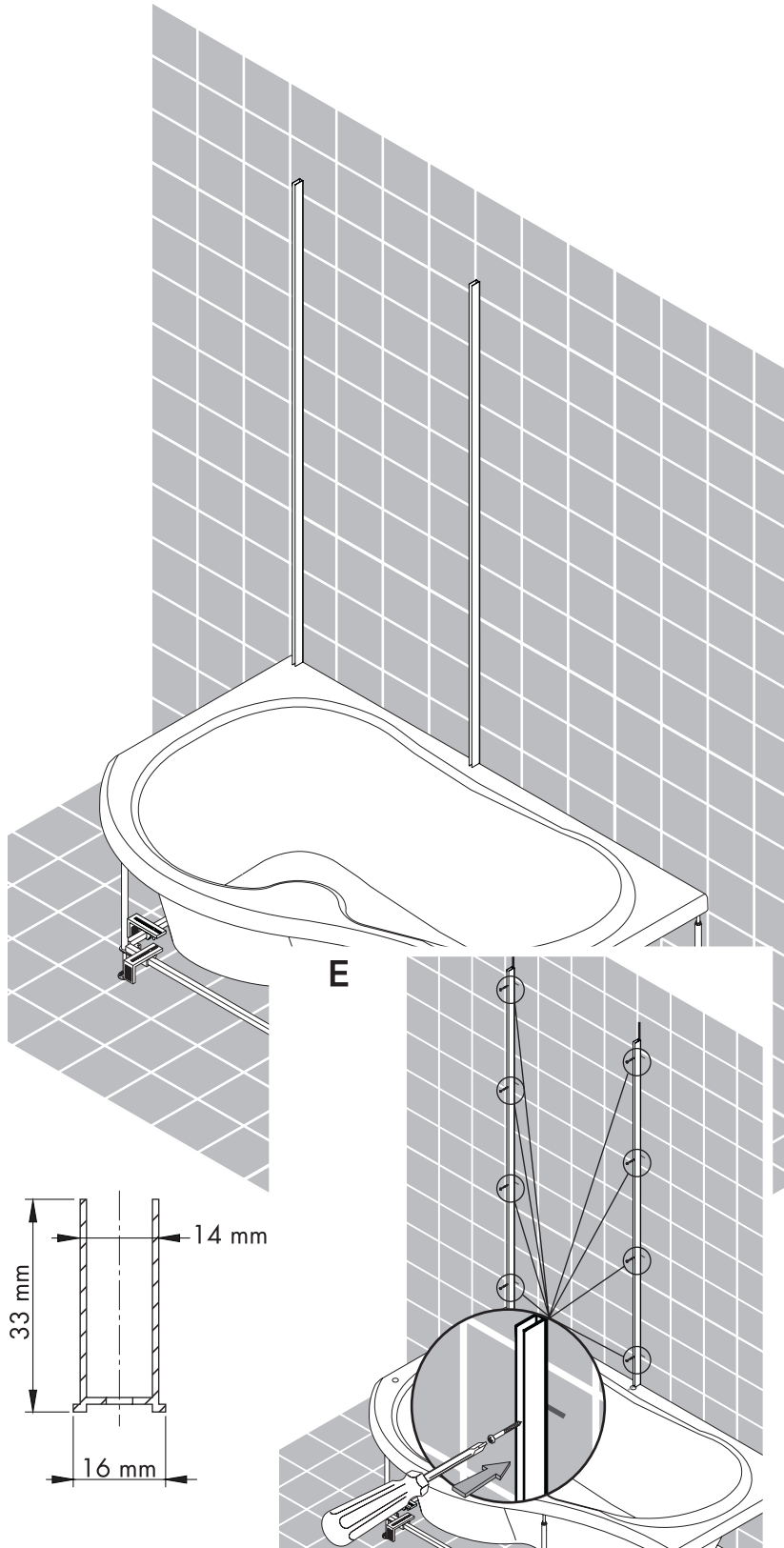
Français	Español	Dansk
<p>Note: </p> <p>Pour les étapes de travail suivantes, le panneau en verre doit être posé sur des tréteaux de montage protégés !</p> <p>Fig. A: Couper la baguette d'étanchéité à la longueur de la séparation en verre fixe et, comme indiqué sur l'illustration, la monter, en bas, sur la séparation en verre.</p> <p>Fig. B: Visser les goupilles filetées M4 x 40, en bas, dans la séparation en verre. La séparation en verre doit être montée surface bombée vers l'extérieur !</p> <p>Fig. C: Appliquer un cordon de silicone dans la zone inférieure de la séparation en verre (rail + baguette d'étanchéité).</p>	<p>Nota: </p> <p>¡Para los siguientes pasos a realizar se debe depositar el cristal sobre cabalotes de montaje protegidos!</p> <p>Fig. A: Cortar el listón obturador de acuerdo con la longitud de la mampara de cristal fija y, como indicado en la figura, encajarlo abajo en la mampara de cristal.</p> <p>Fig. B: Enroscar las varillas roscadas M4x40 abajo en la mampara de cristal. ¡Se debe montar la mampara de cristal con la superficie redondeada hacia afuera!</p> <p>Fig. C: Aplicar un cordón de silicona en la parte inferior de la mampara de cristal (perfil + listón obturador).</p>	<p>Bemærk: </p> <p>Til de efterfølgende arbejdsskridt skal ruden anbringes på beskyttede monteringsbuk!</p> <p>Fig. A: Afkort paklisten, så den passer til længden på den faste glasadskillelse, og anbring den nederst på glasadskillelsen, som vist på billedet.</p> <p>Fig. B: Skru gevindstifterne M4x40 i glasadskillelsen forneden. Glasadskillelsen skal monteres med den buede side udad!</p> <p>Fig. C: Påfør en silikonestreg nederst på glasadskillelsen (skinne + pakliste).</p>



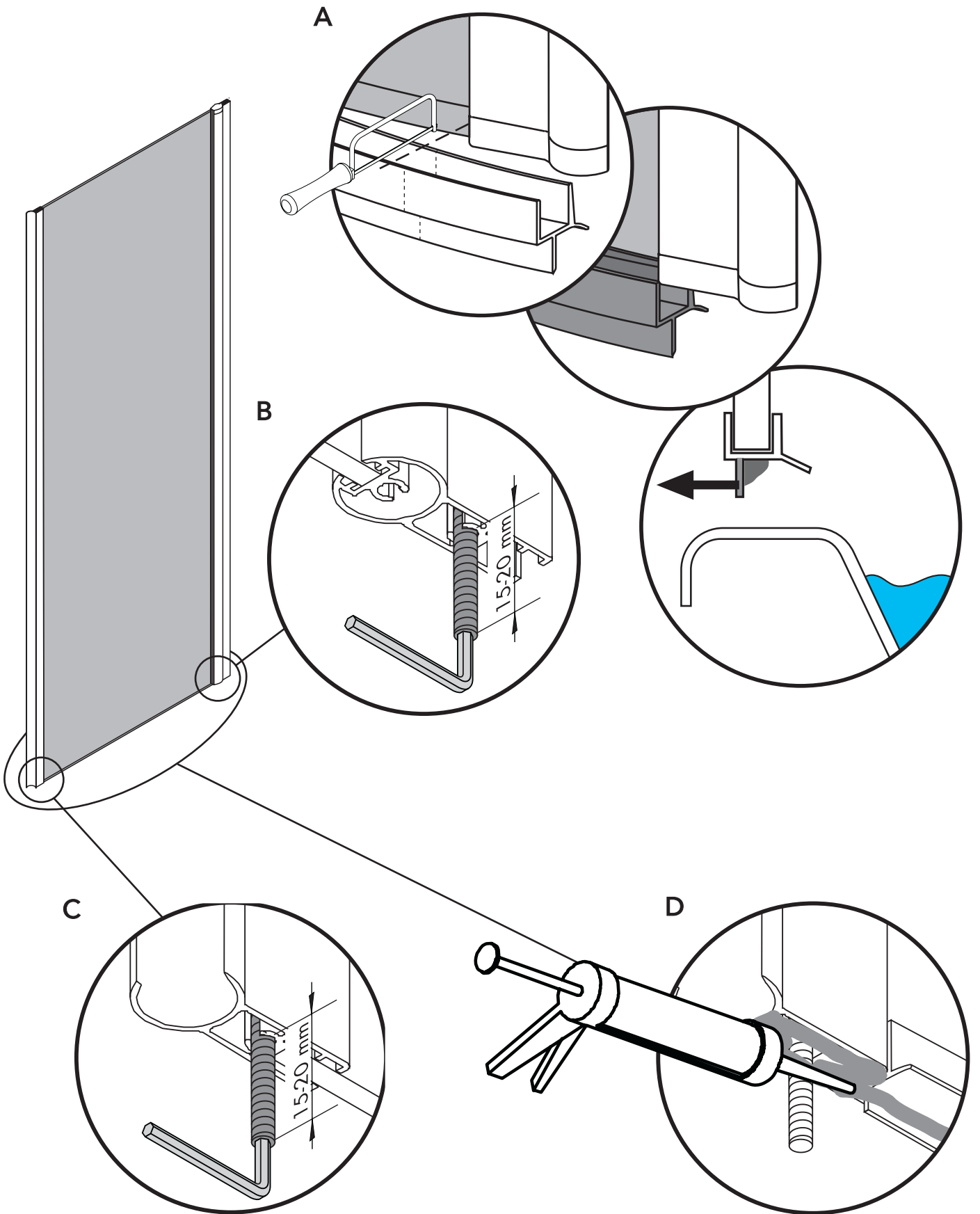
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Appliquer un cordon de silicone le long du rail.</p> <p>Fig. B: Placer la séparation en verre avec goupilles filetées au-dessus des perforations de la baignoire et l'abaisser.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Fig. C: Les lèvres d'étanchéité de la baguette d'étanchéité doivent s'adapter, comme indiqué sur l'illustration, sur la baignoire.</p> <p>Fig. D: Etancher, par le dessous, le trou de perçage à l'aide d'un filet de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Attention! </p> <p>Ne pas serrer l'écrou trop fort afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique !</p> <p>Fig. E: Dévisser la vis la plus extérieure de la séparation en verre et relier la séparation en verre au rail à l'aide de l'éclisse de jonction.</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A: Aplicar un cordón de silicona a lo largo del perfil.</p> <p>Fig. B: Emplazar la mampara de cristal con las varillas roscadas sobre los taladros de la bañera y bajarla.</p> <p>Aviso! </p> <p>Fig. C: Los faldones obturadores del listón obturador deben tener un contacto estrecho con la bañera, como indicado en la figura.</p> <p>Fig. D: Obturar desde abajo los agujeros con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡No apretar demasiado la tuerca para evitar daños en la bañera de acrílico!</p> <p>Fig. E: Soltar el tornillo exterior de la mampara de cristal y utilizar una eclisa de unión para unir la mampara de cristal con el perfil.</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A: Påfør en silikonestreg langs med skinnen.</p> <p>Fig. B: Placér glasadskillelsen med gevindstifterne over karrets borer og sænk den ned.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Fig. C: Paklistens paklæber skal ligge op ad karret, som vist på billedet.</p> <p>Fig. D: Tætn borehullerne med en silikonestreg nedefra og skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Spænd ikke møtrikken alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fig. E: Løsne den yderste skrue i glasadskillelsen og forbind glasadskillelsen med skinnen vha. forbindelsessnippen.</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>









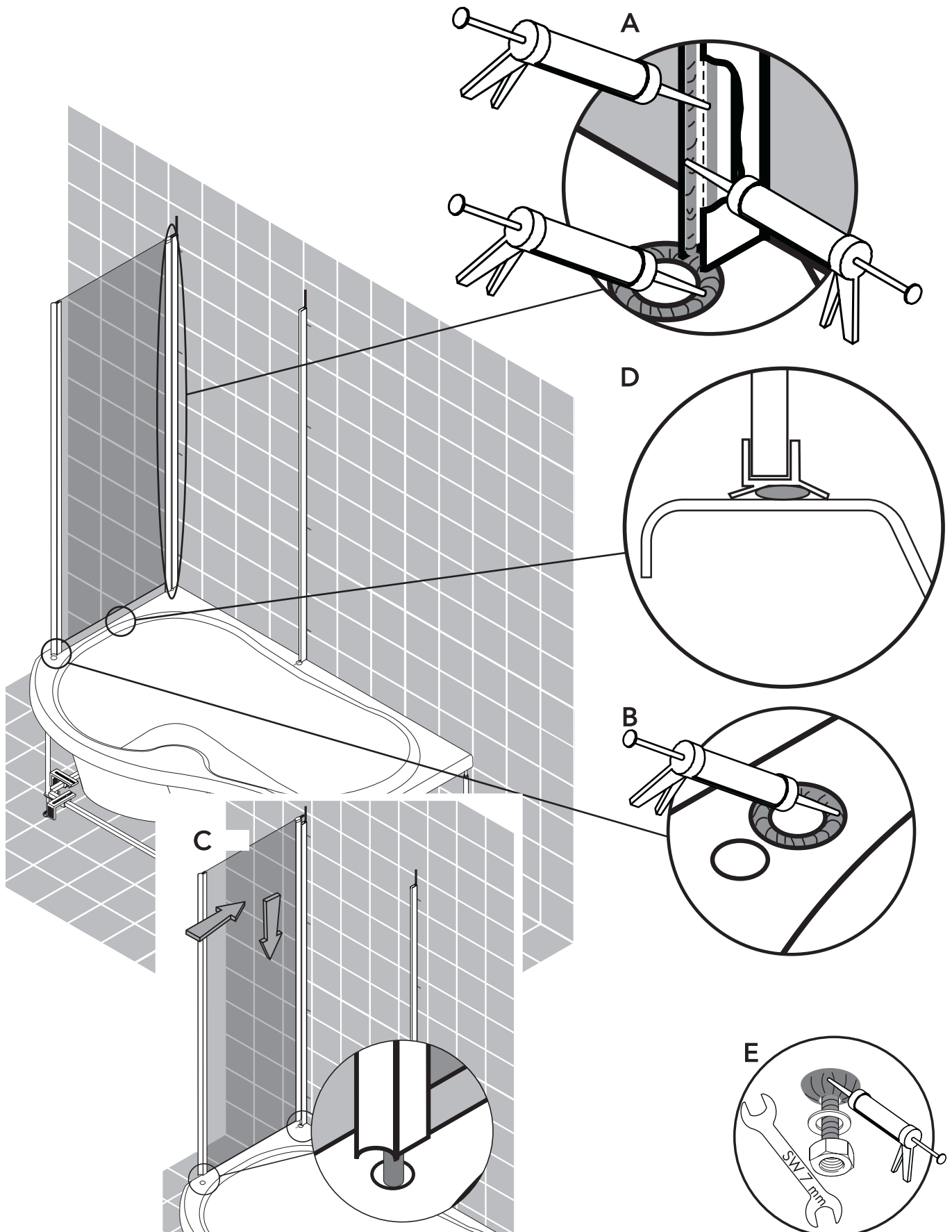
Français	Español	Dansk
<p>3. Montage de la séparation de douche :</p> <p>Attention! </p> <p>Pour ne pas risquer d'endommager le receveur, poser une couverture ou une feuille de plastique dans le receveur.</p> <p>Fig. A: A l'aide d'une équerre et d'un crayon, tracer deux lignes perpendiculaires au mur à partir de l'axe des trous qui se trouvent sur le bord de la baignoire, comme indiqué sur la figure. Tracer deux lignes perpendiculaires aux lignes tracées sur le bord de la baignoire, sur une hauteur d'environ 1600 mm, avec le crayon et le niveau à bulle.</p> <p>Fig. B: Appuyer le rail de compensation mural (1) sur le bord de la baignoire et l'aligner sur la ligne tracée au préalable (les perforations latérales du rail de compensation doivent être dirigés vers l'intérieur). Marquer les trous de perçage à l'aide d'un crayon et enlever le rail de compensation.</p> <p>Fig. C: Perçer les trous pour les chevilles Ø 6 mm. Poser les chevilles. Colmater les trous de perçage au silicone.</p> <p>Fig. D: Déposer un cordon de joint silicone de 20 mm des deux côtés de la baignoire. Déposer un cordon de joint silicone au dos des deux alèses de compensation.</p> <p>Fig. E: Fixer les deux rails de compensation à l'aide des 8 vis Ø 4 x 40 au mur et les ajuster à l'aide d'un niveau à bulle.</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>3. Montaje de la mampara de ducha:</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>Para no dañar el plato, hace falta colocar una manta o una hoja de plástico en el plato.</p> <p>Fig. A: Con una escuadra y un lápiz trace dos líneas perpendiculares a la pared desde el eje de los agujeros presentes en el borde de la bañera. Con el lápiz y el nivel, trace dos líneas perpendiculares a las líneas antes trazadas en el borde de la bañera a una altura de 1600 mm aproximadamente</p> <p>Fig. B: Apoyar el perfil de compensación mural (1) en el borde de la bañera y alinearlo céntricamente en la línea antes dibujada (los taladros laterales en el perfil de compensación deben indicar hacia dentro). Marcar los agujeros a taladrar con un lápiz y retirar otra vez el perfil de compensación.</p> <p>Fig. C: Taladrar los agujeros para los tacos Ø 6 mm. Meter los tacos. Sellar los agujeros con silicona.</p> <p>Fig. D: Aplique un cordón de silicona de 20 mm en ambos lados de la bañera. Aplique silicona en la parte trasera de los dos perfiles de compensación.</p> <p>Fig. E: Fijar los dos perfiles de compensación mural con los 8 tornillos de Ø4x40 en la pared y orientarlos utilizando un nivel de burbuja.</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>3. Montering af bruseadskillelse:</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Beskyt karrets bund med et tæppe eller et stykke folie.</p> <p>Fig. A: Tegn to linjer i en ret vinkel til muren fra akse til borerne på vægkanten med vinklen og en blyant. Tegn med blyanten og vaterpasset to retvinklede linjer (ca. 1600 mm høje) i forhold til de netop tegnede linjer på karkanten.</p> <p>Fig. B: Anbring vægdigningsskinen (1) på karkanten og stil den i midten af den ovenfor tegnede linje (boringerne i siden på udligningsskinen skal pege indad). Markér borehuller med en blyant og fjern udligningsskinen igen.</p> <p>Fig. C: Bor huller til dyvler Ø 6 mm. Sæt dyvler i. Tætne huller med silikone.</p> <p>Fig. D: Påfør en 20 mm lang silikonestreg på de to karsider. Påfør en silikonestreg på bagsiden af de to vægdigningsskiner.</p> <p>Fig. E: Fastgør de to vægdigningsskiner på væggen med de 8 skruer Ø4x40 og indstil dem med vaterpas.</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>




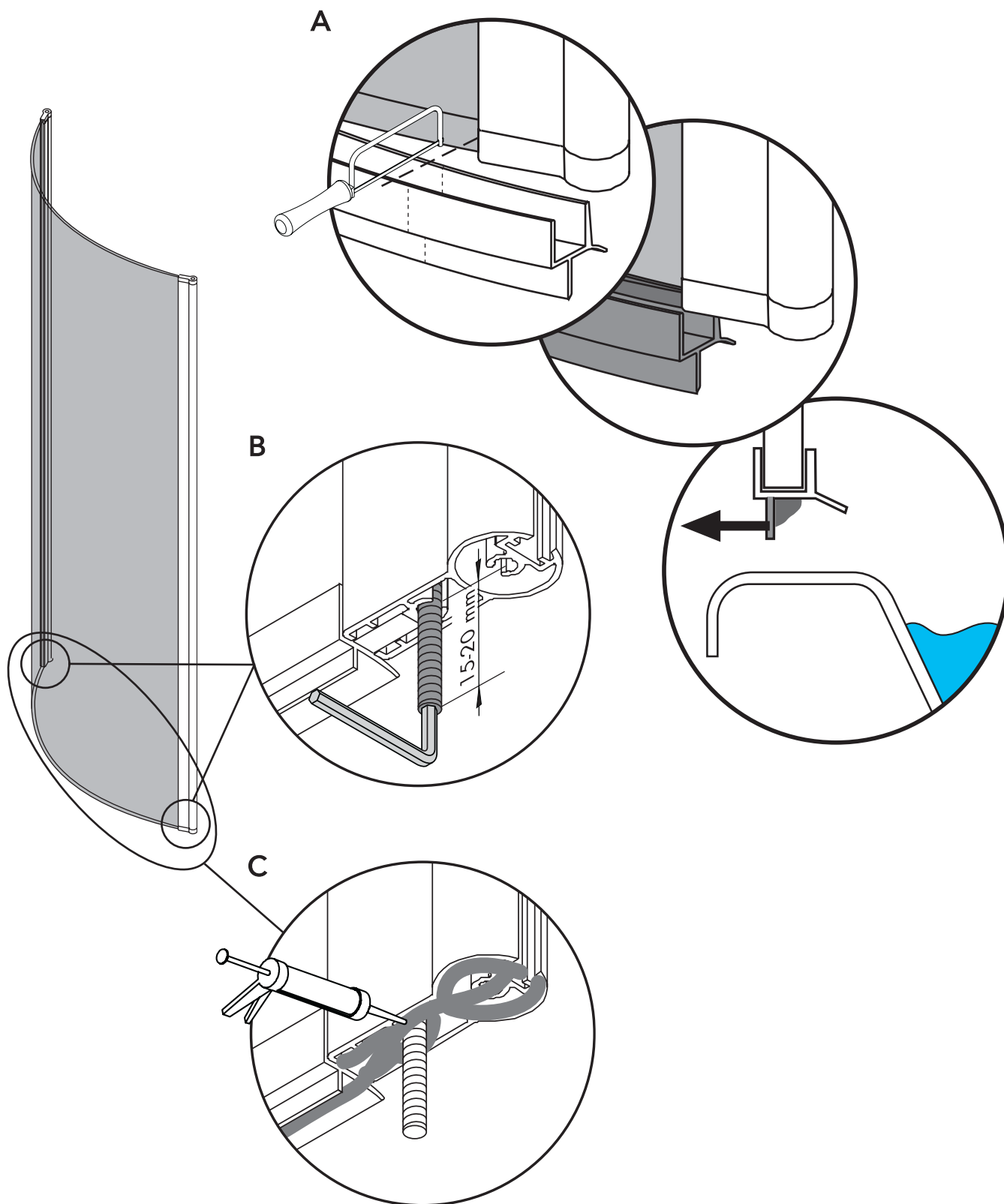
Français	Español	Dansk
<p>Note: </p> <p>Pour les étapes de travail suivantes, le panneau en verre doit être posé sur des tréteaux de montage protégés !</p> <p>Fig. A: Couper la baguette d'étanchéité à la longueur de la séparation en verre fixe, et, comme indiqué sur l'illustration, la monter, en bas, sur la séparation en verre.</p> <p>Fig. B + C: Visser la goupille filetée M4 x 40, en bas, dans la séparation en verre.</p> <p>Fig. D: Appliquer un cordon de silicone dans la zone inférieure de la séparation en verre (rail + baguette d'étanchéité).</p>	<p>Nota: </p> <p>¡Para los siguientes pasos a realizar se debe depositar el cristal sobre cabalotes de montaje protegidos!</p> <p>Fig. A: Cortar el listón obturador de acuerdo con la longitud de la mampara de cristal fija y, como indicado en la figura, encajarlo abajo en la mampara de cristal.</p> <p>Fig. B + C: Enroscar las varillas roscadas M4x40 abajo en la mampara de cristal lateral.</p> <p>Fig. D: Aplicar un cordón de silicona en la parte inferior de la mampara de cristal (perfil + listón obturador).</p>	<p>Bemærk: </p> <p>Til de efterfølgende arbejdsskridt skal ruden anbringes på beskyttede monteringsbukke!</p> <p>Fig. A: Afkort paklisten, så den passer til længden på den faste glasadskillelse, og anbring den nederst på glasadskillelsen, som vist på billedet.</p> <p>Fig. B + C: Skrue gevindstifterne M4x40 ind i den sidevendte glasadskillelse forned.</p> <p>Fig. D: Påfør en silikonestreg nederst på glasadskillelsen (skinne + pakliste).</p>









Français	Español	Dansk
<p>Fig. A + B: Appliquer un cordon de silicone le long du rail. Étancher les trous de perçage au silicone.</p> <p>Fig. C: Placer la séparation en verre avec goupilles filetées au-dessus des perforations de la baignoire et l'abaisser.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Fig. D: Les lèvres d'étanchéité de la baguette d'étanchéité doivent s'adapter, comme indiqué sur l'illustration, sur la baignoire.</p> <p>Fig. E: Étancher, par le dessous, le trou de perçage à l'aide d'un filet de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Attention ! </p> <p>Ne pas serrer l'écrou trop fort afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique !</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A + B: Aplicar un cordón de silicona a lo largo del perfil. Obturar los agujeros con silicona.</p> <p>Fig. C: Emplazar la mampara de cristal con las varillas roscadas sobre los taladros de la bañera y bajarla.</p> <p>Aviso! </p> <p>Fig. D: Los faldones obturadores del listón obturador deben tener un contacto estrecho con la bañera, como indicado en la figura.</p> <p>Fig. E: Obturar desde abajo los agujeros con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡No apretar demasiado la tuerca para evitar daños en la bañera de acrílo!</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A + B: Påfør en silikonestreg langs med skinnen. Tætne borehullerne med silikone.</p> <p>Fig. C: Placér glasadskillelsen med gevindstifterne over karrets borer og sænk den ned.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Fig. D: Paklistens paklæber skal ligge op ad karret, som vist på billedet.</p> <p>Fig. E: Tætne borehullerne med en silikonestreg nedefra og skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Spænd ikke møtrikken alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fjern overskydende silikone!</p>

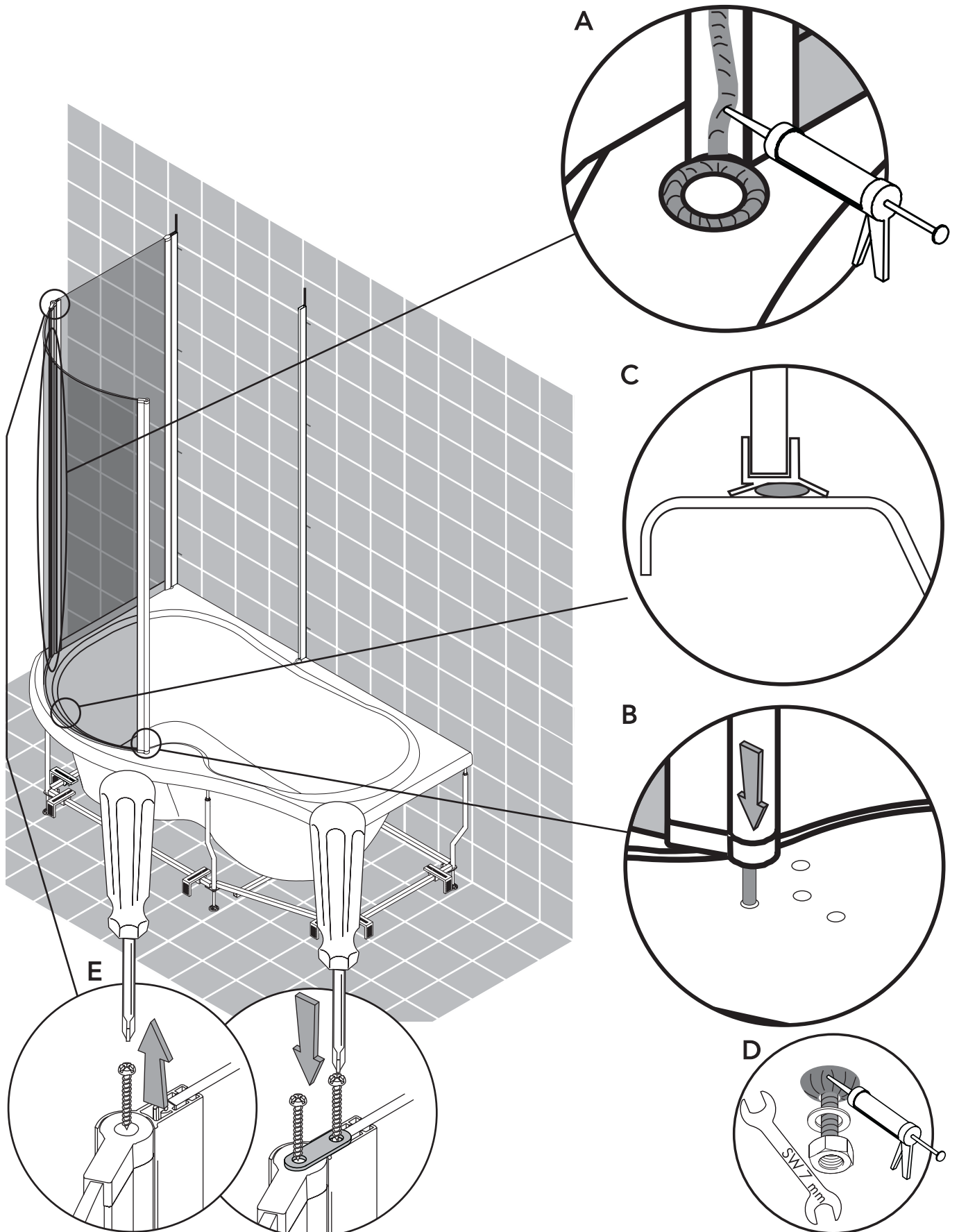


Français	Español	Dansk
<p>Note: </p> <p>Pour les étapes de travail suivantes, le panneau en verre doit être posé sur des tréteaux de montage protégés !</p> <p>Fig. A: Couper la baguette d'étanchéité à la longueur de la séparation en verre fixe, et, comme indiqué sur l'illustration, la monter, en bas, sur la séparation en verre.</p> <p>Fig. B: Visser les goupilles filetées M4 x 40, en bas, dans la séparation en verre. La séparation en verre doit être montée surface bombée vers l'extérieur !</p> <p>Fig. C: Appliquer un cordon de silicone dans la zone inférieure de la séparation en verre (rail + baguette d'étanchéité).</p>	<p>Nota: </p> <p>¡Para los siguientes pasos a realizar se debe depositar el cristal sobre cabalotes de montaje protegidos!</p> <p>Fig. A: Cortar el listón obturador de acuerdo con la longitud de la mampara de cristal fija y, como indicado en la figura, encajarlo abajo en la mampara de cristal.</p> <p>Fig. B: Enroscar las varillas roscadas M4x40 abajo en la mampara de cristal. ¡Se debe montar la mampara de cristal con la superficie redondeada hacia afuera!</p> <p>Fig. C: Aplicar un cordón de silicona en la parte inferior de la mampara de cristal (perfil + listón obturador).</p>	<p>Bemærk: </p> <p>Til de efterfølgende arbejdsskridt skal ruden anbringes på beskyttede monteringsbukke!</p> <p>Fig. A: Afkort paklisten, så den passer til længden på den faste glasadskillelse, og anbring den nederst på glasadskillelsen, som vist på billedet.</p> <p>Fig. B: Skrue gevindstifterne M4x40 i glasadskillelsen fornedet. Glasadskillelsen skal monteres med den buede side udad!</p> <p>Fig. C: Påfør en silikonestreg nederst på glasadskillelsen (skinne + pakliste).</p>






Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Appliquer un cordon de silicone le long du rail.</p> <p>Fig. B: Placer la séparation en verre avec goupilles filetées au-dessus des perforations de la baignoire et l'abaisser.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Fig. C: Les lèvres d'étanchéité de la baguette d'étanchéité doivent s'adapter, comme indiqué sur l'illustration, sur la baignoire.</p> <p>Fig. D: Etancher, par le dessous, le trou de perçage à l'aide d'un filet de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Attention ! </p> <p>Ne pas serrer l'écrou trop fort afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique!</p> <p>Fig. E: Dévisser la vis la plus extérieure de la séparation en verre arrondie et relier les profilés des deux panneaux en verre à l'aide de l'éclisse de jonction et d'une autre vis Ø 4,2 x 16.</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A: Aplicar un cordón de silicona a lo largo del perfil.</p> <p>Fig. B: Emplazar la mampara de cristal con las varillas roscadas sobre los taladros de la bañera y bajarla.</p> <p>Aviso! </p> <p>Fig. C: Los faldones obturadores del listón obturador deben tener un contacto estrecho con la bañera, como indicado en la figura.</p> <p>Fig. D: Obturar desde abajo los agujeros con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡No apretar demasiado la tuerca para evitar daños en la bañera de acrílo!</p> <p>Fig. E: Soltar el tornillo exterior de la mampara de cristal redonda y utilizar una eclisa de unión y un otro tornillo más de Ø4,2x16 para unir los perfiles de ambos cristales.</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A: Påfør en silikonestreg langs med skinnen.</p> <p>Fig. B: Placér glasadskillelsen med gevindstifterne over karrets boreriger og sænk den ned.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Fig. C: Paklistens paklæber skal ligge op ad karret, som vist på billedet.</p> <p>Fig. D: Tætne borehullerne med en silikonestreg nedefra skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Spænd ikke møtrikken alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fig. E: Løsne den yderste skrue i den runde glasadskillelse og forbind profilerne på de to ruder vha. forbindelsessnippen og en yderligere skrue Ø4,2x16.</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>

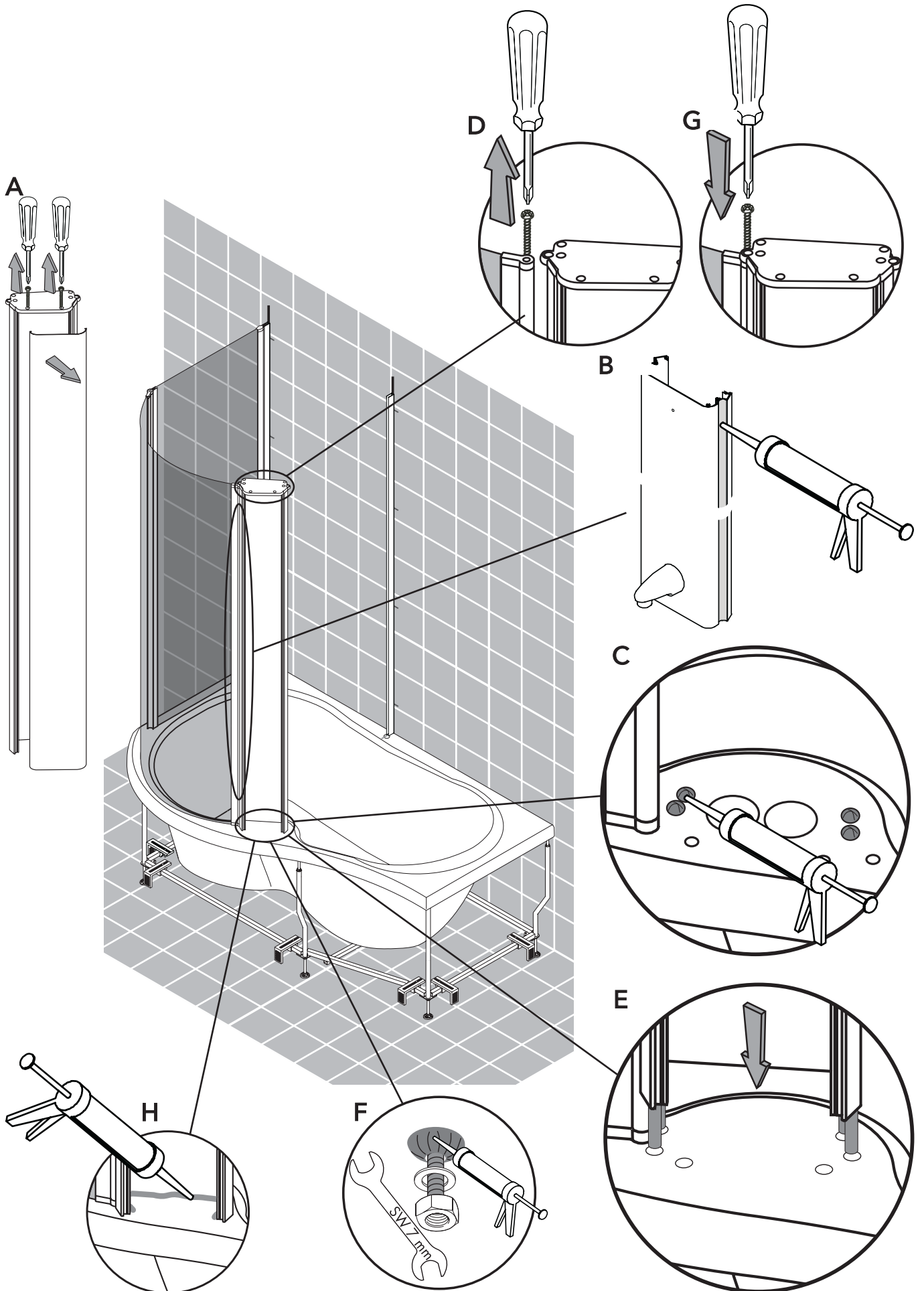
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering






Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering

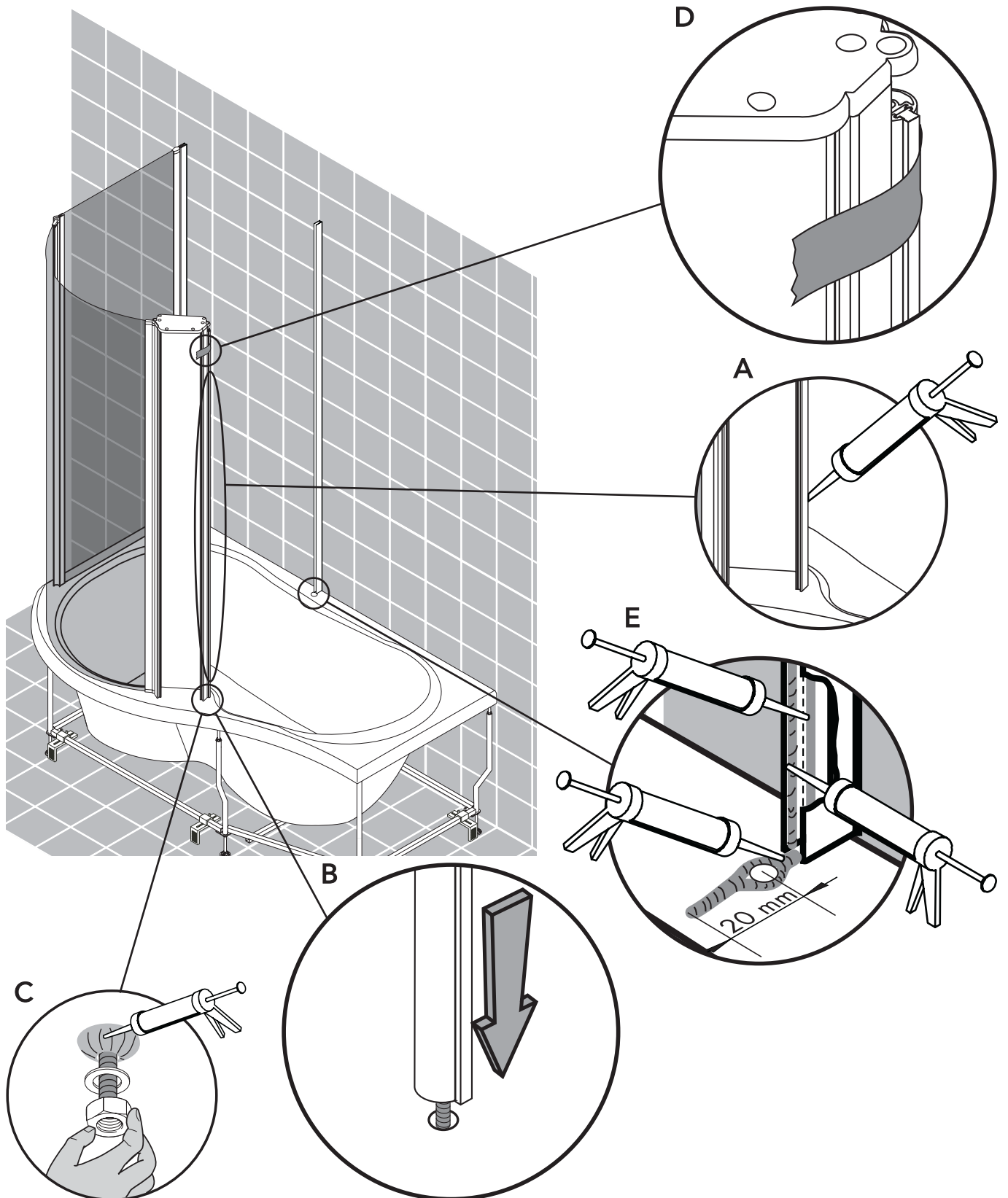
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Enlever le couvercle de la colonne et le mettre dans un endroit où il ne puisse pas s'abîmer ni provoquer de dommages.</p> <p>Fig. B: Déposer un cordon de joint silicone sur le côté interne du canal qui se trouve sur le côté de la colonne aménagée.</p> <p>Fig. C: Étancher au silicone les trous de perçage de la baignoire.</p> <p>Fig. D: Dévisser la vis la plus extérieure de la séparation de douche arrondie.</p> <p>Fig. E: Placer le panneau avec les goupilles filetées au-dessus des perforations de la baignoire et l'abaisser.</p> <p>Fig. F: Par le dessous, étancher les trous de perçage à l'aide d'un cordon de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Attention ! </p> <p>Ne pas serrer l'écrou trop fort afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique !</p> <p>Fig. G: Relier le panneau au profilé du panneau en verre.</p> <p>Fig. H: Déposer un cordon de joint silicone en dessous du côté interne de la colonne aménagée.</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A: Quite la tapa de la columna de ducha y colóquela en un lugar en donde no se pueda arruinar y no pueda producir lesiones a personas o daños a cosas.</p> <p>Fig. B: Aplique un cordón de silicona en la parte interior del canal situado al costado de la columna equipada.</p> <p>Fig. C: Obturar los agujeros de la bañera con silicona.</p> <p>Fig. D: Soltar el tornillo exterior de la mampara de cristal redonda.</p> <p>Fig. E: Emplazar el panel con las varillas roscadas sobre los taladros de la bañera y bajarlo.</p> <p>Fig. F: Obturar desde abajo los agujeros con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡No apretar demasiado la tuerca para evitar daños en la bañera de acrílico!</p> <p>Fig. G: Unir el panel con el perfil del cristal.</p> <p>Fig. H: Aplique un cordón de silicona en la zona de abajo de la parte interior de la columna equipada.</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A: Fjern afdækningen fra panelet og tag låget af søjlen og læg det fra et sted, hvor det ikke kan beskadiges og hvor det kan føre til personlige kvæstelser og tingskader.</p> <p>Fig. B: Påfør en silikonestreg langs med noten med kontakt til glasadskillelsen på panelet.</p> <p>Fig. C: Pak borehullerne på karret med silikone.</p> <p>Fig. D: Løsne den yderste skrue i den runde glasadskillelse.</p> <p>Fig. E: Placér panelet med gevindstifterne over karrets borer og sænk det ned.</p> <p>Fig. F: Tætne borehullerne med en silikonestreg nedefra og skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Spænd ikke møtrikken alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fig. G: Forbind panelet med rudens profil.</p> <p>Fig. H: Påfør en silikonestreg inde i panelet.</p> <p>Fjern overskydende silikone.</p>

Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering












Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering

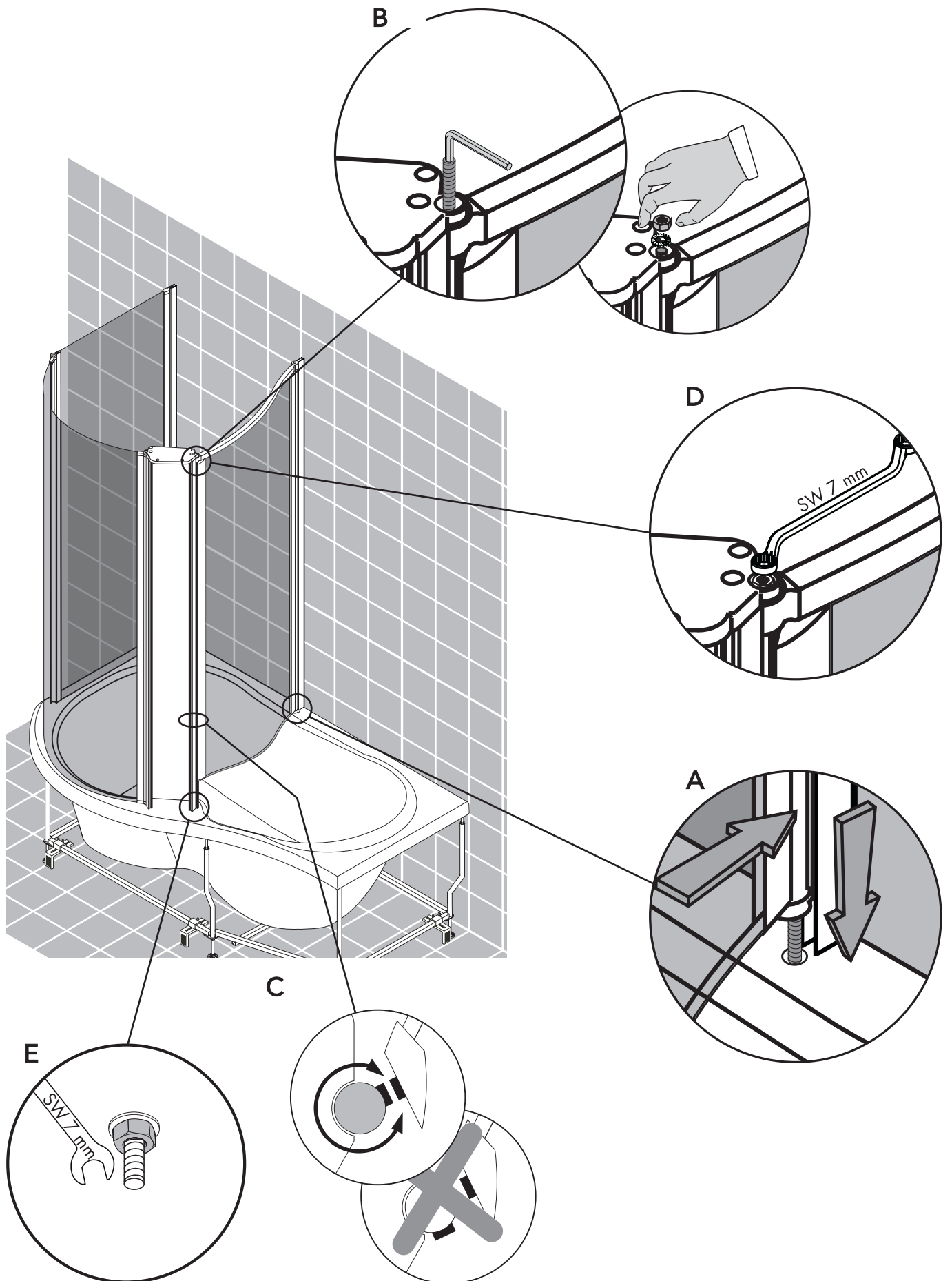
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Appliquer un cordon de silicone le long de la rainure.</p> <p>Fig. B: Placer le profilé avec la goupille filetée au-dessus de la perforation de la baignoire et l'abaisser. Ajuster la baguette magnétique en direction du rail de compensation sur le mur.</p> <p>Fig. C: Par le dessous, étancher le trou de perçage à l'aide d'un cordon de silicone et visser l'écrou M4 avec la rondelle.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Serrer l'écrou à la main seulement !</p> <p>Fig. D: Dans la zone supérieure, bloquer le profilé à l'aide d'un ruban adhésif.</p> <p>Fig. E: Appliquer deux cordons de silicone sur le côté intérieur du rail de compensation mural et autour du premier trou de perçage dans la baignoire.</p>	<p>Fig. A: Aplicar un cordón de silicona a lo largo de la ranura</p> <p>Fig. B: Emplazar el perfil con la varilla roscada sobre el taladro de la bañera y bajarlo. Alinear el listón magnético en dirección del perfil de compensación en la pared</p> <p>Fig. C: Obturar desde abajo el agujero con un cordón de silicona y enroscar la tuerca M4 con la arandela</p> <p>Aviso! </p> <p>¡Sólo apretar la tuerca a mano!</p> <p>Fig. D: En la parte superior, fijar el perfil con una tira de cinta adhesiva.</p> <p>Fig. E: Aplicar dos cordones de silicona sobre el interior del perfil de compensación mural y al rededor del primer agujero en la bañera.</p>	<p>Fig. A: Påfør en silikonestreg langs med noten.</p> <p>Fig. B: Placér profilet med gevindstiften over karrets boring og sænk det ned. Indstil magnetlisten på væggen i retning udligningsskinne.</p> <p>Fig. C: Tætne borehullet nedefra med en silikonestreg og skru møtrikken M4 på med spændeskive.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Spænd kun møtrikken håndfast!</p> <p>Fig. D: Sikre profilet foroven med et stykke tape.</p> <p>Fig. E: Påfør to silikonestreger på indersiden af vægudligningsskinnen og omkring det første borehul i karret.</p>






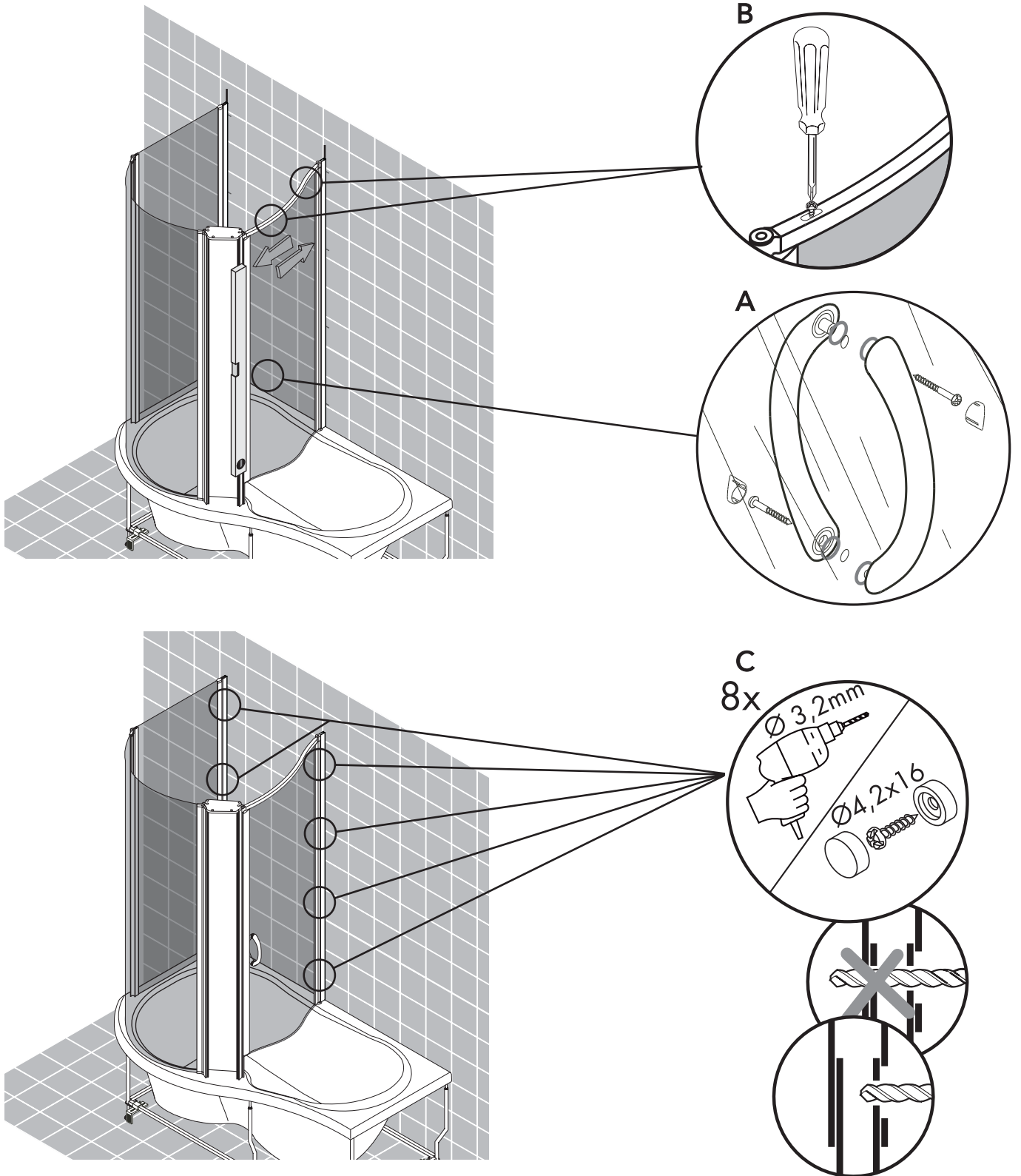
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering

Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Pousser le cadre de porte latéral dans le rail de compensation mural et placer la goupille filetée au-dessus du trou de perçage de la baignoire, l'abaisser et presser la porte entièrement vers le bas.</p> <p>Fig. B: Presser la traverse supérieure de la porte contre le panneau. Visser la goupille filetée M4 x 40, au-travers de la tôle de support du panneau et au-travers de la traverse, dans le profilé. Bloquer à l'aide d'un écrou M4.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Serrer l'écrou à la main seulement !</p> <p>Fig. C: Enlever le ruban adhésif et ajuster les deux baguettes magnétiques de sorte qu'elles soient parallèles en tournant l'ensemble la baguette.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Si le profilé magnétique ne se laisse pas ajuster parallèlement, il faudra démonter le profil rond, le tourner et le remonter ensuite!</p> <p>Fig. D+E: Serrer les écrous.</p> <p>Attention ! </p> <p>Ne pas serrer trop fort l'écrou (fig. E) afin d'éviter d'endommager la baignoire en acrylique!</p> <p>Enlever le silicone superflu.</p>	<p>Fig. A: Introducir el marco de puerta lateral en el perfil de compensación mural y emplazar la varilla roscada sobre el taladro de la bañera, bajarlo y presionar la puerta completamente hacia abajo.</p> <p>Fig. B: Apretar el travesaño superior de la puerta contra el panel. Enroscar la varilla roscada M4 x 40 a través de la chapa de sujeción del panel y por el travesaño en el perfil. Fijarla con una tuerca M4.</p> <p>Aviso! </p> <p>¡Sólo apretar la tuerca a mano!</p> <p>Fig. C: Quitar la cinta adhesiva y alinear paralelamente los dos listones magnéticos girando todo el listón.</p> <p>Aviso! </p> <p>En caso de que las bandas magnéticas no se puedan colocar en paralelo, debe desmontarse la columna, darle la vuelta y volver a colocarla.</p> <p>Fig. D+E: Apretar las tuercas.</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡No apretar demasiado la tuerca (Fig. E) para evitar daños en la bañera de acrílico!!</p> <p>Eliminar el exceso de silicona.</p>	<p>Fig. A: Skub den sidevendte dørramme ind i vægudligningsskinne og placér gevindstiften over boringen i karret, sænk den ned og tryk døren held ned.</p> <p>Fig. B: Tryk den øverste tværdrager i døren mod panelet. Skrú gevindstiften M4 x 40 gennem panelets holdeplade og gennem tværdrageren og ind i profilet. Sikre det hele med en møtrik M4.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Spænd kun møtrikken håndfast!</p> <p>Fig. C: Fjern tapen og indstil de to magnetlister ved at dreje hele listen parallelt.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Magnetlisten må ikke placeres parallelt.</p> <p>Fig. D+E: Spænd møtrikkerne.</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Spænd ikke møtrikken (Fig. E) alt for meget, da akrylkarret ellers kan blive beskadiget!</p> <p>Fjern overskydende silikone</p>

Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering

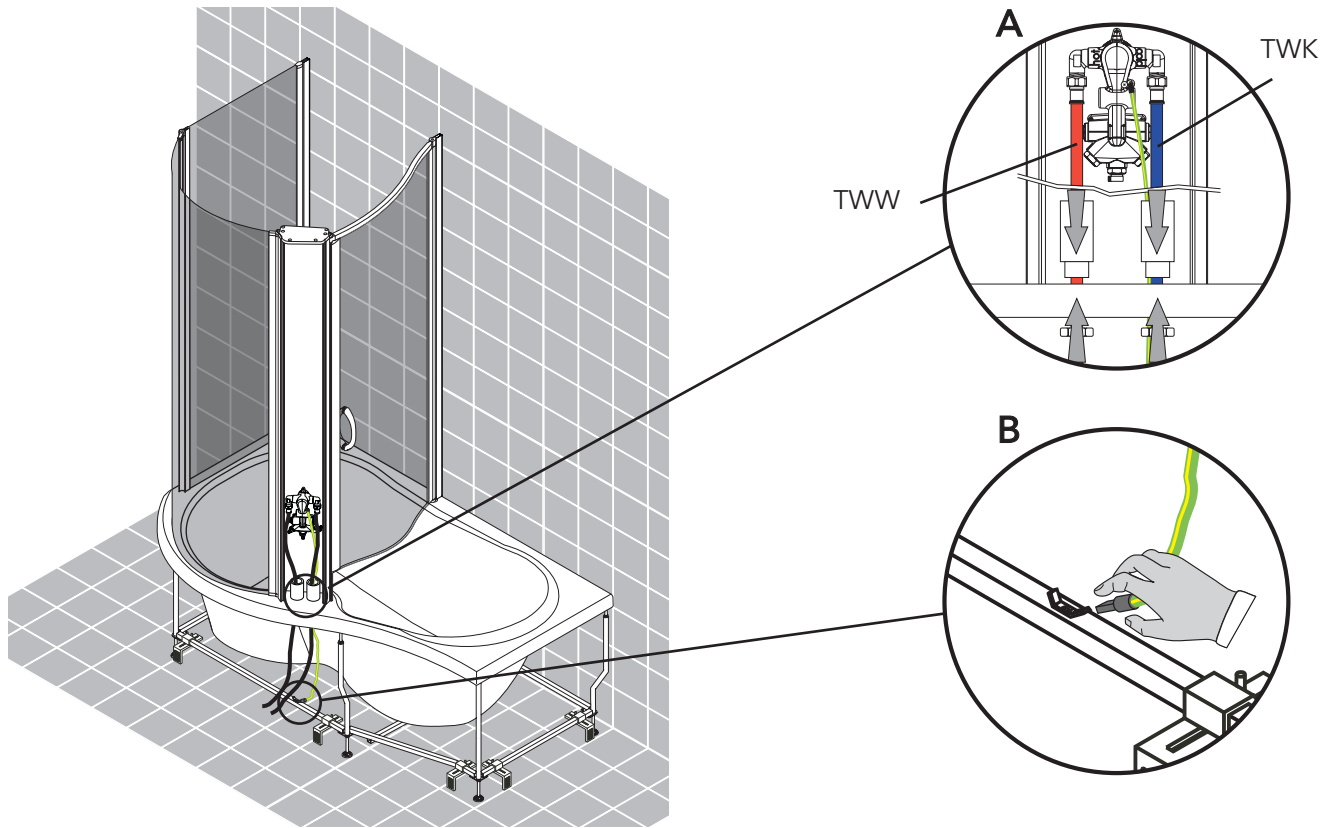


Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Monter les poignées de la porte, placer les 4 joints toriques dans la rainure, positionner les vis et visser fermement les poignées. Placer 2 x pastilles de finition.</p> <p>Remarque ! </p> <p>Poignée de porte extérieure : poser une vis de fixation en bas ! Poignée de porte intérieure : poser une vis de fixation en haut !</p> <p>Fig. B: Desserrer les deux vis de la traverse supérieure de la porte et ajuster la porte de sorte qu'elle ferme correctement. Resserrer les deux vis.</p> <p>Fig. C: Relier la séparation en verre / le cadre de porte aux rails de compensation muraux. Placer le foret sur les perforations existantes et percer des trous de Ø 3,2 mm. Visser les vis avec rondelle et poser les capuchons.</p>	<p>Fig. A: Montar los tiradores de la puerta, y a continuación colocar los 4 anillos en O en la ranura. Poner los tornillos y atornillar los tiradores. Colocar las 2 tapas finales.</p> <p>Aviso! </p> <p>Tirador de la puerta exterior: ¡Colocar un tornillo de fijación en la parte de abajo! Tirador de la puerta interior: ¡Colocar un tornillo de fijación en la parte de arriba!</p> <p>Fig. B: Soltar los dos tornillos en el travesaño superior de la puerta y alinear ésta de modo que cierre correctamente. Volver a apretar bien los dos tornillos.</p> <p>Fig. C: Unir la mampara de cristal/el marco de puerta con los perfiles de compensación mural. Posicionar la broca en los taladros que hay en el perfil de compensación mural y taladrar previamente agujeros de Ø 3,2 mm. Enroscar los tornillos con arandela y colocar el capuchón.</p>	<p>Fig. A: Dørgrebene monteres, hertil lægges O-ringe (4 stk.) i fordybningen, skruerne indsættes og grebene skrues fast. 2 x aflukningskapper indsættes.</p> <p>Henvisning! </p> <p>Udvendig dørgreb: Fastspændingsbolt indsættes nedenfor! Indvendig dørgreb: Fastspændingsbolt indsættes ovenfor!</p> <p>Fig. B: Løsne de to skruer i den øverste tværdrager i døren og justér døren, så den lukker som den skal. Spænd de to skruer igen.</p> <p>Fig. C: Forbind glasadskillelsen/dørrammen med vægdigningsskinne. Placér boret i de eksisterende borer i vægdigningsskinne og forbor hullerne med en Ø på 3,2 mm. Drej skruerne i med spændeskive og sæt kapper på.</p>



Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Démonter les flexibles équipés de raccord coudé avec mécanisme d'arrêt du panneau et les introduire dans le baquet par les perçages. Installer ensuite les guides des flexibles sur les perçages. Introduire les guides avec pas de vis par le haut et les fixer par le bas avec l'écrou synthétique SW 40 mm.</p> <p>Rincer les alimentations d'eau DN 15 conformément à la norme et raccorder les flexibles à la tuyauterie.</p> <p>Fig B: Réaliser le branchement de la mise à la terre entre le panneau et le châssis de la baignoire avec le câble (jaune / vert). Le câble doit être d'abord à partir du thermostat, introduit dans l'un des conduits et tiré jusqu'au châssis.</p>	<p>Fig. A: Quitar los flexos que están conectados en el termostato y pasarlos en la bañera por los agujeros correspondientes. Después ajustar los flexos en los agujeros de la bañera y pasar la rosca hacia abajo para ajustarla a la bañera con las tuercas de plástico SW 40m.</p> <p>Las conexiones de agua DN 15 deberán purgarse con agua antes de conectarlas a los flexos.!</p> <p>Fig. B: Toma de tierra con el cable (amarillo/verde) entre el panel y el marco de la bañera. El cable deberá pasarse desde el termostato por uno de los dos agujeros para los flexos y conectarse al marco.</p>	<p>Fig. A: De formonterte trykslanger på termostaten, med afspæringsventil, løsnes fra panelet. Fjern møtrik SW 40 mm fra slangetilførslen og skub tryksslange gennem hullerne i karret.</p> <p>Vandtilførselsslangerne skylles igennem, iht. gældende lovgivninger. De fleksible trykslanger forbindes med afspæringsvinklerne..</p> <p>Fig. B: Installér potentiel jordkabel (gul/grøn) mellem termostat og spakar ramme..</p>

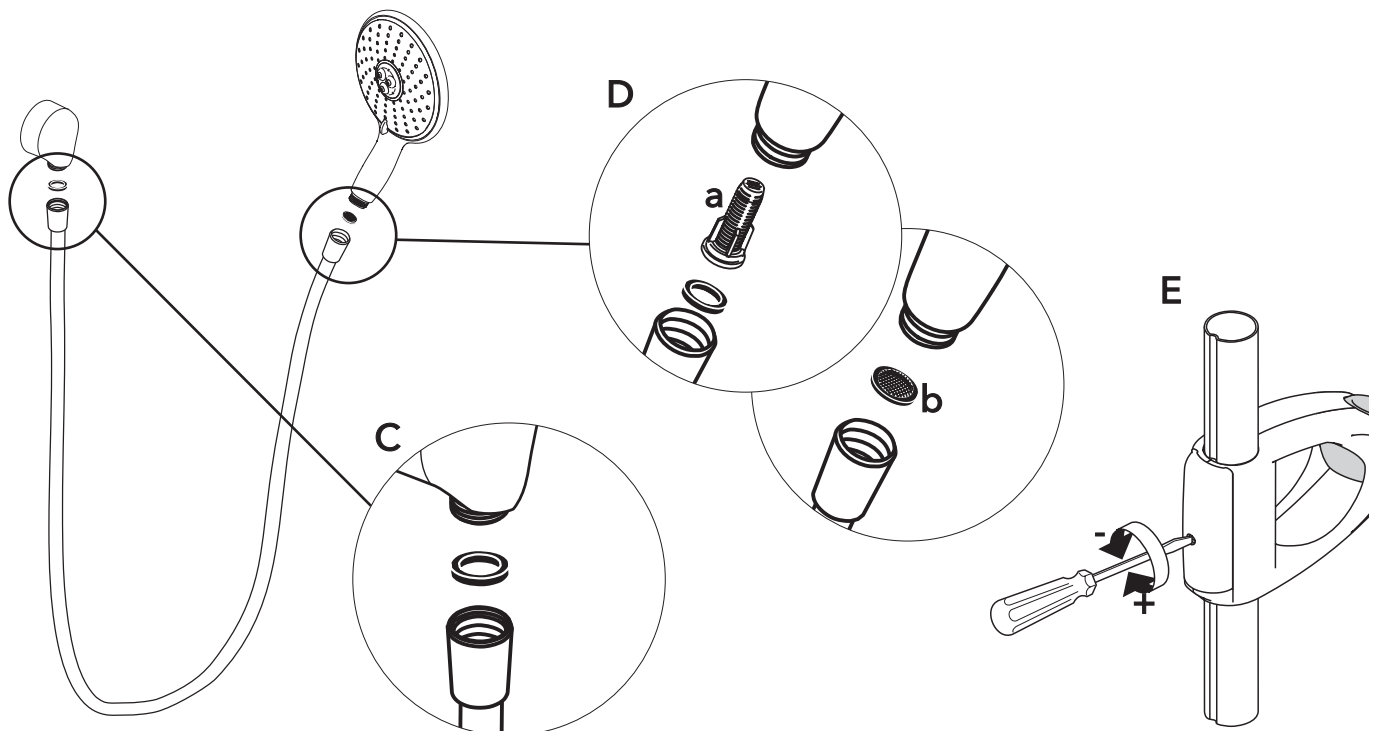
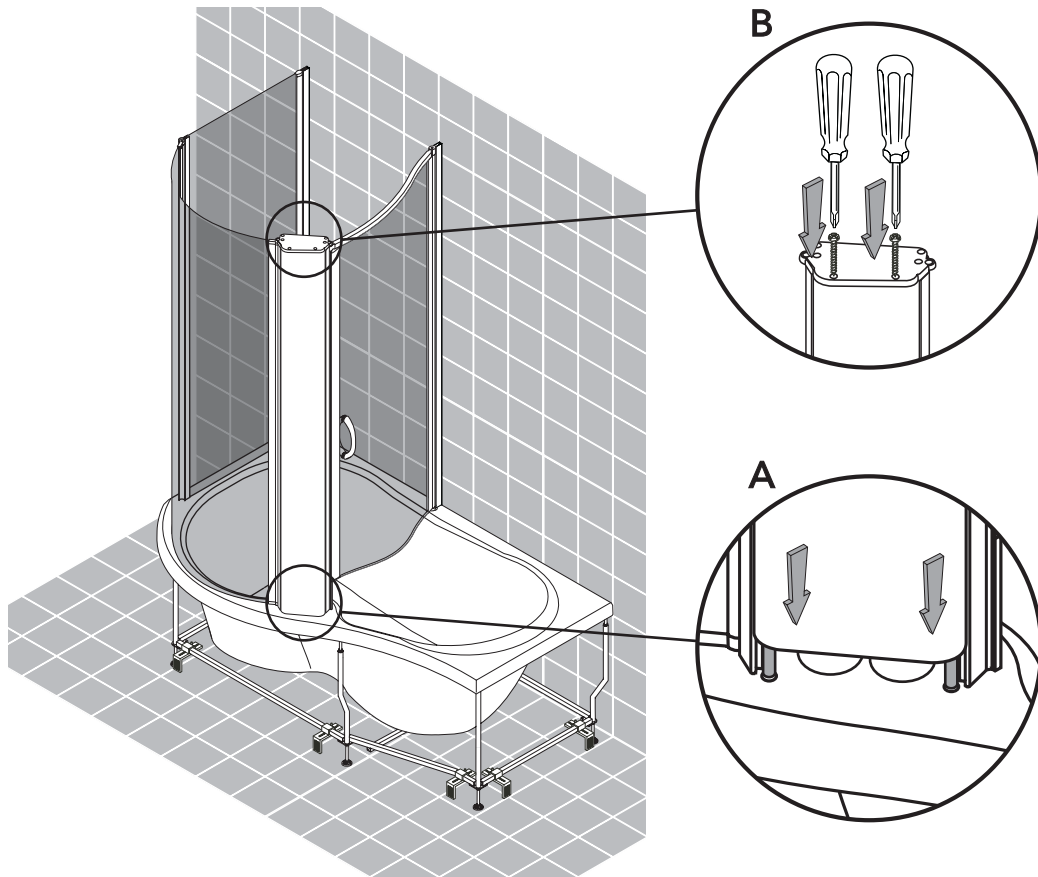
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering



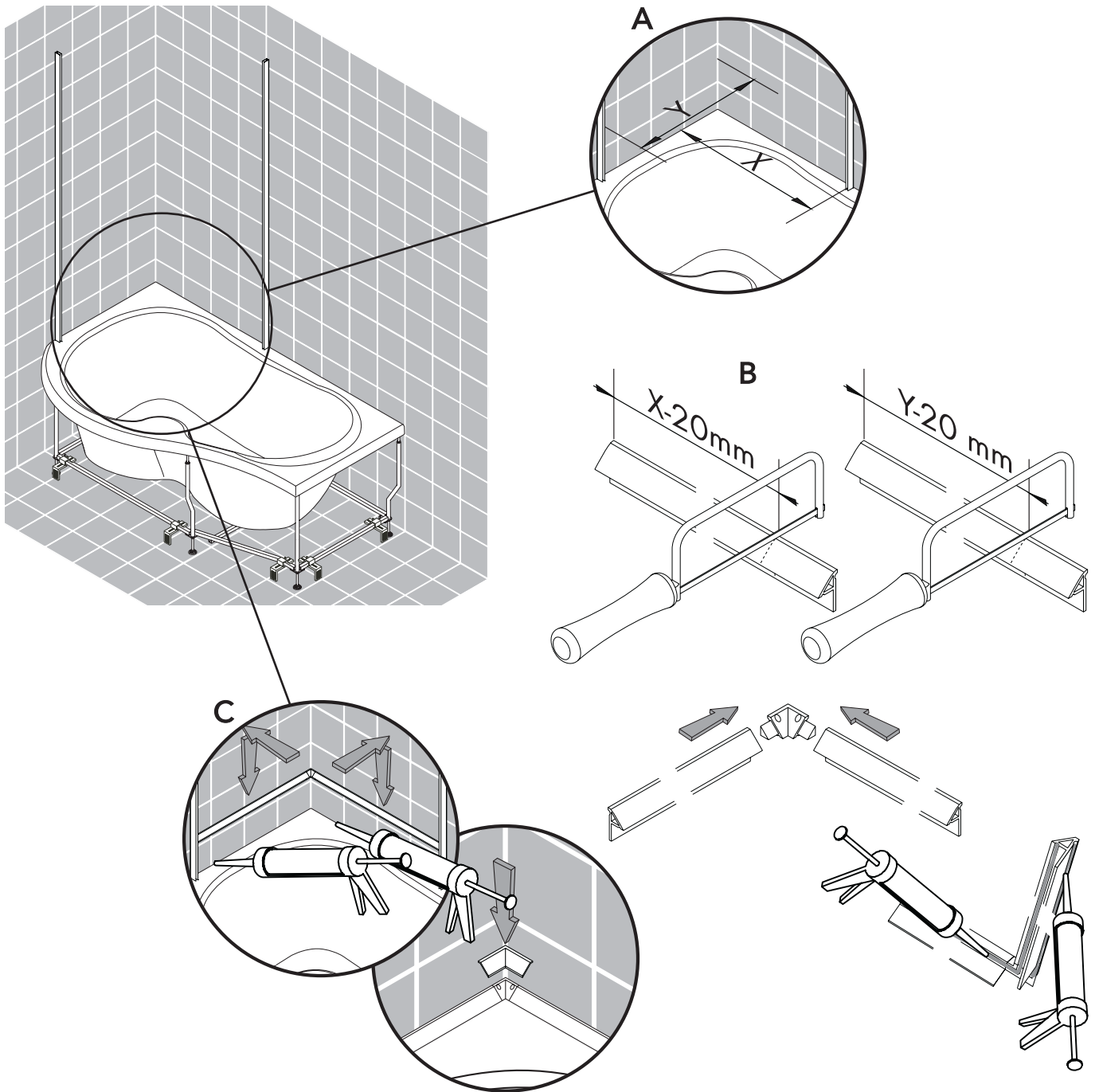
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering

Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Placer le couvercle avec goupilles filetées au-dessus des perforations de la baignoire et l'abaisser.</p> <p>Fig. B: Relier le couvercle au panneau, par le haut, à l'aide des vis.</p> <p>Fig. C: Relier le flexible de douche et le coude de raccordement. Poser la bague d'étanchéité !</p> <p>Fig. D: Relier le flexible de douche et douchette à main. L'élément-filtre (a) , pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (a) par le joint-filtre (b).</p> <p>Fig. E: L'élément coulissant (barre murale) peut être réglé pour coulisser plus facilement ou avec plus de résistance en tournant la vis de réglage.</p>	<p>Fig. A: Emplazar la cubierta con las varillas roscadas sobre los taladros de la bañera y bajarla.</p> <p>Fig. B: Unir la cubierta desde arriba con el panel utilizando los tornillos.</p> <p>Fig. C: Unir el flexible de ducha y el codo de empalme. ¡Insertar el anillo-junta!</p> <p>Fig. D: Unir el flexible con la teleducha. La inserción del filtro (a) debe usarse para asegurar el caudal estandar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (b) en lugar de la inserción de filtro (a).</p> <p>Fig. E: El elemento para regular la altura (la barra de pared) puede ajustarse para que esté más o menos flojo, con el tornillo de ajuste.</p>	<p>Fig. A: Placér afdækningen med gevindstifterne over karrets borer og sænk den ned.</p> <p>Fig. B: Forbind afdækningen med panelet vha. skruerne oppefra.</p> <p>Fig. C: Forbind bruseslangen og tilslutningsvinklen. Sæt en pakring i!</p> <p>Fig. D: Forbind bruseslange og håndbruse. Den vedlagte filterindsats (a) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen (a) erstattes med en smudsfangsi (b).</p> <p>Fig. E: Gliderens glidetryk kan indstilles med indstillingskruen bagest på glidetangen.</p>

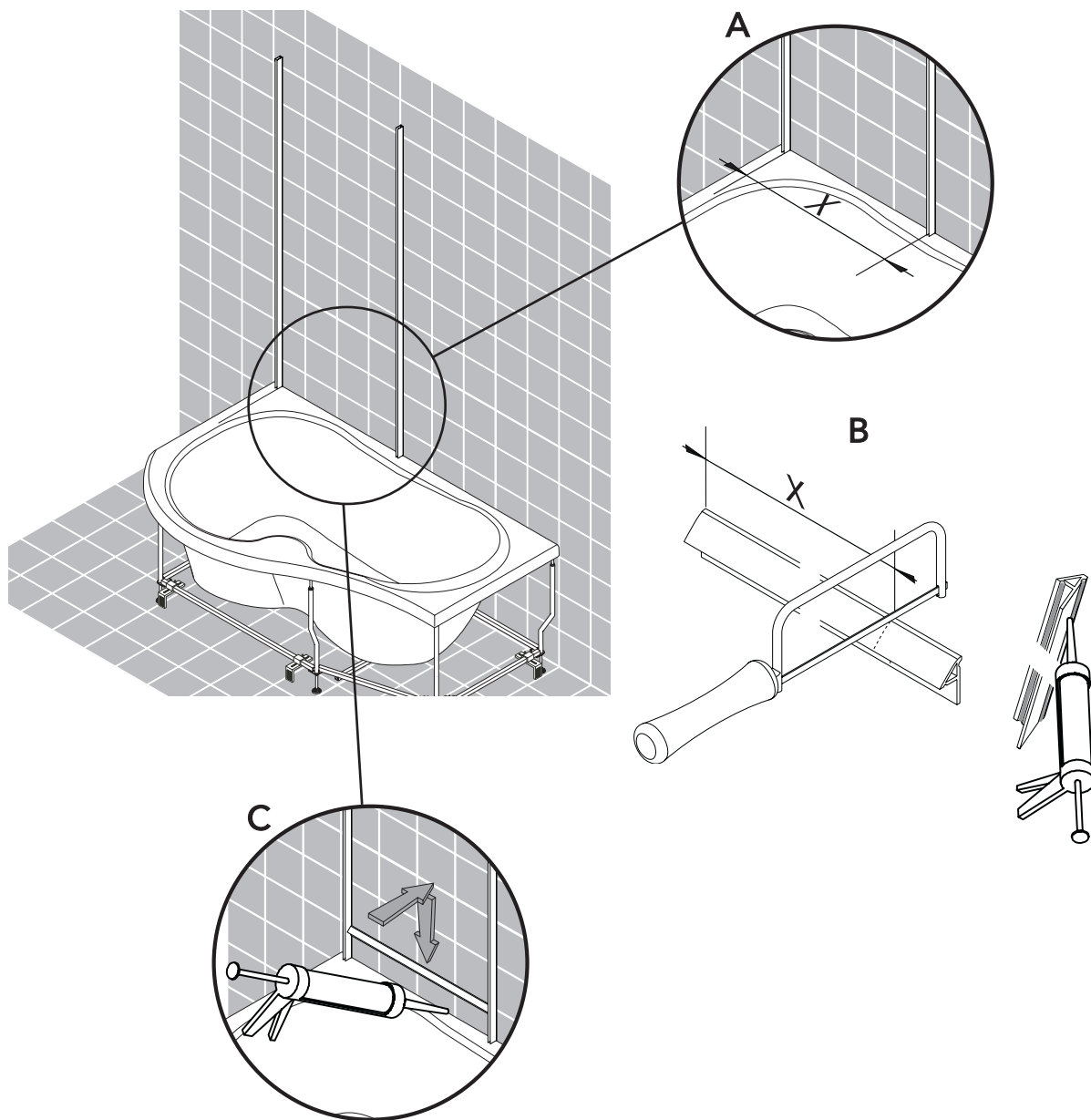
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering






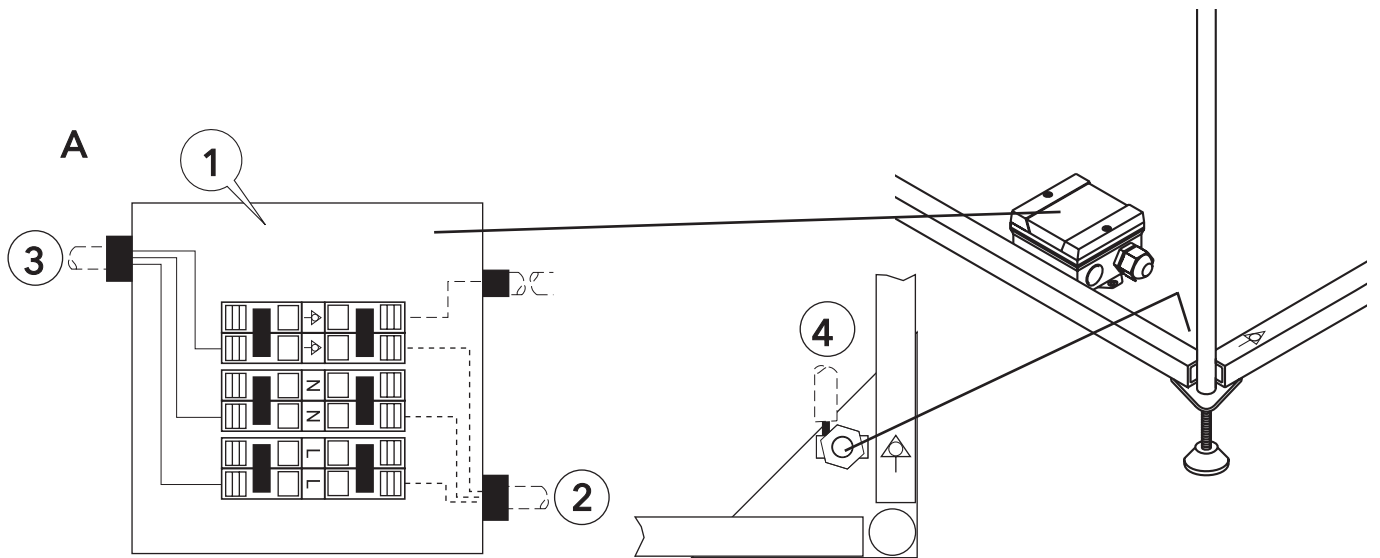
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Mesurer les distances X et Y entre les rails de compensation muraux et l'angle.</p> <p>Fig. B: Reporter les longueurs mesurées sur les profilés de couverture et retrancher une longueur de 20 mm. Couper les profilés aux longueurs correspondantes et les introduire sur l'équerre de jonction. Enlever la feuille plastique de protection et appliquer un cordon de silicone sur les rainures.</p> <p>Fig. C: Remplir de silicone la fente entre la baignoire et le mur. Pousser le profilé de couverture entre le mur et la baignoire de sorte que le profilé adhère à la baignoire. Fixer ensuite l'obturateur sur l'équerre de jonction.</p>	<p>Fig. A: Medir la distancia X y Y entre el perfil de compensación mural y el rincón.</p> <p>Fig. B: Pasar las longitudes medidas a los perfiles cobertores y sustraer la longitud de 20 mm. Cortar correspondientemente los perfiles y colocarlos en la unión angular. Retirar la hoja protectora y aplicar un cordón de silicona en las ranuras.</p> <p>Fig. C: Llenar la abertura entre bañera y pared con silicona. Empujar el perfil cobertor entre la pared y la bañera de modo que el perfil asiente sobre la bañera. A continuación, encajar el obturador en la unión angular.</p>	<p>Fig. A: Mål afstanden X og Y mellem vægdigningsskinne og hjørne.</p> <p>Fig. B: Overfør de målte længder til afdækningsprofilerne og træk 20 mm fra. Afkort profilerne tilsvarende og sæt dem på hjørneforbindelsen. Fjern beskyttelsesfolien og anbring en silikonesnor på noterne</p> <p>Fig. C: Fyld spalten mellem kar og væg med silikone. Skub beskyttelsesprofilen mellem væg og kar, så profilet ligger på karret. Anbring herefter blændstykket på hjørneforbindelsen.</p>






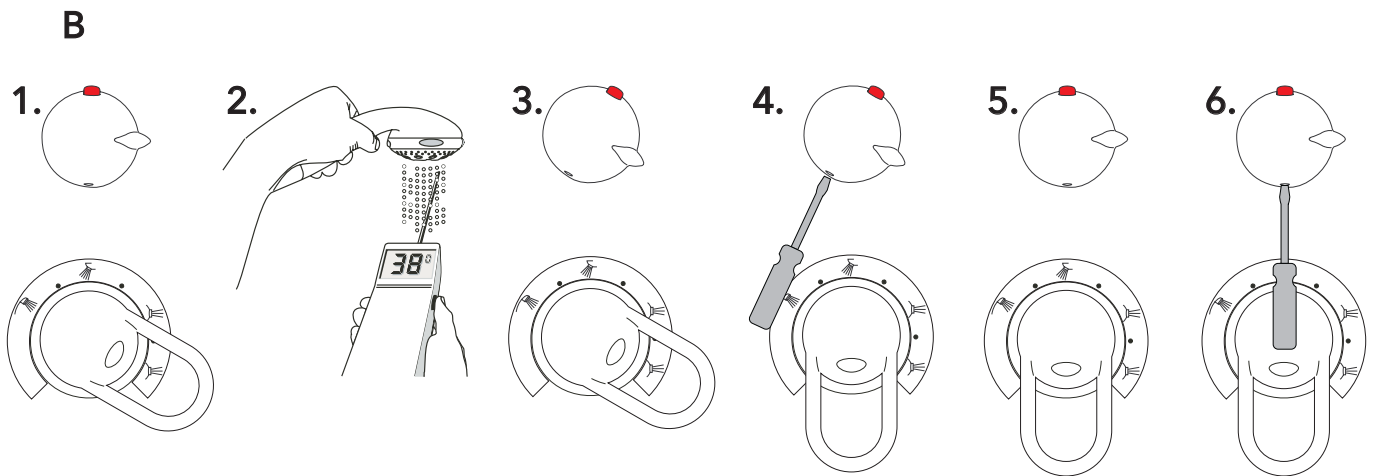
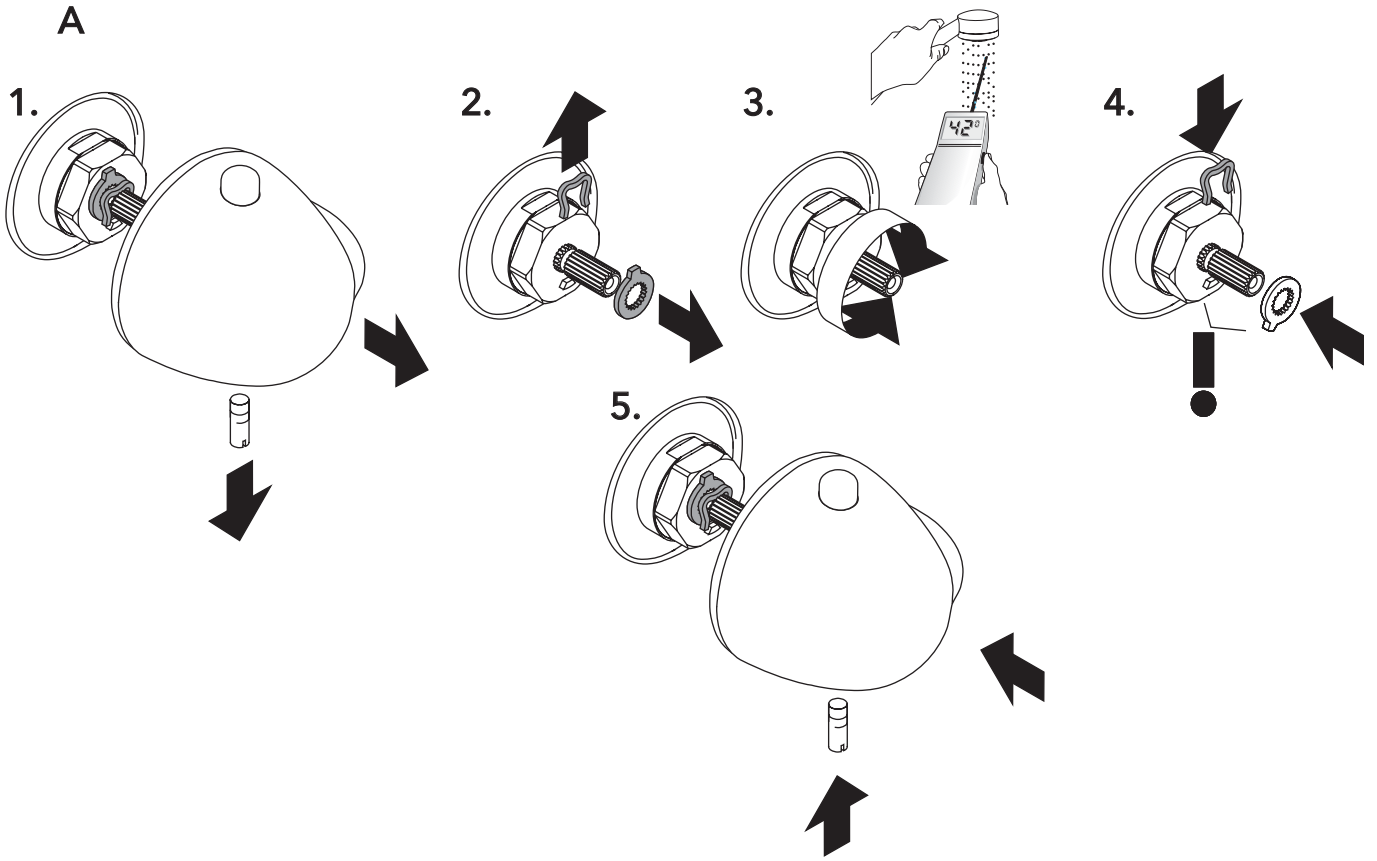
Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Mesurer la distance X entre les deux rails de compensation muraux.</p> <p>Fig. B: Reporter la longueur mesurée sur le profilé de couverture et couper le profilé de couverture à la longueur correspondante. Enlever la feuille plastique de protection et appliquer un cordon de silicone sur les rainures.</p> <p>Fig. C: Remplir de silicone la fente entre la baignoire et le mur. Pousser le profilé de couverture entre le mur et la baignoire de sorte que le profilé adhère à la baignoire.</p>	<p>Fig. A: Medir la distancia X entre ambos perfiles de compensación mural.</p> <p>Fig. B: Pasar la longitud medida al perfil cobertor y cortar el perfil correspondientemente. Retirar la hoja protectora y aplicar un cordón de silicona en las ranuras.</p> <p>Fig. C: Llenar la abertura entre bañera y pared con silicona. Empujar el perfil cobertor entre la pared y la bañera de modo que el perfil asiente sobre la bañera.</p>	<p>Fig. A: Mål afstanden X mellem de to vægudligningsskinner.</p> <p>Fig. B: Overfør den målte længde på afdækningsprofilen og afkort profilen tilsvarende. Fjern beskyttelsesfolien og anbring en silikonesnor på noterne.</p> <p>Fig. C: Fyld spalten mellem kar og væg med silikone. Skub afdækningsprofilen mellem væg og kar, så profilen hviler på karret.</p>









Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Raccordement électrique a) Raccorder la baignoire balnéo à l'alimentation en courant électrique 230 V/50 Hz (3) à l'aide d'un câble à 3 conducteurs. Le raccordement s'effectue dans la boîte de distribution (2). b) Relier le câble de mise à la terre de 4 mm² (4) au cadre. (2): raccordement électrique à la commande (prémonté) (3): conduite électrique 230 V/50 Hz (4): câble de mise à la terre de 4 mm²</p> <p>Attention ! </p> <p>Avant la mise en service ou avant de tester les fonctions balnéo, rincer à fond la baignoire à l'aide de la douche à main !</p> <p>c) Effectuer un contrôle d'étanchéité. d) Effectuer un test de fonctionnement. e) Fixer les pieds de la baignoire balnéo, par les trous percés préalablement, au sol à l'aide de vis à tête fraisée de 4 x 39 mm.</p>	<p>Fig. A: Conexión eléctrica a) Conectar la bañera de hidromasaje en la alimentación eléctrica de 230V/50Hz (3) con un cable de 3 conductores. La conexión se realiza en la caja de distribución (2). b) Conectar el hilo de tierra de 4mm² (4) con el marco. (2): conexión eléctrica hacia el mando (premontado) (3): alimentación eléctrica 230V/50Hz (4): hilo de tierra 4mm²</p> <p>¡Cuidado! </p> <p>¡Utilizar la teleducha para lavar la bañera con abundante agua antes de la puesta en funcionamiento o la verificación de las funciones de hidromasaje!</p> <p>c) Realizar una prueba de estanqueidad. d) Realizar un test de funcionamiento. e) Fijar las patas de la bañera de hidromasaje en el suelo en los agujeros preparados, utilizando tornillos de cabeza avellanada de 4 x 39mm.</p>	<p>Fig. A: Elektrisk tilslutning a) Tilslut whirlpoolen til strømforsyningen 230V/50Hz (3) med et 3-leder-kabel. Tilslutning gennemføres i forgreningsdåsen (1). b) Forbind jordkablet 4 mm² (4) med rammen. (2): elektrisk tilslutning til styring (formonteret) (3): elektrisk tilledning 230V/50Hz (4): jordkabel 4mm²</p> <p>Vær forsigtig! </p> <p>Karret skal skylles grundigt med håndbrusen, før det tages i brug og før whirlfunktionerne testes!</p> <p>c) Gennemfør tætningskontrol. d) Gennemfør funktionstest. e) Fiksér whirlpoolfødderne i de forberedte huller i gulvet med skrueerne med forsænket hoved 4 x 39mm.</p>

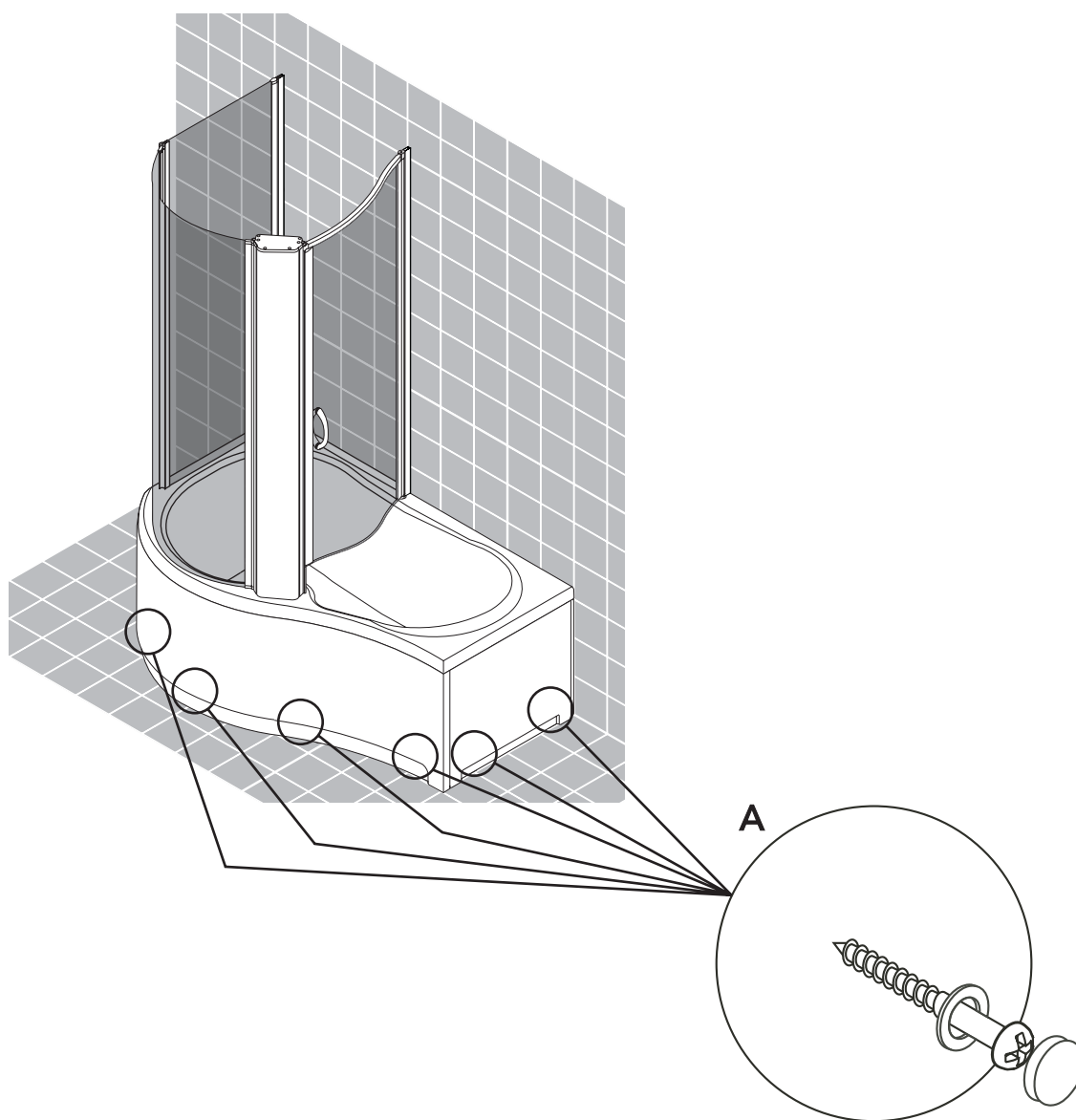


Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Fonction Safety Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.</p> <p>Fig. B: Régler le thermostat 1. Placer la poignée de permutation en position "douchette à main" et l'ouvrir. 2. Ajuster le thermostat sur 38 °C. 3. Fermer la poignée inverseur. 4. Desserrer la poignée du thermostat avec la vis de fixation. Retirer la poignée du thermostat. 5. Orienter la poignée du thermostat à la verticale et l'emboîter (le bouton rouge est pointé vers le haut). 6. Visser fermement la poignée du thermostat.</p> <p>Remarque : </p> <p>En cas de risque de gel ou lors de la vidange des tuyauteries démonter l'unité de réglage, ouvrir la poignée de permutation et sécher l'unité d'installation en injectant de l'air comprimé. (sans eau).</p>	<p>Fig. A: Safety Function Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.</p> <p>Fig. B: Configuración del termostato 1. Configurar el mando de control en la posición "Ducha manual" y abrir. 2. Ajustar el termostato a 38 °C. 3. Cerrar la montura con inversor 4. Extraer los tornillos de fijación de la manija del termostato. Extraer la manija del termostato. 5. Colocar la manija del termostato en posición vertical y recolocar (el botón rojo debe mirar hacia arriba). 6. Atornillar y fijar la manija del termostato.</p> <p>Aviso: </p> <p>En caso de peligro de congelación y de vaciado de las cañerías: Desmontar la unidad de regulación, abrir el mando de control y secar la unidad de instalación - extrayendo el aire a presión (sin agua).</p>	<p>Fig. A: Safety Function Takket være Safety varmtvandsbegrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.</p> <p>Fig. B: Termostat indstilles 1. Omskiftergreb bringes i position "Håndbruser" og åbnes. 2. Termostat indstilles på 38 °C. 3. Luk omstillingsgrebet 4. Fastspændingsbolt på termostatgreb løsnes. Termostatgreb fjernes. 5. Termostatgreb placeres lodret og monteres så rød knap peger opad. 6. Termostatgreb skrues fast.</p> <p>Henvisning: </p> <p>I tilfælde af fare for frost og tømning af rørledningen: Reguleringsenhed afmonteres, omskiftergreb åbnes og installationsenhed tørres (fri for vand) ved gennemblæsning med trykluft.</p>



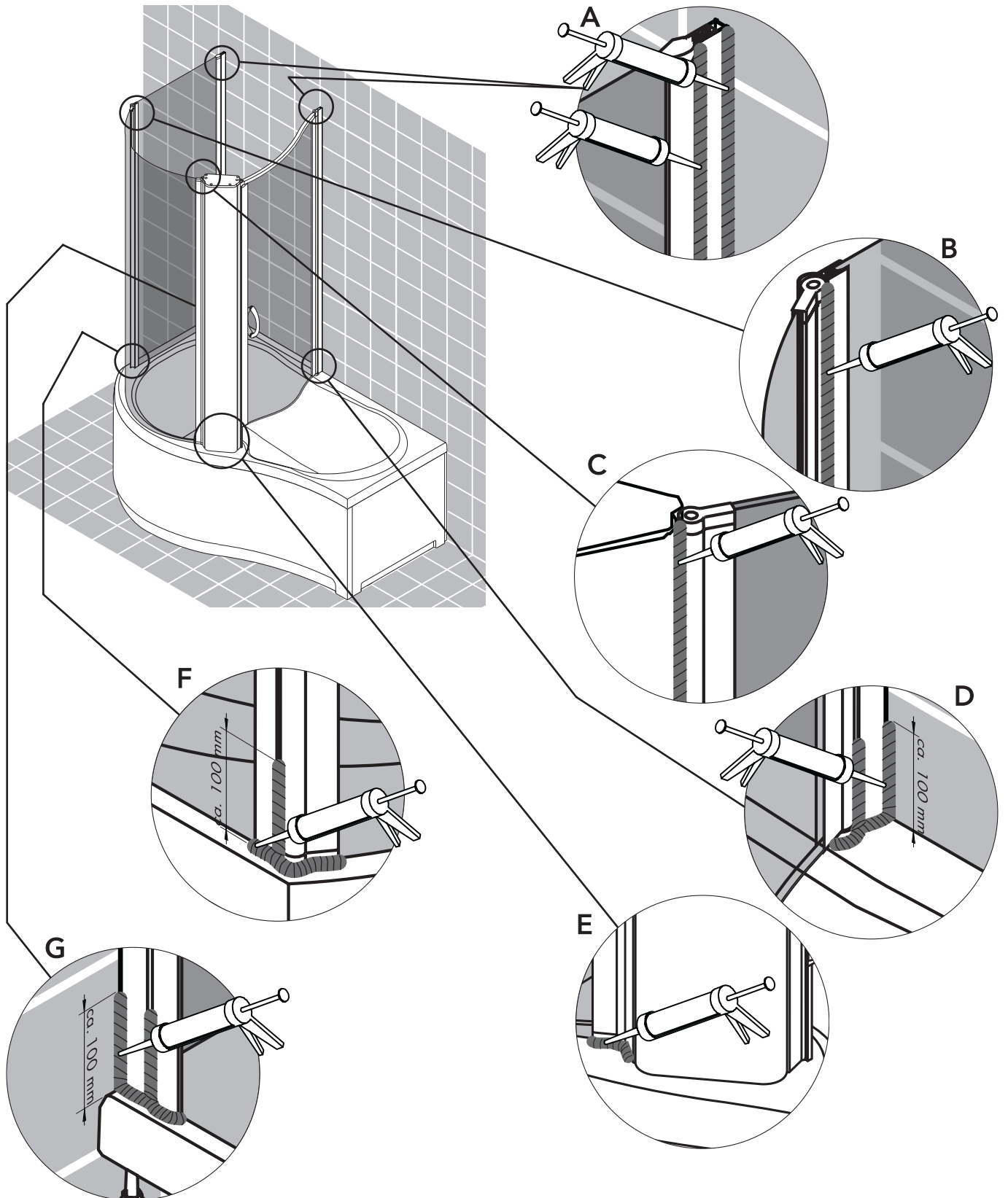
Montage de la baignoire balnéo avec jupe
Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón
Montering af whirlpool med skørt







Français	Español	Dansk
<p>Note: </p> <p>Enlever la feuille de protection de la jupe.</p> <p>Fig. A: Montage de la jupe a) Poser la jupe préparée pour baignoires balnéo.</p> <p>Attention! </p> <p>En cas d'utilisation d'une jupe, celle-ci ne doit être accrochée et vissée au cadre de la baignoire balnéo qu'aux endroits prévus à cet effet. Ne pas colmater les passages entre la jupe et le mur et entre la jupe et le plancher avec du silicone ou un produit similaire afin d'assurer une ventilation suffisante.</p>	<p>Nota: </p> <p>Retirar la hoja protectora del faldón de la bañera.</p> <p>Fig. A: Montar el faldón de la bañera a) Colocar el faldón preparado.</p> <p>¡Atención! </p> <p>Al utilizar un faldón de bañera, éste sólo se puede enganchar y atornillar en los puntos previstos con el marco de la bañera de hidromasaje. No se deben sellar con silicona o material similar los pasos entre faldón de la bañera/pared y faldón de la bañera/suelo para garantizar una ventilación suficiente.</p>	<p>Bemærk: </p> <p>Fjern beskyttelsesfolie fra karskørt.</p> <p>Fig. A: Montering af karskørt a) Anbring karskørt</p> <p>Pas på! </p> <p>Monteres et karskørt, må dette kun fastgøres og skrues fast til de fastlagte steder på whirlpoolrammen. Overgange mellem karskørt/væg og karskørt/gulv må ikke tætnes med silikone eller lignende for at sikre en tilstrækkelig ventilation.</p>

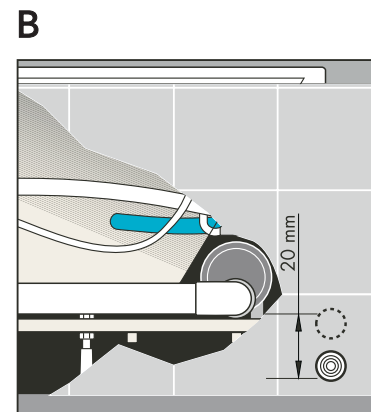
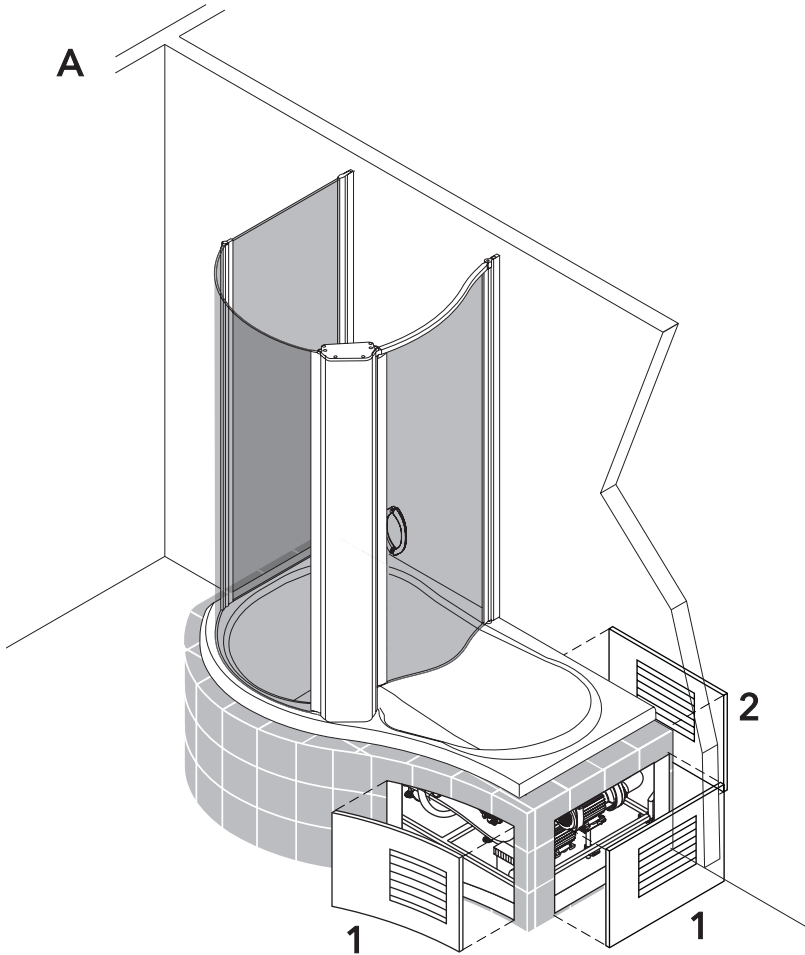


Français	Español	Dansk
<p>Fig. A-C: Étancher la séparation de douche De l'intérieur, étancher verticalement, sur toute la longueur, toutes les jonctions entre les éléments et les jonctions au mur à l'aide d'un joint de silicone.</p> <p>Fig. D-G: Étancher la séparation de douche De l'extérieur, étancher les jonctions entre les rails et la baignoire à l'aide d'un joint de silicone (horizontalement). De l'extérieur, étancher également les jonctions entre les éléments et les jonctions au mur sur une hauteur d'environ 100 mm à partir du bord de la baignoire à l'aide d'un joint de silicone.</p>	<p>Fig. A-C: Obturar la mampara de ducha Obturar desde el interior todos los espacios entre los elementos y hacia la pared verticalmente en toda la longitud con una junta de silicona.</p> <p>Fig. D-G: Obturar la mampara de ducha Obturar desde fuera todos los espacios entre los perfiles y la bañera con una junta de silicona (en la horizontal). Aplicar también desde fuera una junta de silicona en los espacios entre los elementos y hacia la pared hasta una altura de aprox. 100 mm a partir del borde de la bañera.</p>	<p>Fig. A-C: Tætne bruseadskillelsen Tætne alle overgange indefra mellem elementerne og væggen lodret i hele længden med en silikonefuge.</p> <p>Fig. D-G: Tætne bruseadskillelsen Tætne overgangene udefra mellem skinnerne og karret med en silikonefuge (vandret). Forsyn ligeledes overgangene udefra mellem elementerne og væggen til en højde på ca. 100 mm fra karrets kant med en silikonefuge.</p>

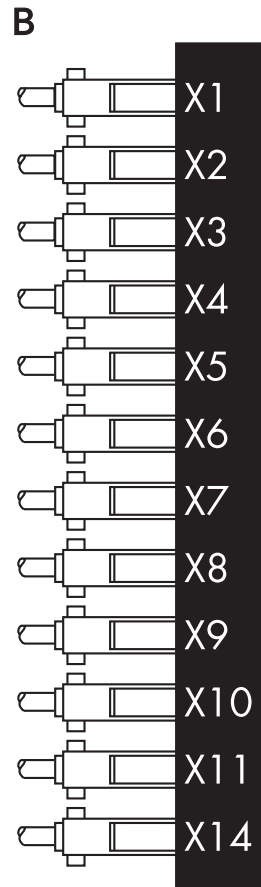
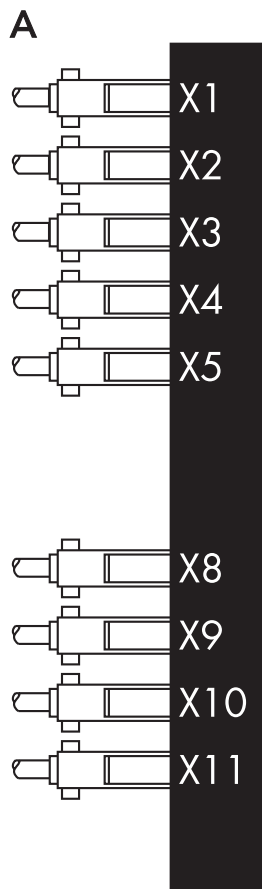
Montage de la séparation de douche / montage en angle + montage mural
Montaje de la mampara de ducha / montaje en rincón + montaje en pared
Montering af bruseadskillelse/hjørnemontering + vægmontering



Français	Español	Dansk
<p>Exemple de montage fig. A Baignoire balnéo enchâssée dans un mur Assurer l'aération et l'entretien par une ouverture dans une pièce adjacente (1) ou sur le revêtement (2) de la baignoire.</p> <p>Note: </p> <p>- Ne pas utiliser de flexibles pour le raccordement du mitigeur thermostatique!</p> <p>Note: </p> <p>Si la baignoire est enchâssée ou revêtue d'une autre manière, conformément aux prescriptions du TÜV (centre de contrôle technique allemand), la partie inférieure du revêtement doit comporter une ouverture de sécurité afin que l'eau puisse s'écouler de manière visible en cas d'un éventuel dégât des eaux. Le bord inférieur de l'ouverture de sécurité doit se trouver 20 mm au-dessous des groupes électriques de la baignoire balnéo (fig. B)!</p>	<p>Ejemplo de montaje Fig. A Bañera de hidromasaje empotrada Está garantizada la ventilación y el acceso para trabajos de mantenimiento a través de una abertura en pieza contigua (1) o en el revestimiento de la bañera (2).</p> <p>Nota: </p> <p>- ¡No se pueden emplear tubos flexibles de presión para conectar el termostato!</p> <p>Nota: </p> <p>Si se empotra la bañera o si se la dota de un otro revestimiento, debe haber una abertura de seguridad en la parte inferior del revestimiento para que, en caso de un posible daño causado por el agua debajo de la bañera, el agua pueda escurrir visiblemente, cumpliendo así con las prescripciones del ITV. ¡El borde inferior de la abertura de seguridad debe encontrarse a 20 mm por debajo de los equipos eléctricos de la bañera de hidromasaje (fig. B)!</p>	<p>Eksempler på montering Fig. A Whirlpool indmuret Ventilation og service sikres med åbning til rum ved siden af (1) eller med vægbeklædning (2).</p> <p>Bemærk: </p> <p>- Der må ikke tilsluttes fleksible trykslanger til termostaten!</p> <p>Bemærk: </p> <p>Indmures karret eller beklædes karret på en anden måde, skal man sørge for, at der anbringes en sikkerhedsåbning nederst i beklædningen iht. gældende forskrifter; dette skal sikre, at vand kan ledes synligt bort, hvis der skulle opstå en vandskade. Underkanten på sikkerhedsåbningen skal ligge 20 mm under de elektriske aggregater til whirlpoolkarret (Fig. B)!</p>



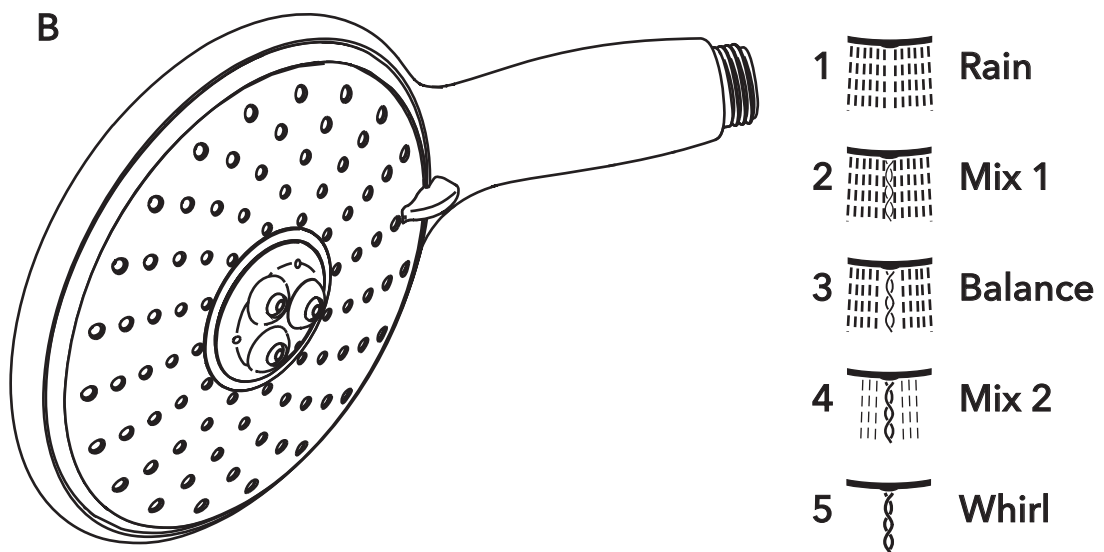
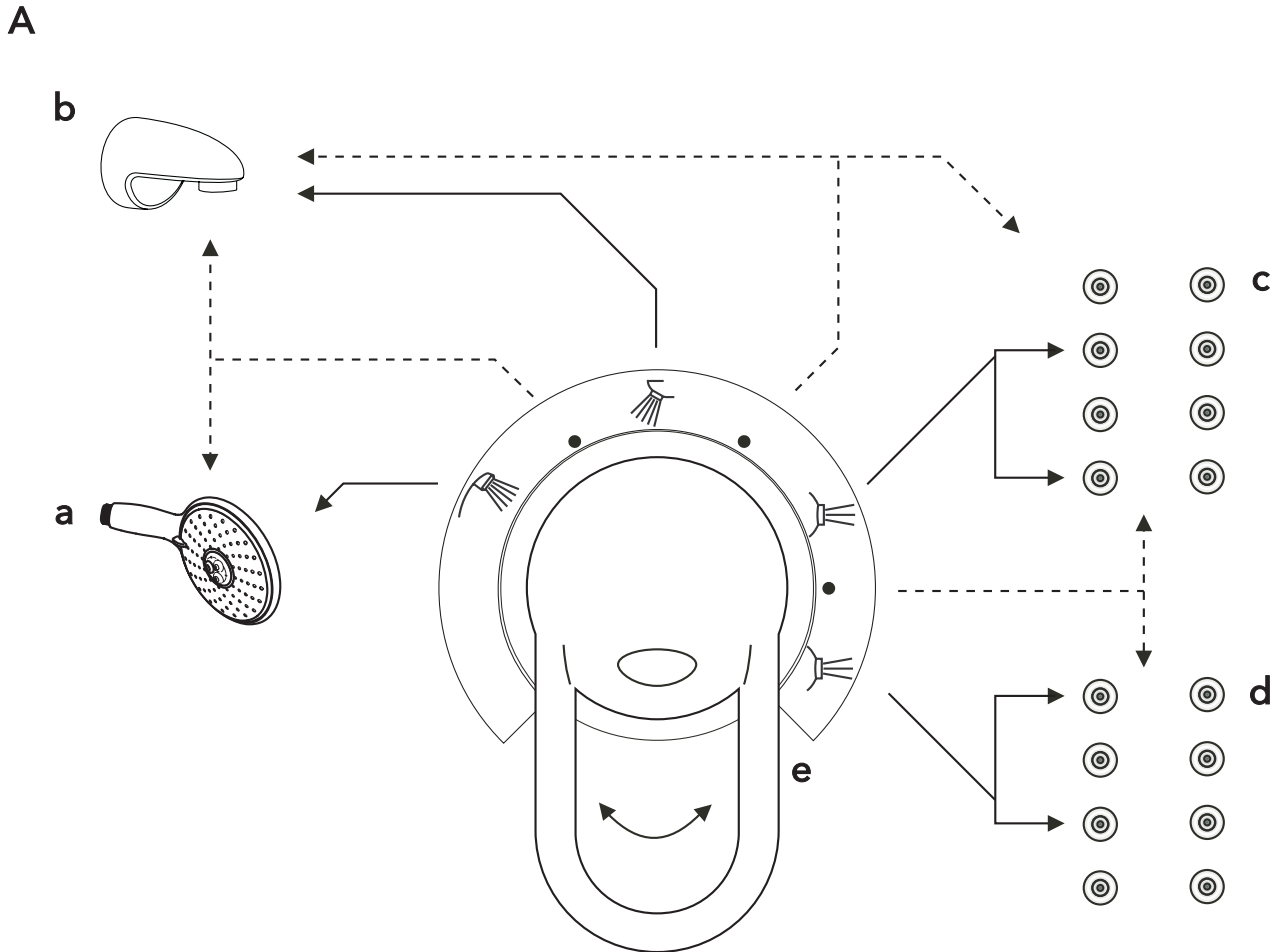
Français	Español	Dansk
<p>Mini Poolmaster Fig. A: Affectation des bornes de la commande X1: Soufflerie X2: Raccordement 230V/50Hz X3: Pompe hydraulique X4: Sans affectation X5: Lampe halogène X8: Sans affectation X9: Élément de commande Mini Poolmaster X10: Détecteur d'eau, niveau inférieur X11: Détecteur d'eau, niveau supérieur</p> <p>Poolmaster Fig. B: Affectation des bornes de la commande X1: Soufflerie X2: Raccordement 230V/50Hz X3: Pompe hydraulique X4: Sans affectation X5: Lampe halogène X6: Sans affectation X7: Sans affectation X8: Sans affectation X9: Station de charge Poolmaster X10: Détecteur d'eau, niveau inférieur X11: Détecteur d'eau, niveau supérieur X14: Sans affectation</p>	<p>Mini Poolmaster Fig. A: Esquema de Conexión del Mando X1: Soplador X2: Conexión 220V/50Hz X3: Bomba de agua X4: libre X5: Lámpara de halógeno X8: libre X9: Elemento de mando Mini Poolmaster X10: Sensor de agua nivel inferior X11: Sensor de agua nivel superior</p> <p>Poolmaster Fig. B: Esquema de Conexión del Mando X1: Soplador X2: Conexión 220V/50Hz X3: Bomba de agua X4: libre X5: Lámpara de halógeno X6: libre X7: libre X8: libre X9: Poolmaster charging station X10: Sensor de agua nivel inferior X11: Sensor de agua nivel superior X14: libre</p>	<p>Mini Poolmaster Abb. A: Tilslutning af styring X1: Ventilator X2: Tilslutning 230V/50Hz X3: Hydropumpe X4: Uden funktion X5: Halogenlampe X8: Uden funktion X9: Betjeningsselement Mini Poolmaster X10: Vandsensor nederste niveau X11: Vandsensor øverste niveau</p> <p>Poolmaster Abb. B: Tilslutning af styring X1: Ventilator X2: Tilslutning 220V/50Hz X3: Hydropumpe X4: Uden funktion X5: Halogenlampe X6: Uden funktion X7: Uden funktion X8: Uden funktion X9: Ladestation Poolmaster X10: Vandsensor nederste niveau X11: Vandsensor øverste niveau X14: Uden funktion</p>



Français	Español	Dansk
<p>Utilisation de la baignoire balnéo - Les baignoires balnéo ne doivent pas être utilisées dans des établissements publics. - Les baignoires balnéo ne doivent pas être installées à l'extérieur. - Vider la baignoire après chaque bain. - Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans la baignoire balnéo. - La température de l'eau du bain ne doit pas être supérieure à 40 °C. - En cas de doutes concernant votre santé, veuillez consulter votre médecin.</p> <p>Utilisation de sels de bain, d'huiles, de mousses, d'herbes et d'algues L'utilisation de shampoings ou de bains moussants est déconseillée. Par contre, l'utilisation de sels ou d'huiles de bain en quantités normales ne pose aucun problème.</p> <p>Instructions d'entretien Entretien des surfaces de la baignoire Les matériaux acryliques se nettoient et s'entretiennent très facilement. Les saletés ne s'accrochent pas sur les surfaces lisses. Pour l'entretien quotidien, il est conseillé d'utiliser une éponge douce ou un chiffon doux avec quelques gouttes d'un produit de nettoyage antistatique. La baignoire retrouvera ainsi son brillant d'origine et sera protégée contre la saleté. Si la baignoire est fortement salie, utiliser un nettoyant ménager liquide ou de la lessive de savon (respecter les prescriptions de dilution)).</p> <p>Calcaire Éliminer les dépôts calcaires à l'aide du détartrant à action rapide Hansgrohe (n° de commande : 90900000), rincer à l'eau claire et polir.</p> <p>Les dommages résultant d'un traitement incorrect ne sont pas soumis à la garantie.</p>	<p>Utilización de la bañera de hidromasaje - No se pueden utilizar las bañeras de hidromasaje en el sector público. - No se pueden instalar las bañeras de hidromasaje en el exterior. - Después de cada baño debe vaciarse la bañera. - Los niños no pueden permanecer en la bañera de hidromasaje sin vigilancia. - La temperatura del agua de baño no puede exceder los 40 °C. - Si Vd. tiene problemas de salud o tiene dudas, recomendamos consulte su médico.</p> <p>Uso de sales de baño y aceites, espuma, hierbas y algas No se recomienda el uso de champús o espuma de baño. Sin embargo, el uso de sales de baño y aceites de baño en cantidades normales no trae consigo ningún problema.</p> <p>Instrucciones de cuidado Cuidado de la superficie de la bañera Los productos de acrílico son fáciles de limpiar y cuidar. Los residuos apenas se pueden depositar en la superficie lisa. Para el cuidado diario se recomienda una esponja suave o un paño suave y algunas gotas de un detergente antiestático. Así, la bañera recupera su brillo original y se produce un efecto repelente a la suciedad. Las impurezas más fuertes deben eliminarse con un limpiador líquido o lejía jabonosa (observar las instrucciones para la dilución).</p> <p>Cal Las incrustaciones de cal deben eliminarse con el producto antical rápido de Hansgrohe (n° de pedido 90900000), aclarar con abundante agua y pulir con un paño.</p> <p>Los daños causados por un manejo inadecuado no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.</p>	<p>Brug af whirlpoolen - Whirlpoolerne må ikke anvendes til offentlig brug. - Whirlpoolerne må ikke installeres udendørs. - Poolen skal tømmes efter hvert bad. - Børn må ikke sidde alene i whirlpoolen uden opsyn. - Badevandstemperaturen må ikke overstige 40 °C. - Hvis du af sundhedsmæssige grunde er i tvivl, om du kan sætte dig ned i whirlpoolen, bedes du spørge din læge først.</p> <p>Brug af badesalt og olie, skum, krydderurter og alger Det kan ikke anbefales at bruge shampoo eller badeskum. Brug af badesalt og badeolie i normale mængder er dog helt uproblematisk.</p> <p>Plejevejledning Overfladepleje af kar Akrylprodukter er meget nemme at gøre rent og pleje. På den glatte overflade bliver der næsten ingen snavs tilbage. Til den daglige pleje anbefales det at bruge en blød svamp eller en blød klud og et par dråber antistatisk rengøringsmiddel. Hermed får karret den tidligere glans, desuden har denne form for pleje en snavsafvisende virkning. Fastsiddende snavs fjernes med flydende rengøringsmiddel eller sæbelud (overhold angivne fortyndingsforskrifter).</p> <p>Kalk Kalkaflejringer fjernes med Hansgrohe hurtigafkalkningsmiddel (best.nr.: 90900000), overfladen skylles herefter over med rent vand og poleres.</p> <p>Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, der måtte opstå som følge af forkert behandling.</p>

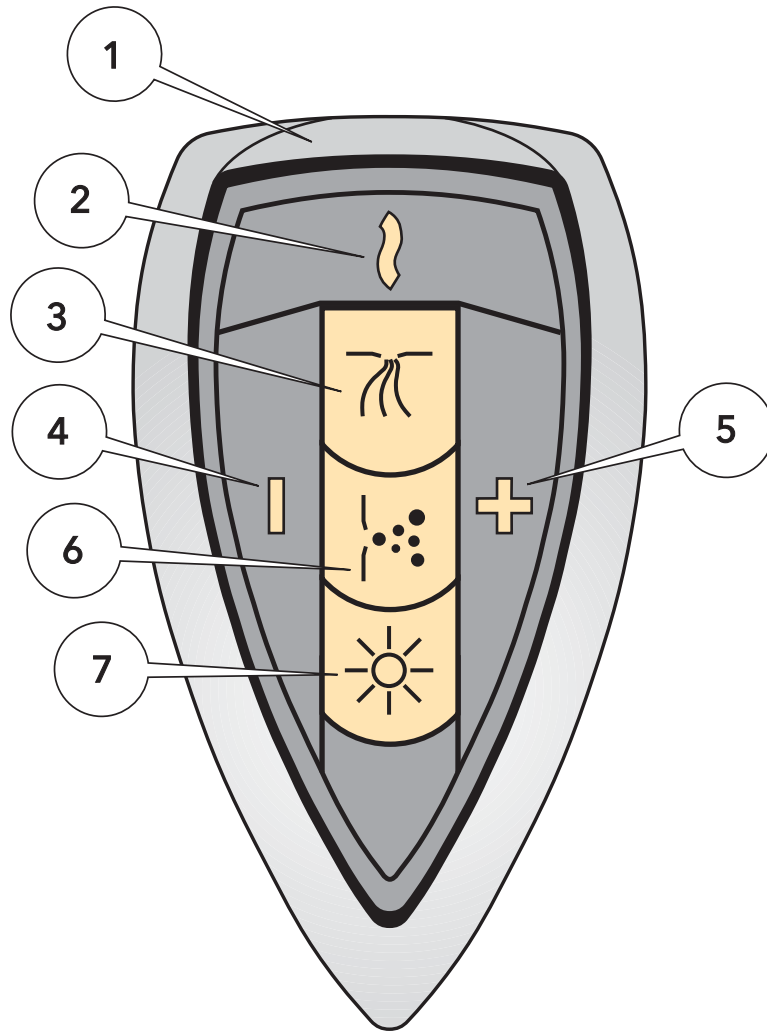
Français	Español	Dansk
<p>Détériorations Les légères rayures de la surface acrylique peuvent s'éliminer dans certaines conditions à l'aide de l'ensemble de polissage Hansgrohe (n° de commande: 21800000). Les traces de brûlures ou les rayures profondes peuvent être réparées dans certaines conditions à l'aide de l'ensemble de réparation Hansgrohe (n° de commande : 21801xxx).</p> <p>Désinfection du système hydro Après chaque utilisation du whirlpool ou après une non-utilisation prolongée, le système hydro doit être désinfecté. Il est possible d'utiliser de l'eau de bain déjà remplie pour la désinfection.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En tant que désinfectant, utiliser une solution de 12 % d'hypochlorite de sodium (disponible en pharmacie). Le dosage de l'hypochlorite de sodium est de 25 ml pour 100 litres d'eau. • Verser le produit de désinfection dans l'eau du bain. • Le cas échéant, remplir la baignoire d'eau jusqu'au trop-plein. • Enclencher le système whirl pendant 1 à 2 minutes pour permettre au produit désinfectant de se répartir. • Laisser agir le produit désinfectant pendant 30 minutes environ. • Remettre le système whirl pendant 2 minutes en marche. • Evacuer l'eau. • Rincer la baignoire, les appliques et les pièces rapportées à grande eau, à l'aide de la douchette à main. • Aérer suffisamment la pièce. 	<p>Deterioros Pequeños rasguños en la superficie de acrílico posiblemente se pueden eliminar con el kit de pulir de Hansgrohe (n° de pedido 21800000). Manchas de quemadura o rasguños profundos posiblemente se pueden eliminar con el kit de reparación de Hansgrohe (n° de pedido 21801xxx).</p> <p>Desinfección del sistema de hidromasaje Tras cada uso o tras largo tiempo sin uso del whirlpool debe desinfectarse el sistema de hidromasaje. Puede utilizarse agua de baño usada para la desinfección.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usar como desinfectante una solución de hipocloruro de sodio al 12% (de venta en farmacias). La dosis de hipocloruro de sodio es de 25 ml por cada 100 litros de agua. • Añadir el desinfectante al agua de baño usada. • Si es necesario, llenar la bañera hasta el rebosadero. • Conectar el sistema de hidromasaje durante aprox. 1-2 minutos, para distribuir el desinfectante. • Dejar actuar al desinfectante durante aprox. 30 minutos. • Conectar el sistema de hidromasaje otra vez durante 2 minutos. • Dejar salir el agua. • Enjuagar bien con mucha agua la ducha manual, la bañera, las mamparas y partes de montaje. • Ventilar la sala suficientemente. 	<p>Beskadigelser Små ridser i akryloverfladen kan under visse omstændigheder fjernes med poleringssættet fra Hansgrohe (best.nr.: 21800000). Brandpletter eller dybe ridser kan under visse omstændigheder fjernes med reparationssættet fra Hansgrohe (best.nr.: 21801xxx).</p> <p>Desinficering af hydrosystemet. Efter hver brug eller hvis whirlpoolen ikke bruges over en længere tidsperiode, skal hydrosystemet desinficeres. Poolen kan desinficeres med brugt badevand.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Som desinfektionsmiddel anvendes natriumhypochlorid-opløsning 12% (kan købes i apoteket). Doseringen af natriumhypochlorid er 25 ml på 100 liter vand. • Desinfektionsmidlet tilsættes til det brugte badevand. • Evt. skal karet fyldes til overløbet • Whirlsystemet tændes for ca. 1-2 min., desinfektionsmidlet fordeles. • Desinfektionsmidlet skal virke for ca. 30 min. • Whirlsystemet skal igen tændes for 2 min. • Vand afledes. • Med håndbruseren skylles karet, blændet og komponenterne grundigt. • Rummet skal ventileres tilstrækkeligt.

Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Combinaison des douchettes La commutation Variotherm permet d'activer et de combiner les douchettes :</p> <p>Commutation simple : Ligne droite (voir la figure) Commutation combinée : Ligne en pointillés (voir la figure)</p> <p>a) Douchette à main Commutation simple et combinée avec prise d'eau de la baignoire.</p> <p>b) Prise d'eau de la baignoire Commutation simple et combinée avec la douchette à main ou 4 douchettes latérales.</p> <p>c) 4 douchettes latérales (voir la figure) Commutation simple et combinée avec 4 autres douchettes latérales.</p> <p>d) 4 douchettes latérales (voir la figure) Commutation simple et combinée avec 4 autres douchettes latérales.</p> <p>e) Quattrostat Klick Commutation simple et combinée des différentes douchettes.</p> <p>Fig. B: Douchette à main Raindance 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>	<p>Fig. A: Combinación de los surtidores de ducha El interruptor Variotherm permite activar y combinar los surtidores de ducha:</p> <p>Activación única: Línea continua (ver figuras) Activación combinada: Línea discontinua (ver figuras)</p> <p>a) Teleducha Mando individual y combinación con el caño de llenado de la bañera.</p> <p>b) Caño de llenado bañera Mando individual y combinación con teleducha o 4 surtidores laterales.</p> <p>c) 4 surtidores laterales (ver figuras) Mando individual y combinación con caño de llenado bañera ó 4 surtidores laterales más.</p> <p>d) 4 surtidores laterales (ver figuras) Mando individual y combinación con 4 surtidores laterales más.</p> <p>e) Quattrostat Klick Activación única o combinada de los diferentes surtidores.</p> <p>Fig. B: Ducha manual Raindance 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>	<p>Fig. A: Kombination af brusere: Variotherm-termostaten muliggør at flere brusefunktioner kan bruges på samme tid:</p> <p>En funktion: Fuldt optrukket linje (se billede) Flere funktioner: Stiplet linje (se billede)</p> <p>a) Håndbruser Enkelt funktion og kombination med karindløb.</p> <p>b) Karindløb Enkelt funktion og kombination med håndbruse eller 4 sidebruser.</p> <p>c) 4 sidebrusere (se billede) Enkelt funktion og kombination med karindløbf eller 4 yderligere sidebrusere.</p> <p>d) 4 sidebrusere (se billede) Enkelt funktion og kombination med 4 yderligere sidebrusere.</p> <p>e) Quattrostat Klick Til en eller flere funktioner på samme tid.</p> <p>Fig. B: Håndbruser Raindance 1. Rain 2. Mix1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl</p>



Français	Español	Dansk
<p>Commande du Mini Poolmaster (fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Fonctionnement périodique pour système hydraulique et système air 3. Fonction de base 1 : système hydraulique on/off 4. Réduction de la puissance de la pompe et/ou de la soufflerie 5. Augmentation de la puissance de la pompe et/ou de la soufflerie 6. Fonction de base 2 : système air on/off 7. Fonction de base 3 : éclairage on/off <p>- Stand By: L'écran n'est pas éclairé. Si l'on remplit la baignoire, la commande est automatiquement activée lorsque le niveau d'eau minimum est atteint. Les fonctions de base sont légèrement rétroéclairées sur l'écran du Mini Poolmaster.</p> <p>Si votre baignoire balnéo n'est pas munie des différentes fonctions de base, ces fonctions ne seront pas non plus rétroéclairées sur l'écran et ne sont donc pas disponibles.</p> <p>La baignoire balnéo se met automatiquement hors service environ 20 minutes après la mise en service. Le processus balnéo peut être réactivé immédiatement, sans pause.</p> <p>- Système hydraulique En appuyant sur la touche 3, l'on démarre le système hydraulique à 50 % de sa puissance, la touche devient fortement rétroéclairée, par ailleurs, les touches 2, 4 et 5 rétroéclairées signalent que les fonctions de ces touches sont également disponibles. Un appui sur la touche 4 ou 5 permet d'augmenter ou de réduire la puissance. La touche 2 permet d'activer le fonctionnement périodique. La puissance passe sur le réglage standard (50 %) et ne peut plus être modifiée. Les touches 4 ou 5 permettent d'augmenter ou de réduire la fréquence de</p>	<p>Manejo Mini Poolmaster (fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Función de intervalos para el sistema de agua y aire 3. Función básica 1: Sistema de agua activado/desactivado 4. Reducir la potencia de bomba y/o soplador 5. Aumentar la potencia de bomba y/o soplador 6. Función básica 2: Sistema de aire activado/desactivado 7. Función básica 3: Luz encendida/apagada <p>- Stand By: El display no está iluminado. Al llenarse la bañera, el mando conecta automáticamente cuando el agua haya alcanzado el nivel mínimo. Las funciones básicas tienen iluminación de fondo atenuada en naranja en el display del Mini Poolmaster.</p> <p>Si su bañera de hidromasaje no está equipada con todas las funciones básicas, estas funciones tampoco tienen iluminación de fondo en el display y por lo tanto no están a disposición.</p> <p>La bañera de hidromasaje desconecta automáticamente después de unos 20 minutos tras la puesta en funcionamiento. Se puede reiniciar inmediatamente y sin pausa el proceso de hidromasaje.</p> <p>- Sistema de agua Al pulsarse la tecla 3, el sistema de agua arranca con el 50% de intensidad (ajuste estándar). La tecla tendrá una iluminación de fondo clara y además la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5 señaliza, que éstas también pueden ser pulsadas. Al pulsarse la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la intensidad. Con la tecla 2 se puede activar la función de intervalos. La intensidad cambia al ajuste estándar (50%) y no puede ser modificada. En la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la frecuencia de los intervalos.</p>	<p>Betjening Mini Poolmaster (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mini Poolmaster 2. Intervalfunktion til vand- og luftsysten 3. Grundfunktion 1: Hydrosystem tændt/slukket 4. Pumpe- og/eller ventilatorydelse reduceres 5. Pumpe- og/eller ventilatorydelse øges 6. Grundfunktion 2: Luftsysten tændt/slukket 7. Grundfunktion 3: Lys tændt/slukket <p>- Stand By: Displayet er ikke belyst. Når karret fyldes, tænder styringen automatisk, så snart den min. vandstand er nået. Grundfunktionerne fremkommer på displayet til Mini Poolmaster på en let orangefarvet baggrund.</p> <p>Er din whirlpool ikke udstyret med enkelte grundfunktioner, ses disse funktioner heller ikke på displayet på en belyst baggrund og kan således heller ikke anvendes.</p> <p>Whirlpoolen slukker automatisk ca. 20 minutter efter ibrugtagningen. Whirlprocessen kan optages med det samme igen uden pause.</p> <p>- Hydrosystem Ved tryk på taste 3 starter hydrosystemet med 50% intensitet (standardindstilling). Tasten fremkommer på stærk baggrundslys, desuden signalerer en baggrundsbelysning af tasterne 2, 4 og 5, at disse taster også kan benyttes. Ved tryk på tasterne 4 eller 5 kan intensiteten øges eller reduceres. Med tasten 2 kan intervalfunktionen aktiveres. Intensiteten skifter til standardindstillingen (50%) og kan ikke ændres. Med tasterne 4 eller 5 kan intervalfrekvensen øges eller reduceres. Efter ca. 30 sek. slukker baggrundsbelysningen til tasterne 2, 4 og 5. Så er de ikke mere aktive. Med et tryk på taste 3</p>

A

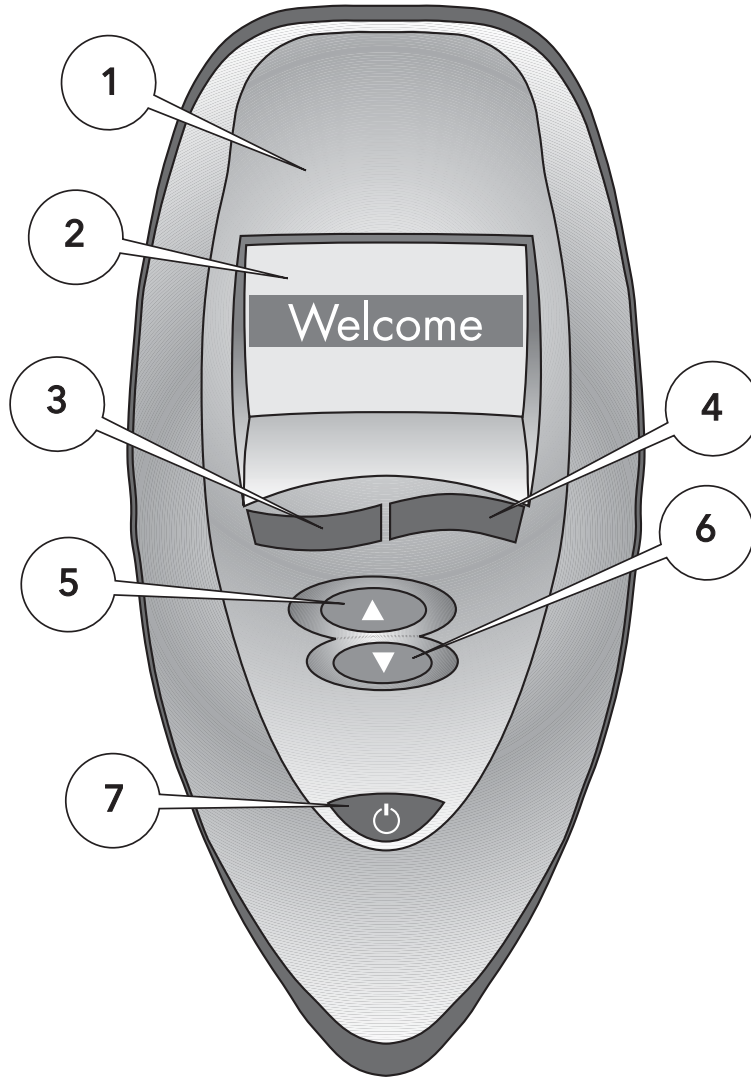


Français	Español	Dansk
<p>fonctionnement. Au bout d'environ 30 secondes, le rétroéclairage des touches 2, 4 et 5 s'éteint. Ces touches ne sont donc plus actives. Si l'on appuie une fois sur la touche 3, les touches sont de nouveau rétroéclairées et il est possible de procéder à des modifications des réglages. Un nouvel appui sur la touche 3 désactive la fonction.</p> <p>- Système air En appuyant sur la touche 6, l'on démarre le système air à 50 % de sa puissance (réglage standard). La touche devient fortement rétroéclairée, par ailleurs, les touches 2, 4 et 5 rétroéclairées signalent que les fonctions de ces touches sont également disponibles. Un appui sur la touche 4 ou 5 permet d'augmenter ou de réduire la puissance. La touche 2 permet d'activer le fonctionnement périodique. L'intensité passe sur le réglage standard (50%) et ne peut plus être modifiée. Les touches 4 ou 5 permettent d'augmenter ou de réduire la fréquence de fonctionnement. Au bout d'environ 30 secondes, le rétroéclairage des touches 2, 4 et 5 s'éteint. Ces touches ne sont donc plus disponibles. Si l'on appuie une fois sur la touche 6, les touches sont de nouveau rétroéclairées et il est possible de procéder à des modifications des réglages. Un nouvel appui sur la touche 6 désactive la fonction.</p> <p>- Système hydraulique + système air Les fonctions de base système eau et air peuvent être utilisées en combinaison l'une avec l'autre. Le réglage de l'intensité et de la fonction périodique peuvent être réalisés en suivant la description de la fonction de base. On doit toujours choisir la fonction de base du réglage désirer pour effectuer la mise au point.</p>	<p>Después de unos 30 seg. se apaga la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5. Por lo tanto ya no están activas. Al pulsarse una vez la tecla 3, las teclas tendrán otra vez una iluminación de fondo y se pueden corregir los ajustes. Al pulsarse otra vez la tecla 3, se desactiva la función.</p> <p>- Sistema de aire Al pulsarse la tecla 6, el sistema de aire arranca con el 50% de intensidad (ajuste estándar). La tecla tendrá una iluminación de fondo clara y además la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5 señala, que éstas también pueden ser pulsadas. Al pulsarse la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la intensidad. Con la tecla 2 se puede activar la función de intervalos. La intensidad cambia al ajuste estándar (50%) y no puede ser modificada. En la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la frecuencia de los intervalos. Después de unos 30 seg. se apaga la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5. Por lo tanto ya no están activas. Al pulsarse una vez la tecla 6, las teclas tendrán otra vez una iluminación de fondo y se pueden corregir los ajustes. Al pulsarse otra vez la tecla 6, se desactiva la función.</p> <p>- Sistema de agua + sistema de aire Las funciones básicas de agua y aire pueden activarse conjuntamente. Las programaciones de Intensidad e Intervalos pueden realizarse como están descritas en el menú funciones. Para programar debe elegirse siempre primero la función básica que se quiera modificar.</p> <p>- Iluminación Al pulsarse la tecla 7 se enciende o se apaga la lámpara de halógeno. La tecla tendrá iluminación de fondo clara o atenuada. Sólo es posible encender la lámpara de halógeno, cuando la bañera tenga un nivel de llenado suficiente.</p>	<p>fremkommer baggrundsbelysningen igen til tasterne, hvorefter indstillingskorrekturer kan foretages. Med gentagen tryk på taste 3 slukkes funktionen.</p> <p>- Luftsistem Ved tryk på taste 6 starter luftsystemet med 50% intensitet (standardindstilling). Tasten fremkommer på stærk baggrundslys, desuden signalerer en baggrundsbelysning af tasterne 2, 4 og 5, at disse taster også kan benyttes. Ved tryk på tasterne 4 eller 5 kan intensiteten øges eller reduceres. Med tasten 2 kan intervalfunktionen aktiveres. Intensiteten skifter til standardindstillingen (50%) og kan ikke ændres. Med tasterne 4 eller 5 kan intervalfrekvensen øges eller reduceres. Efter ca. 30 sek. slukker baggrundsbelysningen til tasterne 2, 4 og 5. Så er de ikke mere aktive. Med et tryk på taste 6 fremkommer baggrundsbelysningen igen til tasterne, hvorefter indstillingskorrekturer kan foretages. Med gentagen tryk på taste 6 slukkes funktionen.</p> <p>- Hydrosystem + Luftsistem Grundfunktionerne hydrosystem og luftsistem kan aktiveres sammen. Indstillingen af intensitet og intervalfunktion kan indstilles som beskrevet i grundfunktionen. For at dette kan indstilles skal grundfunktionerne altid være aktiveret.</p> <p>- Belysning Ved tryk på taste 7 tænder eller slukker halogestråleren. Tasten ses på stærkt eller svagt baggrundslys. Halogenstråleren kan kun tændes, hvis karret er fyldt tilstrækkeligt op med vand.</p>

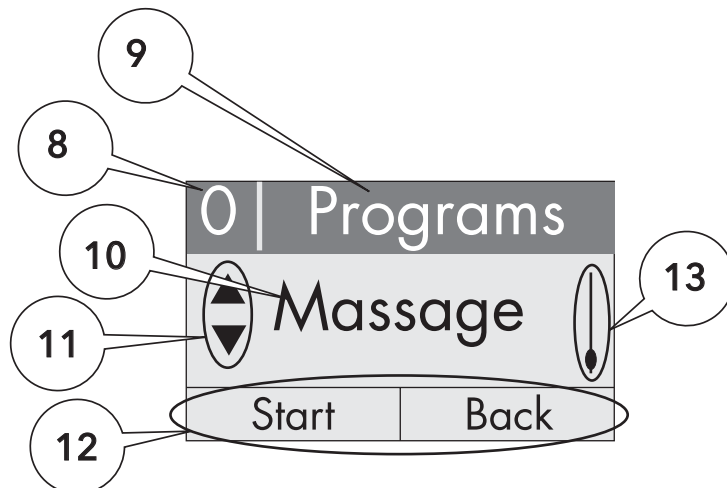
Français	Español	Dansk
<p>- Éclairage Un appui sur la touche 7 permet d'allumer ou d'éteindre le projecteur halogène. La touche devient fortement ou faiblement rétroéclairée. Le projecteur halogène ne peut s'allumer que si la baignoire est suffisamment remplie.</p> <p>Fonction de nettoyage Si l'on vide la baignoire, la touche Hydro (touche 3) s'allume et reste allumée jusqu'à ce que la baignoire soit entièrement vide. Au bout de 6 minutes, le système air est automatiquement activé pour une durée d'environ 70 secondes et évacue l'eau résiduelle du réseau des conduites et des buses.</p>	<p>Función de limpieza Al dejar escurrir el agua de la bañera, la tecla de agua (tecla 3) está encendida, hasta que la bañera esté vacía. Después de 6 minutos se activa automáticamente el sistema de aire durante unos 70 segundos y elimina el agua residual de la red de tuberías y de los sistemas de aire.</p>	<p>Rengøringsfunktion Tømmes vand ud af karret, lyser hydrotasten (taste 3), til karret er tømt. Efter 6 minutter aktiveres luftsystemet automatisk i ca. 70 sekunder for at fjerne restvand fra ledningsnet og dyser.</p>

Français	Español	Dansk
<p>Commande Poolmaster (fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Écran à cristaux liquides éclairé 3. Touche de sélection (côté gauche) 4. Touche de sélection (côté droit) 5. Touche de navigation (menu vers le haut) 6. Touche de navigation (menu vers le bas) 7. On/Off <p>Fonction des différentes touches Touche 7, On/Off L'appui sur la touche (au moins 1 seconde) active le Poolmaster. Un nouvel appui sur la s'affiche tout d'abord dans le menu puis le premier point du menu apparaît. DUn nouvel appui sur la touche désactive le Poolmaster. Les programmes balnéo actifs sont également interrompus.</p> <p>Touche 5/6, touches de navigation Les touches de navigation permettent de défiler dans les menus.</p> <p>Touche 3/4, touches de sélection Les touches de sélection permettent de passer dans le prochain niveau de menu ou de sélectionner une fonction du programme. Les possibilités de sélection sont affichées à l'écran.</p> <p>Écran (fig. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Champ des numéros de menu Attention : le numéro de menu varie en fonction des fonctions activées et de l'équipement de la baignoire balnéo 9. Champ d'affichage du prochain point de menu supérieur 10. Affichage du menu sélectionné 11. Possibilités de sélection des touches 5 et 6 12. Possibilités de sélection des touches 3 et 4 13. Visualisation rapide de la « position de menu 	<p>Manejo Poolmaster (fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Display LC iluminado 3. Tecla de selección (a la izquierda) 4. Tecla de selección (a la derecha) 5. Tecla de navegación (menú hacia arriba) 6. Tecla de navegación (menú hacia abajo) 7. On/Off <p>Función de cada una de las teclas Tecla 7, On/Off Pulsar la tecla (mín. 1 seg.) para conectar el Poolmaster. En el menú aparece primero WELCOME y, a continuación, el primer punto del menú.. Se desconecta el elemento de mando pulsando otra vez la tecla. Así también se interrumpen programas activos de la bañera de hidromasaje.</p> <p>Teclas 5/6, teclas de navegación Se pulsan las teclas de navegación para acceder a los diferentes menús.</p> <p>Teclas 3/4, teclas de selección Con las teclas de selección se puede acceder al siguiente nivel de menú o se puede seleccionar una función del programa. Las respectivas posibilidades de selección están indicadas en el display.</p> <p>Display (fig. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Campo para número de menú Atención: El número de menú varía dependiendo de las funciones activadas y del equipamiento de la bañera de hidromasaje 9. Campo para mostrar el siguiente elemento de menú más alto 10. Visualización del menú seleccionado 11. Posibilidades de selección para las teclas 5 y 6 12. Posibilidades de selección para las teclas 3 y 4 13. Visualización rápida para „Posición de menú“ 	<p>Betjening Poolmaster (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poolmaster 2. Belyst LC display 3. Selektionstaste (venstre) 4. Selektionstaste (højre) 5. Navigationstaste (menu opad) 6. Navigationstaste (menu nedad) 7. Tændt/slukket <p>De enkelte tasters funktion Taste 7, tændt/slukket Ved tryk på tasten (min. 1 sek.) tændes Poolmaster. I menuen fremkommer først WELCOME og herefter det første menupunkt. Betjeningsselementet slukkes, når der trykkes på tasten igen. Aktive whirlpoolprogrammer afbrydes derved ligeledes.</p> <p>Taste 5/6, navigationstaster Med navigationstasterne bladres gennem menuerne.</p> <p>Taste 3/4, selektionstaster Med selektionstasterne kan man springe til det næste menuniveau og vælge en programfunktion. De forskellige muligheder fremkommer på displayet.</p> <p>Display (Fig. B)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Felt til menunummer Pas på: Menunummeret varierer afhængig af aktiverede funktioner og whirlpoolens udstyr 9. Felt til visning af det næste højere menupunkt 10. Visning af den valgte menu 11. Valgmuligheder for taste 5 og 6 12. Valgmuligheder for taste 3 og 4 13. Lynvisning for „menuposition“

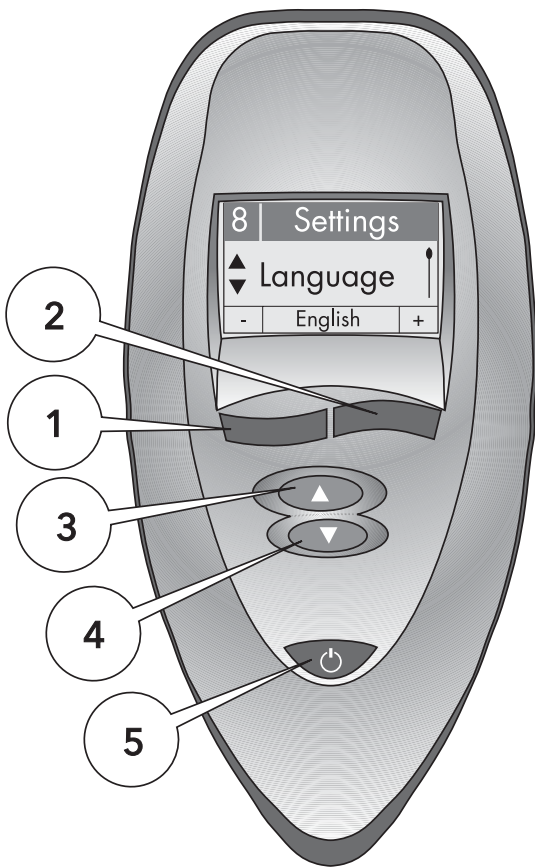
A



B

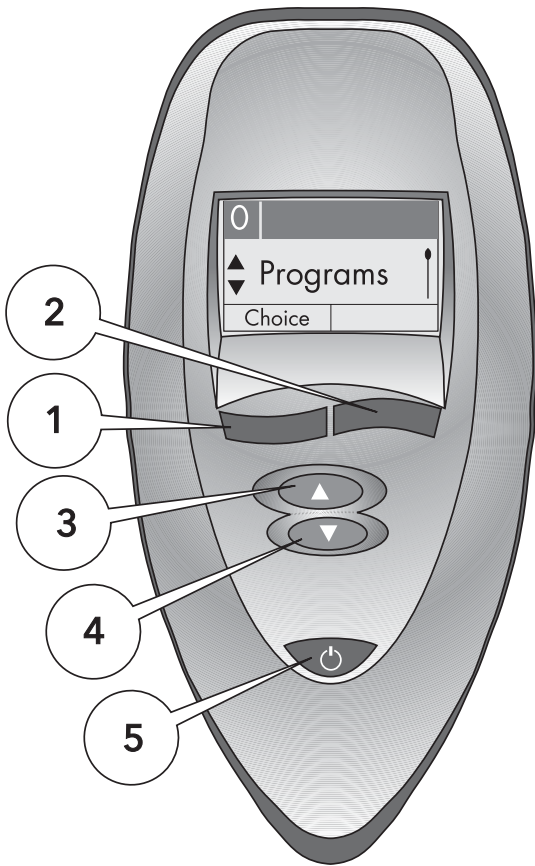


Français	Español	Dansk
<p>Première mise en service Définir la langue Lors de la première mise en service, il est tout d'abord nécessaire de définir la langue de l'utilisateur. Vous avez à votre disposition l'allemand, l'italien, l'espagnol, le français ou le néerlandais. Le programme menu (A) s'affiche après la mise en marche avec la touche 5. Appuyer 1 x la touche 3 (B) et ensuite 1 x la touche 2 (C). Maintenant vous pouvez choisir la langue avec la touche 1 et 2. L'appui sur la touche 4 puis la désactivation de l'élément de commande à l'aide de la touche 5 permettent d'enregistrer la langue souhaitée par l'utilisateur.</p> <p>Timer (minuterie) (voir description des menus) La commande est munie d'une fonction 'minuterie'. Dans le réglage de base, les fonctions balnéo réglées par l'utilisateur se désactivent automatiquement au bout de 20 minutes. Le menu 'Timer' permet de régler les durées entre 1 et 40 minutes. La minuterie doit toujours être programmé avant la mise en route ou bien avant la programmation spécifique à l'utilisateur! Dans le menu 'Fonction', après un abandon du menu, la durée de la minuterie reviendra automatiquement à 20 minutes. A partir de la dernière minute, la fonction minuterie s'affiche automatiquement à l'écran et décompte seconde par seconde. A partir des 10 dernières secondes, l'écran s'allume automatiquement. Une fois le temps écoulé, il est possible de redémarrer les fonctions balnéo telles que réglées en dernier lieu ou de procéder à une nouvelle configuration.</p>	<p>Primera puesta en funcionamiento Lugar el idioma de usuario Durante la primera puesta en funcionamiento de la bañera de hidromasaje hace falta ajustar en primer lugar el idioma de usuario. Están disponibles las lenguas alemán, inglés, italiano, español, francés u holandés. Después de conectar el poolmaster con la tecla 5 aparece en la pantalla el menú Programas (A). Apriete 1 vez la tecla 3 (B) y, a continuación 1 vez la tecla 2 (C). La lengua se puede seleccionar con las teclas 1 y 2. Al pulsarse la tecla 4 y desconectando después el elemento de mando con la tecla 5 se guarda el idioma de usuario deseado.</p> <p>Temporizador (véase la descripción del menú) El mando está equipado con una función de 'Temporizador'. En el ajuste básico, las funciones personalizadas de la bañera de hidromasaje se desconectan automáticamente después de 20 minutos. En el menú 'Temporizador' se puede ajustar un período de tiempo entre 1 - 40 minutos. El temporizador tiene que estar ajustado siempre antes del inicio o antes de la programación de las funciones definidas por el usuario! En el menú 'Funciones' se restablece automáticamente a 20 minutos el tiempo ajustado en el temporizador, para ello se ha de salir del nivel de menú 'Funciones'. A partir del último minuto está indicado automáticamente en el display la función de temporizador y cuenta el tiempo en segundos. A partir de los últimos 10 segundos se enciende adicional y automáticamente la iluminación del display. Después de haber transcurrido este intervalo de tiempo, se pueden arrancar de nuevo las funciones de la bañera de hidromasaje como ajustado por último o se puede realizar una nueva configuración.</p>	<p>Ibrugtagning første gang Indstil sprog Når whirlpoolen tages i brug første gang, indstilles først brugersproget. Der kan vælges imellem tysk, engelsk, italiensk, spansk, fransk eller hollandsk. Ved at taste 5 aktiveres Poolmasteren, programvalget (A) vises i displayet. Tryk derefter 1 gang på „3” og 1 gang på „2”. Med tasterne 1 og 2 kan sproget nu vælges. Ved tryk på taste 4 og efterfølgende slukning af betjeningsselementet med tasten 5 gemmes det ønskede sprog.</p> <p>Timer (se menuoverskrivning) Styringen er udstyret med en 'Timer'-funktion. I grundindstillingen slukker de selvindstillede whirlpoolfunktioner automatisk efter 20 minutter. I menuen 'Timer' kan tiden indstilles mellem 1 og 40 minutter. Timeren skal altid indstilles før start eller før funktionerne vælges. Hvis funktionsmenuen er afsluttet vil timeren automatisk blive sat til 20 min. Fra det sidste minut vises timerfunktionen automatisk på displayet, hvor den tæller tilbage i sekundtakt. Fra de sidste 10 sekunder tændes desuden displaybelysningen automatisk. Når tiden er udløbet, kan de sidst indstillede whirlpoolfunktioner startes igen eller en ny konfiguration kan foretages.</p>

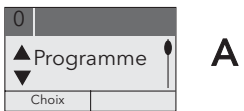


	Deutsch	English	Italiano	Français	Español
A					
B					
C					

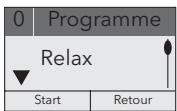
Français	Español	Dansk
<p>Description des menus La description ci-après présente toutes les fonctions balnéo possibles réglables de l'élément de commande Poolmaster. Si votre baignoire balnéo n'est pas munie de certaines fonctions, ces fonctions ne seront pas affichées à l'écran du Poolmaster et ne sont donc pas disponibles.</p> <p>Menu ,Programme' (A) Le menu ,Programme' permet d'activer les programmes Wellness pré-réglés. Ces programmes sont mémorisés et ne peuvent pas être modifiés.</p> <p>Procédure Appeler ,Programme' dans le niveau de menu 1 et passer dans le menu ,Programmes' en appuyant sur la touche 1. Il est ici possible d'appeler et d'activer le programme Wellness souhaité.</p> <p>Programme ,Relax': (B) Sa durée et d'environ 20 minutes.</p> <p>Programme ,Sport': (C) Sa durée et d'environ 20 minutes.</p> <p>Programme ,Wave' (D) Sa durée et d'environ 15 minutes.</p> <p>Programme ,Massage' (E) Sa durée et d'environ 12 minutes.</p>	<p>Descripción del menú A continuación están descritas todas las posibles funciones de la bañera de hidromasaje que se pueden controlar con el elemento de mando Poolmaster. Si su bañera de hidromasaje no está equipada con algunas funciones, éstas tampoco están indicadas en el display del Poolmaster y por lo tanto no están a su disposición.</p> <p>Menú ,Programa' (A) En el menú ,Programa' se pueden activar los programas de belleza y salud preajustados. Estos programas están determinados y no pueden ser alterados.</p> <p>Modo de proceder Llamar ,Programa' en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ,Programa'. Aquí se puede llamar y activar el programa deseado.</p> <p>Programa ,Relax' (B) La duración es de unos 20 minutos.</p> <p>Programa ,Sport' (C) La duración es de unos 20 minutos.</p> <p>Programa ,Wave' (D) La duración es de unos 15 minutos.</p> <p>Programa ,Masaje' (E) La duración es de unos 12 minutos.</p>	<p>Menubeskrivelse I det følgende beskrives alle mulige whirlpoolfunktioner, der kan betjenes fra Poolmaster betjeningselement. Er din whirlpool ikke udstyret med enkelte funktioner, ses disse funktioner heller ikke på displayet til Poolmaster, hvilket betyder, at disse funktioner heller ikke kan anvendes.</p> <p>Menu ,Programs' (A) I menuen ,Programs' kan de forindstillede wellness-programmer aktiveres. Disse programmer er fast integreret og kan ikke ændres.</p> <p>Fremgangsmåde Hent ,Programmer' frem på menuniveau 1 og skift til menu ,Programs' ved at trykke på taste 1. Her kan det ønskede wellness-program hentes frem og aktiveres.</p> <p>Program ,Relax': (B) Det varer ca. 20 minutter.</p> <p>Program ,Sport': (C) Det varer ca. 20 minutter.</p> <p>Program ,Wave' (D) Det varer ca. 15 minutter.</p> <p>Program ,Massage' (E) Det varer ca. 12 minutter.</p>



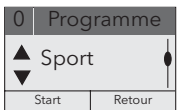
Menu navigation Français **Menú de navegación en Español** **Menuguide engelsk**



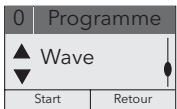
A



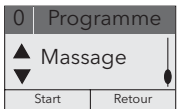
B



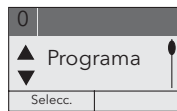
C



D



E



A



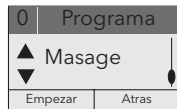
B



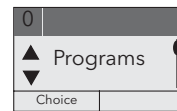
C



D



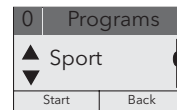
E



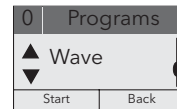
A



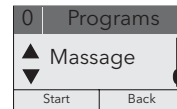
B



C

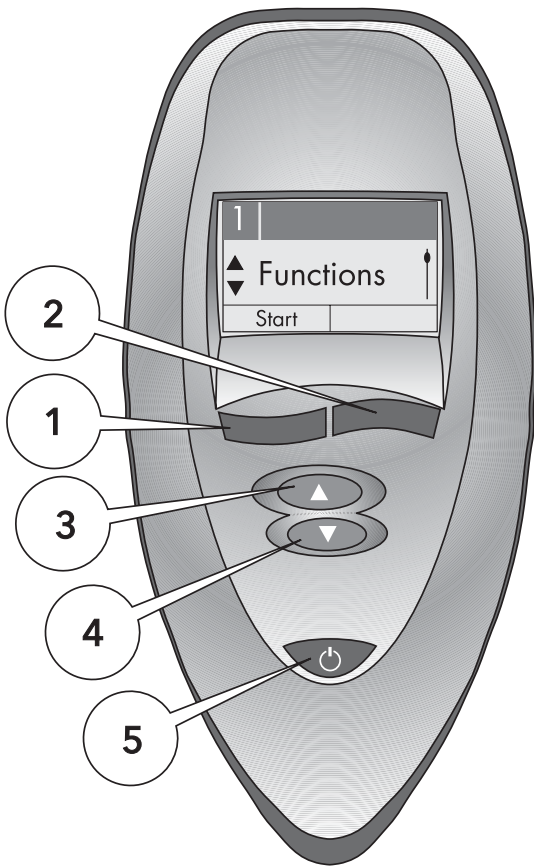


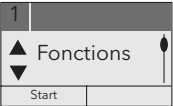
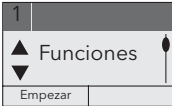

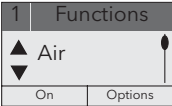

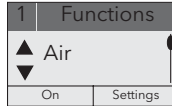
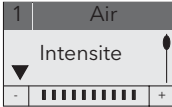
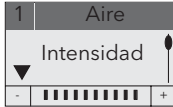
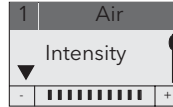
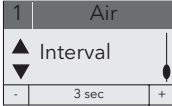

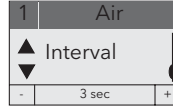
D



E

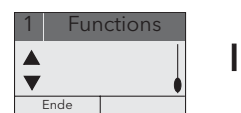
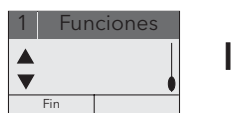
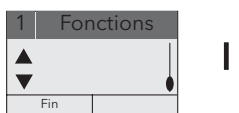
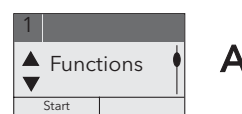
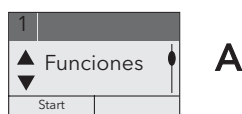
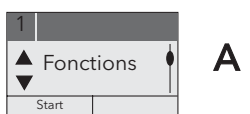
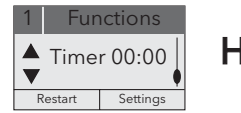
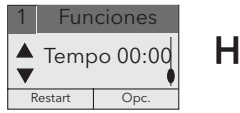
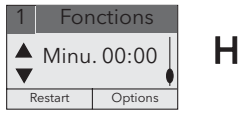
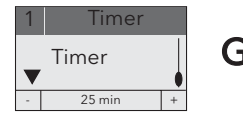
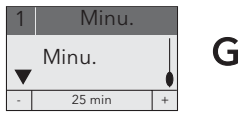
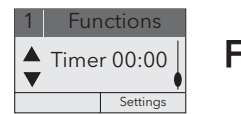
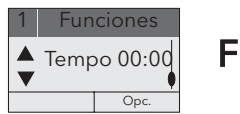
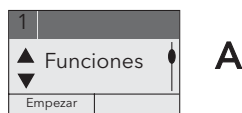
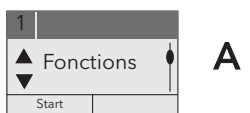
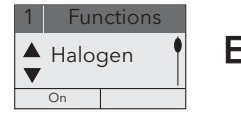
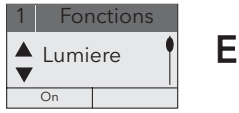
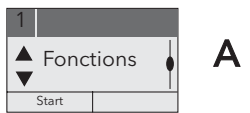
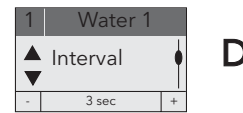
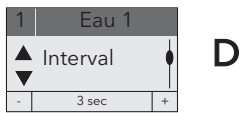
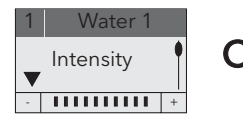
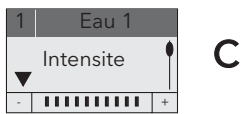
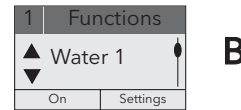
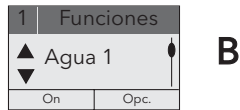
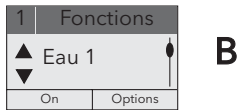
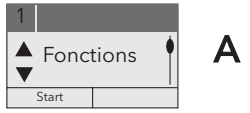
Français	Español	Dansk
<p>Menu ‚Fonctions‘ Le menu ‚Fonctions‘ permet d’activer et de régler manuellement les différentes fonctions de la baignoire balnéo. Les réglages sont perdus à la mise hors service de la baignoire balnéo. Pour obtenir des réglages durables, il est nécessaire de les effectuer dans le niveau de menu Utilisateur 1, 2, 3 ou 4.</p> <p>Procédure Appeler ‚Fonctions‘ (A) dans le niveau de menu 1 et passer au menu ‚Fonctions‘ en appuyant sur la touche 1. Il est ici possible d’activer et de régler la fonction souhaitée de la baignoire balnéo.</p> <p>Menu ‚Air‘ (B) Sélectionner le menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 3/4.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Air On/Off La touche 1 permet d’activer ou de désactiver le système air (F). - Régler la puissance de l’air Sélectionner ‚Options‘ (B) à l’aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance (C). Retourner au menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 4 (B). - Régler l’intervalle d’activation du système air Sélectionner ‚Options‘ (B) à l’aide de la touche 2 et passer à ‚Interval‘ à l’aide de la touche 3/4 (D). La touche 1/2 permet de modifier ou de désactiver la durée de l’intervalle (D). Retourner au menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 4 (B). 	<p>Menú ‚Funciones‘ En el menú ‚Funciones‘ se pueden activar y ajustar manualmente funciones individuales de la bañera de hidromasaje. Estos ajustes se pierden después de desconectar la bañera de hidromasaje. Para realizar ajustes duraderos se los programa en el elemento del menú Usuario 1, 2, 3 ó 4.</p> <p>Modo de proceder Llamar ‚Funciones‘ (A) en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ‚Funciones‘. Aquí se puede activar y ajustar la función deseada de la bañera de hidromasaje.</p> <p>Menú ‚Aire‘ (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ‚Aire‘.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aire On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el aire (F). - Ajustar la intensidad del aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ‚Aire‘ (B). - Ajustar el intervalo de aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a Intervalo (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ‚Aire‘. 	<p>Menu ‚Functions‘ I menuen ‚Functions‘ kan enkelte whirlpool-funktioner aktiveres og indstilles manuelt. Indstillingerne går tabt, så snart whirlpoolen slukkes. For at kunne foretage indstillinger hele tiden skiftes til menupunkt bruger 1, 2, 3 eller 4.</p> <p>Fremgangsmåde Hent ‚Functions‘ (A) frem på menuniveau 1 og skift til menu ‚Functions‘ ved at trykke på taste 1. Her kan den ønskede whirlpool-funktion aktiveres og indstilles.</p> <p>Menu ‚Air‘ (B) Vælg menuen ‚Air‘ med taste 3/4.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luft tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes luften (F). - Luftintensitet indstilles Vælg ‚Settings‘ (B) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres intensiteten (C). Vend tilbage til menu ‚Air‘ med taste 4 (B). - Luftinterval indstilles Vælg ‚Settings‘ (B) med taste 2 og skift til Interval (D) med taste 3/4. Ved tryk på taste 1/2 ændres eller slukkes intervalltiden (D). Vend tilbage til menu ‚Air‘ med taste 4 (B).



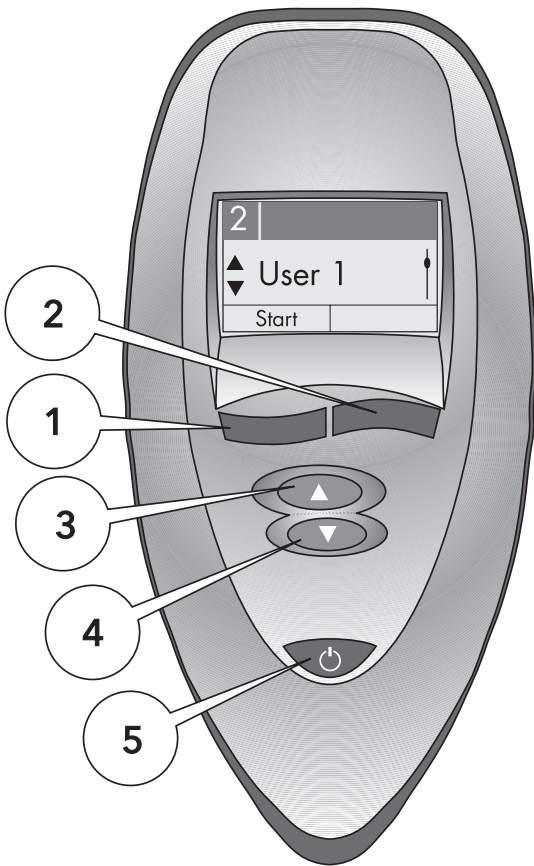
Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menuguide engelsk
 <p>A</p>	 <p>A</p>	 <p>A</p>
 <p>B</p>	 <p>B</p>	 <p>B</p>
 <p>C</p>	 <p>C</p>	 <p>C</p>
 <p>D</p>	 <p>D</p>	 <p>D</p>

Français	Español	Dansk
<p>Menu ,Eau 1' (B) Sélectionner le menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Eau On/Off La touche 1 permet d'activer ou de désactiver le système hydraulique.</p> <p>- Régler la puissance de l'eau Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance(C). Retourner au menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 4 (B).</p> <p>- Régler l'intervalle d'activation du système hydraulique Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2 et passer à ,Interval' (D) à l'aide de la touche 3/4. La touche 1/2 permet de modifier ou désactiver l'intervalle de temps (D). Retourner au menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 4 (B).</p> <p>Menu ,Lumière' (E) Sélectionner le menu ,Lumière' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Lumière halogène On/Off La touche 1 permet d'allumer ou d'éteindre la lumière halogène.</p> <p>Menu ,Minu' (F) Sélectionner le menu ,Minu' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Réglages Timer (G) Sélectionner ,Options' (F) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier le temps (1 à 40 min max.) ou de désactiver la minuterie (G). Retourner au menu ,Timer' à l'aide de la touche 4 (F).</p> <p>Il faut toujours que la minuterie soit programmée avant de pouvoir activer la minuterie. Directement après il faudra choisir la fonction balnéo (voir menu des fonctions)! Si l' on quitte le menu des fonctions pour retourner au niveau 1 du menu, la minuterie retournera automatiquement au réglage d' origine de 20 minutes!</p> <p>- Durée de minuterie terminée (H) On peut renouveler la fonction balnéo, avec le réglage précédant en appuyant sur la touche 1.</p> <p>Retourner au niveau de menu Appeler la fenêtre de menu vide (H) à l'aide de la touche 3/4 et sélectionner ,Fin' à l'aide de la touche 1.</p>	<p>Menú ,Agua 1' (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Agua 1'.</p> <p>- Agua On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el agua.</p> <p>- Ajustar la intensidad del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B).</p> <p>- Ajustar el intervalo del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a ,Intervalo' (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B).</p> <p>Menú ,Iluminación' (E) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Iluminación'.</p> <p>- Iluminación On/Off Pulsar la tecla 1 para encender o apagar la lámpara de halógeno.</p> <p>Menú ,Tempo' (rizador)' (F) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Tempo' (rizador)'.</p> <p>- Ajustes del temporizador (G) Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (F). Pulsar la tecla 1/2 para modificar el tiempo (1 - máx. 40 min) o para desactivar el temporizador (G). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Tempo(rizador)' (F).</p> <p>Para activar el temporizador hay que ajustarlo siempre primero. ¡Una vez hecho esto, hay que escoger entonces la función de whirlpool (ver funciones del menú)! Al salir del menú Funciones y volver al nivel de menú 1, el temporizador se restablece automáticamente al ajuste inicial de 20 minutos.</p> <p>- Temporizador transcurrido (H) Pulsando la tecla 1 se puede volver a transferir la función whirlpool con los ajustes utilizados con anterioridad.</p> <p>Volver al nivel de menú 1 Pulsar la tecla 3/4 para ir a la ventana de menú vacía (H) y seleccionar ,Fin' con la tecla 1.</p>	<p>Menu ,Water 1' (B) Vælg menuen ,Water 1' med taste 3/4.</p> <p>- Vand tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes for vandet.</p> <p>- Vandintensitet indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres intensiteten (C). Vend tilbage til menu ,Water 1' med taste 4 (B).</p> <p>- Vandinterval indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2 og skift til ,Interval' (D) med taste 3/4. Ved tryk på taste 1/2 ændres eller slukkes intervalltiden (D). Vend tilbage til menu ,Water 1' med taste 4 (B).</p> <p>Menu ,Halogen' (E) Vælg menuen ,Halogen' med taste 3/4.</p> <p>- Halogenlys tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes for halogenlyset.</p> <p>Menu ,Timer' (F) Vælg menuen ,Timer' med taste 3/4.</p> <p>- Timer indstillinger (G) Vælg ,Settings' (F) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres tiden (1 - maks. 40 min) eller timeren slukkes (G). Vend tilbage til menu ,Timer' med taste 4 (F).</p> <p>For at aktivere timer funktionen skal timeren allerede være aktiveret. Derefter vælges whirlpool-funktionerne (se funktions-menu). Hvis funktions-menuen er afsluttet bliver timer'en automatisk sat til 20 min.</p> <p>- Tiden er gået (H) Taster man 1 kan whirlpoolen anvendes igen med samme funktioner.</p> <p>Tilbage til menuniveau 1 Hent det tomme menuvindue frem med taste 3/4 (H) og vælg ,End' med taste 1.</p>

Menu navigation Français **Menú de navegación en Español** **Menuguide engelsk**



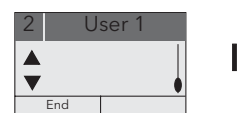
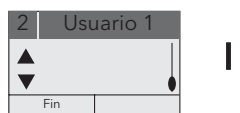
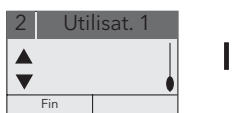
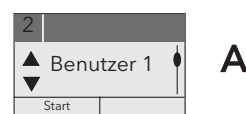
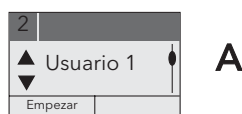
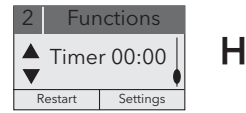
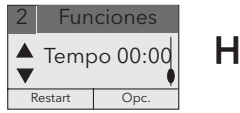
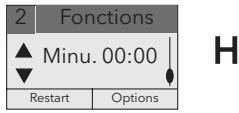
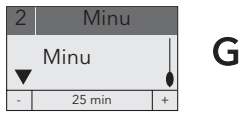
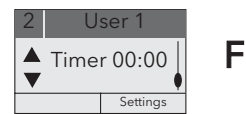
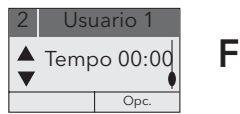
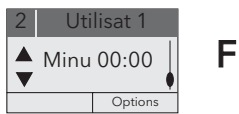
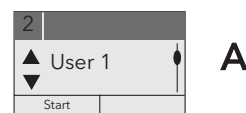
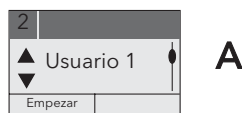
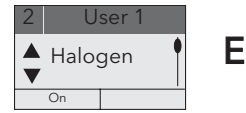
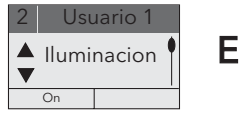
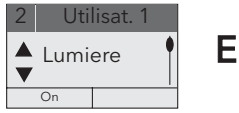
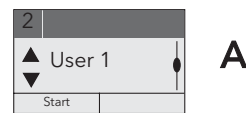
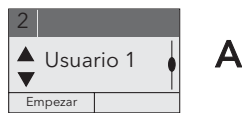
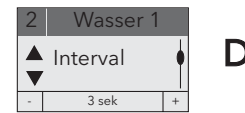
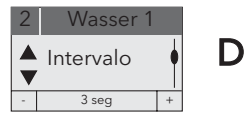
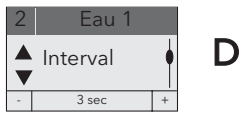
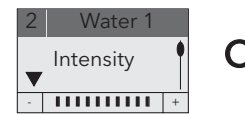
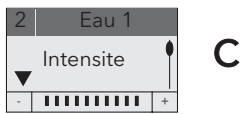
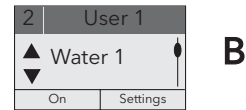
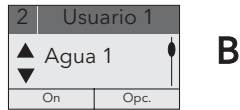
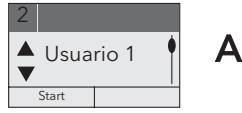
Français	Español	Dansk
<p>Menu ,Utilisateur 1', ,Utilisateur 2', ,Utilisateur 3', ,Utilisateur 4' Jusqu'à 4 personnes peuvent enregistrer leurs réglages balnéo dans le menu ,Utilisateur 1' à ,Utilisateur 4'. Les différentes fonctions de la baignoire balnéo peuvent être réglées et activées ou désactivées manuellement. Les réglages sélectionnés sont conservé à la mise hors service de la baignoire et peuvent ainsi être appelés, modifiés ou démarrés à tout moment.</p> <p>Procédure Appeler ,Utilisateur 1' (A), ,Utilisateur 2', ,Utilisateur 3' ou ,Utilisateur 4' dans le niveau de menu 1 et passer dans le menu ,Fonction' en actionnant la touche 1. Il est ici possible d'activer ou de modifier les réglages de la baignoire balnéo.</p> <p>Menu ,Air' (B) Sélectionner le menu ,Air' à l'aide de la touche 3/4. - Air On/Off La touche 1 permet d'activer ou désactiver le système air. - Régler la puissance de l'air Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance (C). Pour enregistrer, retourner au menu ,Air' en actionnant la touche 4. - Régler l'intervalle d'activation du système air Sélectionner ,Option' (B) à l'aide de la touche 2 et passer sur ,Interval' (D) à l'aide de la touche 3/4. La touche 1/2 permet de modifier ou désactiver la durée de l'intervalle (D). Pour enregistrer, retourner au menu ,Air' en actionnant la touche 4 (B).</p>	<p>Menús ,Usuario 1', ,Usuario 2', ,Usuario 3', ,Usuario 4' En los menús ,Usuario 1' a ,Usuario 4' hasta 4 personas pueden guardar sus ajustes para la bañera de hidromasaje. Se pueden activar o desactivar manualmente cada una de las funciones de la bañera de hidromasaje. Los ajustes seleccionados también permanecen guardados después de desconectar la bañera de hidromasaje y por lo tanto pueden ser llamados, modificados o iniciados a cualquier momento.</p> <p>Modo de proceder Llamar ,Usuario 1' (A), ,Usuario 2', ,Usuario 3' ó ,Usuario 4' en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ,Funciones'. Aquí se pueden activar los ajustes de la bañera de hidromasaje o se los pueden ajustar de nuevo.</p> <p>Menú ,Aire' (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Aire'. - Aire On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el aire. - Ajustar la intensidad del aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Aire' (B). - Ajustar el intervalo de aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a Intervalo (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Aire'.</p>	<p>Menu ,User 1', ,User 2', ,User 3', ,User 4' I menuen ,User 1' til ,Bruger 4' kan op til 4 personer gemme deres whirlpoolindstillinger. De enkelte whirlpoolfunktioner indstilles, tændes og slukkes manuelt. De valgte indstillinger gemmes i systemet, også efter at whirlpoolen er slukket, og kan således til enhver tid hentes frem, ændres eller startes.</p> <p>Fremgangsmåde Hent ,User 1' (A), ,User 2', ,User 3' eller ,User 4' frem på menuniveau 1 og skift til menu ,Functions' med taste 1. Her kan whirlpoolens indstillinger aktiveres eller indstilles på ny.</p> <p>Menu ,Air' (B) Vælg menuen ,Air' med taste 3/4. - Luft tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes for luften. - Luftintensitet indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres intensiteten (C). Vend tilbage til menu ,Air' med taste 4 til lagring (B). - Luftinterval indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2 og skift til Interval (D) med taste 3/4. Ved tryk på taste 1/2 ændres eller slukkes intervalltiden (D). Vend tilbage til menu ,Air' med taste 4 til lagring (B).</p>



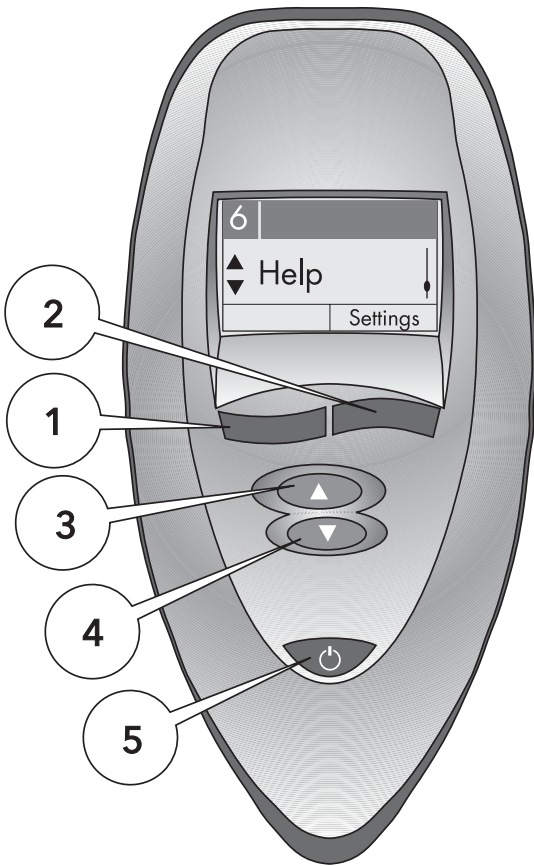
Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menuguide engelsk
<p>A</p>	<p>A</p>	<p>A</p>
<p>B</p>	<p>B</p>	<p>B</p>
<p>C</p>	<p>C</p>	<p>C</p>
<p>D</p>	<p>D</p>	<p>D</p>

Français	Español	Dansk
<p>Menu ,Eau 1' (B) Sélectionner le menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Eau On/Off La touche 1 permet d'activer ou désactiver le système hydraulique.</p> <p>- Régler la puissance de l'eau Sélectionner ,Options' à l'aide de la touche 2 (B). La touche 1/2 permet de modifier la puissance (C). Pour enregistrer, retourner au menu ,Eau 1' (B) à l'aide de la touche 4.</p> <p>- Régler l'intervalle d'activation du système hydraulique Sélectionner ,Options' à l'aide de la touche 2 (B) et passer à ,Interval' (D) à l'aide de la touche 3/4. La touche 1/2 permet de modifier ou désactiver la durée de l'intervalle (D). Pour enregistrer, retourner au menu ,Eau 1' (B) à l'aide de la touche 4.</p> <p>Menu ,Lumière' (E) Sélectionner le menu ,Lumière' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Halogène On/Off La touche 1 permet d'allumer ou éteindre la lumière halogène.</p> <p>Menu ,Minu' (F) Sélectionner le menu ,Minu' à l'aide de la touche 3/4.</p> <p>- Réglages Timer (G) Sélectionner ,Option' à l'aide de la touche 2 (F). La touche 1/2 permet de modifier la durée (1 - 40 min. max.) ou de désactiver la minuterie (G). Retourner au menu ,Minu' à l'aide de la touche 4 (F).</p> <p>Il faut toujours que la minuterie soit programmée avant de pouvoir activer la minuterie. Directement après il faudra choisir la fonction balnéo!</p> <p>- Durée de minuterie terminée (H) On peut renouveler la fonction balnéo, avec le réglage précédant en appuyant sur la touche 1.</p> <p>Retourner au niveau de menu 1 Appeler la fenêtre de menu vide (H) à l'aide de la touche 3/4 et sélectionner « Fin » à l'aide de la touche 1.</p>	<p>Menú ,Agua 1' (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Agua 1'.</p> <p>- Agua On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el agua.</p> <p>- Ajustar la intensidad del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B).</p> <p>- Ajustar el intervalo del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a ,Intervalo' (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B).</p> <p>Menú ,Iluminación' (E) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Iluminación'.</p> <p>- Iluminación On/Off Pulsar la tecla 1 para encender o apagar la lámpara de halógeno.</p> <p>Menú ,Tempo' (rizador) (F) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Tempo' (rizador).</p> <p>- Ajustes del temporizador (G) Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (F). Pulsar la tecla 1/2 para modificar el tiempo (1 - máx. 40 min) o para desactivar el temporizador (G). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Tempo(rizador)'.</p> <p>Para activar el temporizador hay que ajustarlo siempre primero. ¡Una vez hecho esto, hay que escoger la(s) función(es) de whirlpool!</p> <p>- Temporizador transcurrido (H) Pulsando la tecla 1 se puede volver a transferir la función whirlpool con los ajustes utilizados con anterioridad.</p> <p>Volver al nivel de menú 1 Pulsar la tecla 3/4 para ir a la ventana de menú vacía (H) y seleccionar ,Fin' con la tecla 1.</p>	<p>Menu ,Water 1' (B) Vælg menuen ,Water 1' med taste 3/4.</p> <p>- Vand tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes for vandet.</p> <p>- Vandintensitet indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres intensiteten (C). Vend tilbage til menu ,Water 1' med taste 4 til lagring (B).</p> <p>- Vandinterval indstilles Vælg ,Settings' (B) med taste 2 og skift til ,Interval' (D) med taste 3/4. Ved tryk på taste 1/2 ændres eller slukkes intervalltiden (D). Vend tilbage til menu ,Water 1' med taste 4 til lagring (B).</p> <p>Menu ,Halogen' (E) Vælg menuen ,Halogen' med taste 3/4.</p> <p>- Halogenlys tændt/slukket Ved tryk på taste 1 tændes og slukkes for halogenlyset.</p> <p>Menu ,Timer' (F) Vælg menuen ,Timer' med taste 3/4.</p> <p>- Timer indstillinger (G) Vælg ,Settings' (F) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 ændres tiden (1 - maks. 40 min) eller timeren slukkes (G). Vend tilbage til menu ,Timer' med taste 4 (F).</p> <p>For at aktivere timer funktionen skal timeren allerede være aktiveret. Derefter vælges whirlpool-funktionerne.</p> <p>- Tiden er gået (H) Taster man 1 kan whirlpoolen anvendes igen med samme funktioner.</p> <p>Tilbage til menuniveau 1 Hent det tomme menuvindue frem med taste 3/4 (H) og vælg ,End' med taste 1.</p>

Menu navigation Français **Menú de navegación en Español** **Menuguide engelsk**



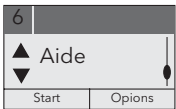
Français	Español	Dansk
<p>Menu ,Aide' Le menu ,Aide' permet d'afficher des thèmes relevant de l'aide.</p>	<p>Menú ,Ayuda' En el menú ,Ayuda' se pueden ver los temas de ayuda.</p>	<p>Menu ,Help' I menuen ,Help' kan hjælp-temaer vises.</p>



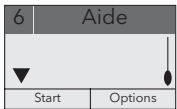
**Menu navigation
Français**

**Menú de navegación
en Español**

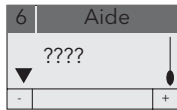
**Menuguide
engelsk**



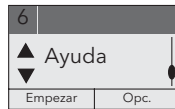
A



B



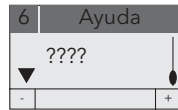
C



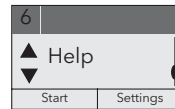
A



B



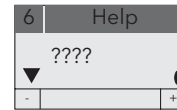
C



A

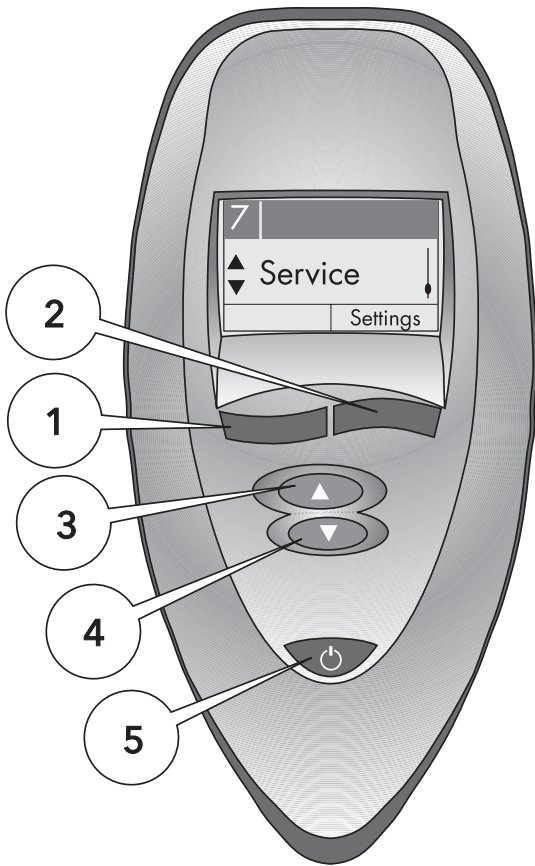


B



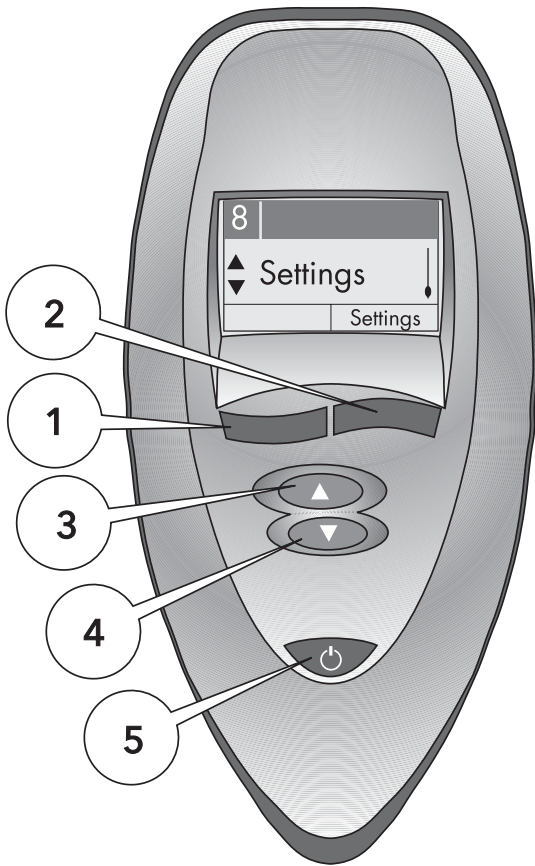
C

Français	Español	Dansk
<p>Menu ‚Service‘ L’ installateur peut analyser les programmations de la commande balnéo dans le menu ‚Service‘.</p> <p>Procédure Appeler ‚Service‘ dans le niveau de menu 1 à l’aide de la touche 3/4.</p> <p>- Info Service (A) La touche 2 permet de demander des informations.</p>	<p>Menú ‚Servicio‘ El instalador puede observar en el menú „Servicio“ los ajustes del mando del whirlpool.</p> <p>Modo de proceder Llamar ‚Servicio‘ en el nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4.</p> <p>- Servicio Info (A) Pulsar la tecla 2 para ver las informaciones.</p>	<p>Menu ‚Service‘ I menuen „Service“ ses en oversigt over whirlpool indstillingerne.</p> <p>Fremgangsmåde Hent ‚Service‘ frem på menuniveau 1 med taste 3/4.</p> <p>- Service Info (A) Ved tryk på taste 2 kan man få vist informationerne.</p>



Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menuguide engelsk
<p>7 Service Start Options</p> <p>A</p>	<p>7 Servicio Empezar Opc.</p> <p>A</p>	<p>7 Service Start Settings</p> <p>A</p>
<p>7 Service Installateur Info</p> <p>B</p>	<p>7 Servicio Instalador Info</p> <p>B</p>	<p>7 Service Plumber Info</p> <p>B</p>

Français	Español	Dansk
<p>Menu ‚Paramètres‘ Le menu ‚Paramètres‘ permet de sélectionner la langue de l'utilisateur, d'entrer le nom des ‚Utilisateur 1‘ à ‚Utilisateur 4‘, d'afficher ou masquer les fonctions de menu pour effectuer les réglages dans ‚Fonctions‘ et dans ‚Utilisateur 1‘ à ‚Utilisateur 4‘ ainsi que de reconfigurer la commande. Les langues de l'utilisateur disponibles sont l'allemand, l'anglais, l'italien, l'espagnol, le français et le néerlandais. Pour pouvoir afficher ou masquer les fonctions de menu ou reconfigurer la commande, il est nécessaire de passer dans un mode protégé par un PIN.</p> <p>Procédure Appeler ‚Paramètres‘ dans le niveau de menu 1 à l'aide de la touche 3/4 (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Régler la langue de l'utilisateur (A) Sélectionner ‚Options‘ à l'aide de la touche 2 (B). La touche 1/2 permet de sélectionner la langue (B). La touche 4 permet de retourner au niveau de menu 1 (A). - Attribuer les nom d'utilisateur Sélectionner ‚Options‘ (B) à l'aide de la touche 2 et passer à ‚Utilisateur 1‘, ‚Utilisateur 2‘, ‚Utilisateur 3‘ ou ‚Utilisateur 4‘ à l'aide de la touche 4 (C). Amener le curseur en position à l'aide de la touche 1/2 et sélectionner les lettres ou les chiffres à l'aide de la touche 3/4. Pour terminer l'entrée, actionner la touche 1/2 jusqu'à ce que le curseur ne soit plus affiché. Il est ensuite possible de retourner au niveau de menu 1 à l'aide de la touche 3/4 (A). - Passer dans le mode protégé Sélectionner «Options» (A) à l'aide de la touche 2 et passer à ‚Systeme‘ à l'aide de la touche 4 (D). Sélectionner ‚Options‘ à l'aide de la touche 2 (E) et placer le code PIN sur 1 à l'aide de la touche 1/2, confirmer le code PIN à l'aide de la touche 3. 	<p>Menú ‚Opciones‘ En el menú ‚Opciones‘ se puede seleccionar el idioma de usuario, introducir el nombre para los ‚Usuario 1‘ - ‚Usuario 4‘, ver u ocultar funciones de menús para los ajustes bajo ‚Funciones‘ y los ‚Usuario 1‘ - ‚Usuario 4‘ como también configurar de nuevo el mando. Como idiomas de usuario están a disposición alemán, inglés, italiano, español, francés y holandés. Para ver u ocultar las funciones del menú o para configurar de nuevo el mando, hace falta acceder al modo protegido por un código PIN.</p> <p>Modo de proceder Llamar ‚Opciones‘ en el nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4 (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ajustar el idioma de usuario (A) Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B). Pulsar la tecla 1/2 para seleccionar el idioma (B). Pulsar la tecla 4 para volver al nivel de menú 1. - Conceder nombres de usuarios Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B) y pulsar la tecla 4 para ir a ‚Usuario 1‘, ‚Usuario 2‘, ‚Usuario 3‘ o ‚Usuario 4‘ (C). Utilizar la tecla 1/2 para posicionar el cursor y pulsar la tecla 3/4 para seleccionar la letra o el número. Para finalizar la entrada, pulsar la tecla 1/2 hasta que el cursor desaparezca del display. A continuación se puede volver al nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4 (A). - Ir al modo protegido por código Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (A) y pulsar la tecla 4 para ir a ‚Sistema‘ (D). Seleccionar ‚Opc.‘ pulsando la tecla 2 (E) y pulsar la tecla 1/2 para ajustar el código PIN a 1, y pulsar la tecla 3 para confirmar el código PIN. 	<p>Menu ‚Settings‘ I menuen ‚Settings‘ vælges brugersproget, indtastes navnet på ‚User 1‘ - ‚User 4‘, vises og skjules menufunktionerne for indstillingerne i ‚Fonctions‘ og ‚User 1‘ - ‚User 4‘ og konfigureres styringen igen. Der kan vælges mellem følgende sprog: tysk, engelsk, italiensk, spansk, fransk og hollandsk. For at vise og skjule menufunktioner eller konfigurere styringen på ny skiftes til en funktion, der er sikret af en PIN-kode.</p> <p>Fremgangsmåde Hent ‚Settings‘ frem på menuniveau 1 med taste 3/4 (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Brugersprog indstilles (A) Vælg ‚Settings‘ (B) med taste 2. Ved tryk på taste 1/2 vælges sproget (B). Med taste 4 vendes tilbage til menuniveau 1 (A). - Brugernavn tildeles Vælg ‚Settings‘ (B) med taste 2 og skift til ‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘ eller ‚User 4‘ mit taste 4 (C). Positionér markør med taste 1/2 og vælg bogstav eller tal med taste 3/4. Indtastning afsluttes ved at trykke på taste 1/2, til markøren ikke vises mere. Herefter vendes tilbage til menuniveau 1 med taste 3/4 (A). - Skift til den sikrede funktion Vælg ‚Settings‘ (A) med taste 2 og skift til ‚System‘ med taste 4 (D). Vælg ‚Settings‘ med taste 2 (E) og stil pinkode på 1 med taste 1/2, bekræft pinkode med taste 3.



Menu navigation Français **Menú de navegación en Español** **Menuguide engelsk**

8 Paramètres **A**
Options

8 Paramètres **B**
Langue
- Français +

8 Paramètres **C**
User 1
- Choix +

8 Paramètres **D**
Systeme
Options

8 Parameters **E**
Pincode
- 1 +

8 Opciones **A**
Opc.

8 Opciones **B**
Idioma
- Español +

8 Opciones **C**
User 1
- Seleccionar +

8 Opciones **D**
Sistema
Opc.

8 Opciones **E**
Num. PIN
- 1 +

8 Settings **A**
Einst.

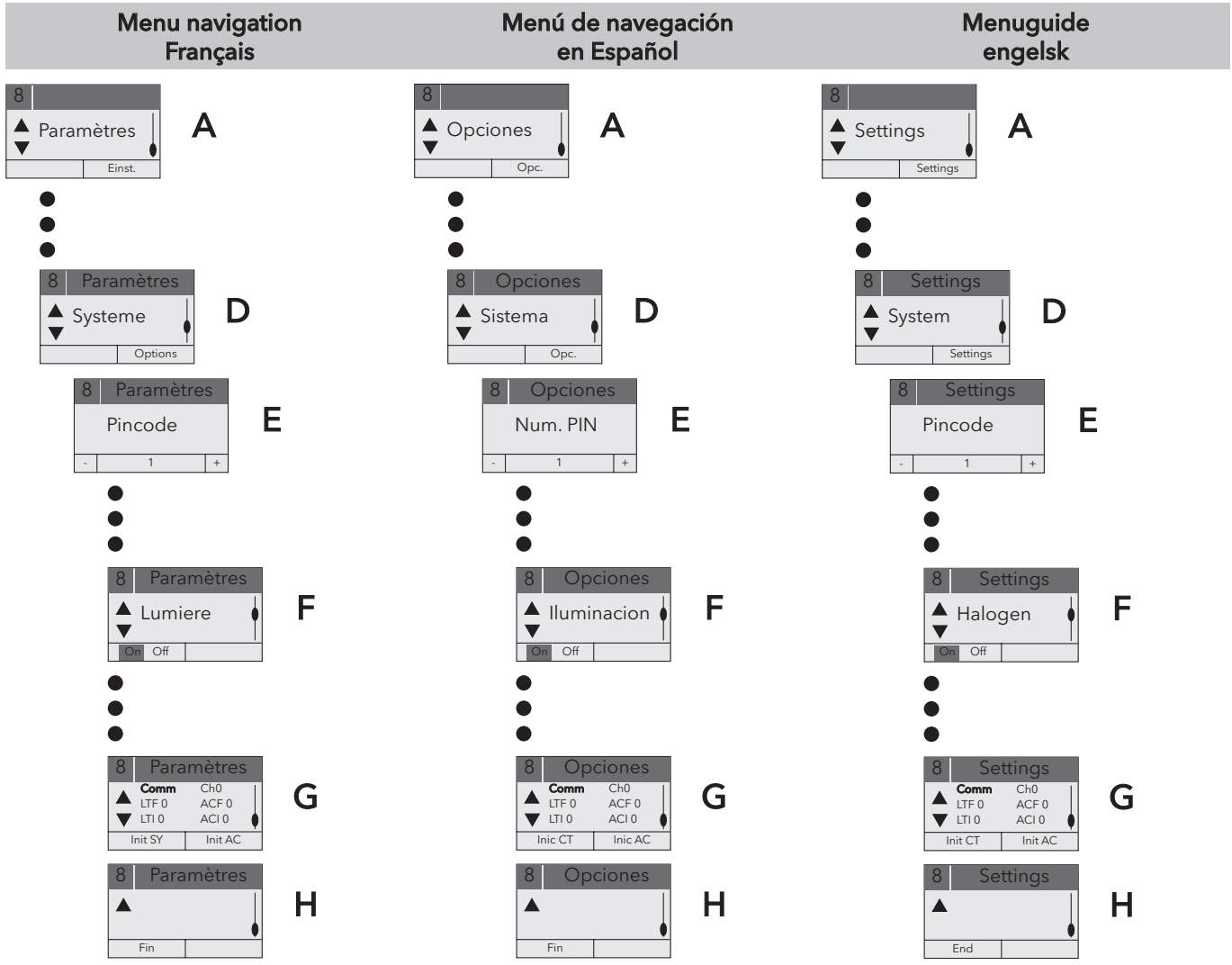
8 Settings **B**
Language
- English +

8 Settings **C**
User 1
- Choice +

8 Settings **D**
System
Settings

8 Settings **E**
Pincode
- 1 +

Français	Español	Dansk
<p>- Activer/désactiver les fonctions de la baignoire balnéo (H) (possible en mode protégé uniquement et seulement si la baignoire balnéo dispose de cette fonction!) Passer en mode protégé. Passer à la fonction (p. ex. Halogène) (F) à l'aide de la touche 4. Activer/désactiver la fonction (p. ex. Halogène) (F) à l'aide de la touche 1.</p> <p>Reconfigurer la commande En cas de remplacement de l'un des composants commande ou Poolmaster, il est nécessaire d'accorder de nouveau ces derniers l'un avec l'autre (possible en mode protégé uniquement).</p> <p>Procédure</p> <ul style="list-style-type: none"> - passer dans le mode protégé - passer à l'affichage de l'écran (G) à l'aide de la touche 3/4 - déconnecter la tension d'alimentation pendant au moins 5 secondes - reconnecter la tension - confirmer ,Init SY' à l'aide de la touche 1 sur le Poolmaster - attendre que la configuration soit terminée (LTF 0 passe sur LTF 1). Ce processus peut durer jusqu'à une minute. <p>Retourner au niveau de menu 1 Appeler la fenêtre de menu vide (H) à l'aide de la touche 3/4 et sélectionner ,Fin' à l'aide de la touche 1.</p> <p>Fonction de nettoyage Une fois que l'eau a été évacuée de la baignoire, le système air s'active automatiquement au bout d'environ 5 minutes et évacue l'eau résiduelle du réseau de conduites et des buses.</p>	<p>- Activar/desactivar las funciones de la bañera de hidromasaje (H) (¡Sólo es posible en el modo protegido por código y cuando la bañera de hidromasaje está equipada con esta función!) Ir al modo protegido por código. Pulsar la tecla 4 para ir a la función (p.ej. Iluminación) (F). Pulsar la tecla 1 para activar/desactivar la función (p.ej. Iluminación) (F)).</p> <p>Nueva configuración del mando Al cambiar uno de los componentes, mando o Poolmaster, estos deben ser sintonizados entre si (sólo es posible en el modo protegido por código).</p> <p>Modo de proceder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ir al modo protegido por código - Pulsar la tecla 3/4 para ir a la visualización del display (G) - Desconectar la tensión de alimentación de la bañera de hidromasaje durante 5 seg. como mínimo - Conectar la tensión de alimentación - Confirmar ,Init LT' pulsando la tecla 1 en el Poolmaster - Esperar hasta que esté finalizada la configuración (LTF 0 cambia a LTF 1). Este procedimiento puede durar hasta un minuto. <p>Volver al nivel de menú 1 Pulsar la tecla 3/4 para ir a la ventana de menú vacía (H) y seleccionar ,Fin' con la tecla 1.</p> <p>Función de limpieza Después de dejar escurrir el agua de la bañera, se activa automáticamente el sistema de aire después de unos 5 min. eliminando así el agua residual de la red de tuberías y de los jets.</p>	<p>- Whirlpoolfunktioner aktiveres/deaktiveres (H) (kun mulig i sikret funktion og kun mulig hvis whirlpoolen er udstyret med denne funktion!) Skift til den sikrede funktion. Skift til funktionen (f.eks. halogen) med taste 4 (F). Aktivér/deaktivér funktionen (f.eks. halogen) med taste 1 (F).</p> <p>Styring konfigureres igen Udskiftes en af komponenterne, styring eller Poolmaster, skal disse afstemmes igen i forhold til hinanden (kun mulig i sikret funktion).</p> <p>Fremgangsmåde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skift til den sikrede funktion - Skift til display-visning med taste 3/4 (G) - Sluk for forsyningssspænding på whirlpool i min. 5 sek. - Tænd for forsyningssspænding - Bekræft ,Init LT' med taste 1 på Poolmaster - Vent til konfigurationen er afsluttet (LTF 0 skifter til LTF 1). Denne proces kan vare op til et minut. <p>Tilbage til menuniveau 1 Hent det tomme menuvindue frem med taste 3/4 (H) og vælg ,End' med taste 1.</p> <p>Rengøringsfunktion Når vandet er tømt ud af karret, aktiveres luftsystemet automatisk efter ca. 5 min., hvorved restvandet suges ud af ledningsnet og dyser.</p>



Français







Type de dérangement / cause	Cause possible	Remède possible
<ul style="list-style-type: none"> Le système air ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> Tension présente? <ul style="list-style-type: none"> Dérangement du réseau électrique Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? La commande ne réagit pas Commande défectueuse Élément de commande défectueux Soufflerie défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> Appeler électricien Déconnecter puis reconnecter les connecteurs Reconfigurer le Poolmaster Remplacer la commande Remplacer élément de commande Remplacer soufflerie
<ul style="list-style-type: none"> Le système hydraulique ne fonctionne pas suffisamment Le système hydraulique ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre au raccord est bouché Buse encrassée Tension présente? <ul style="list-style-type: none"> Dérangement du réseau électrique Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? Niveau d'eau suffisamment haut? Le détecteur de niveau d'eau ne réagit pas La commande ne réagit pas Commande défectueuse Élément de commande défectueux Pompe hydraulique défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> Enlever la couverture du raccord et nettoyer le filtre (voire entretien) Nettoyer buse (voire entretien) Appeler électricien Déconnecter puis reconnecter les connecteurs Continuer remplissage baignoire Régler le détecteur Remplacer le détecteur Reconfigurer le Poolmaster Remplacer la commande Remplacer l'élément de commande Remplacer la pompe hydraulique
<ul style="list-style-type: none"> Le système se met en marche sans raison apparente 	<ul style="list-style-type: none"> Fonction de nettoyage automatique des buses d'air La température ambiante a-t-elle changé (p. ex. chauffage par le plancher au-dessous de la baignoire)? L'humidité de l'air a-t-elle changé (p. ex. utilisation d'une douche dans la même pièce)? Y-a-t-il des câbles, conduites d'eau ou d'autres matériels conducteurs d'électricité posés à proximité du détecteur de niveau d'eau? Opérations de nettoyage de la baignoire? (p. ex. chiffon humide à proximité des détecteurs de niveau d'eau) 	<ul style="list-style-type: none"> OK Régler la sensibilité du détecteur de niveau d'eau Régler la sensibilité du détecteur de niveau d'eau Poser les câbles, conduites d'eau ou autres différemment Enlever les objets de la baignoire
<ul style="list-style-type: none"> Buse d'eau 	<ul style="list-style-type: none"> Buse encrassée Sphère de buse non réglable <ul style="list-style-type: none"> Correctement fixée Est lâche 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer buse (voire entretien) Repositionner le joint torique derrière la sphère Remplacer le joint torique derrière la sphère
<ul style="list-style-type: none"> Défaut d'étanchéité <ul style="list-style-type: none"> Air Eau sous la baignoire 	<ul style="list-style-type: none"> Tuyau d'air desserré sur : <ul style="list-style-type: none"> la soufflerie le diffuseur d'air la buse d'air Tuyau d'eau desserré sur : <ul style="list-style-type: none"> la pompe les buses d'eau Évacuation, trop-plein défectueux? Joint des buses non étanche? Acrylique endommagé? Raccord arrivée d'eau baignoire non étanche? 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrer collier (pince) tuyau Resserrer collier (pince) tuyau Remplacer joints Remplacer joints Réparer acrylique avec ensemble de réparation Remplacer joints
<ul style="list-style-type: none"> L'éclairage immergé ne s'allume pas 	<ul style="list-style-type: none"> Niveau d'eau suffisamment haut? Lampe défectueuse? Tension présente? <ul style="list-style-type: none"> Dérangement du réseau électrique Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? Le détecteur de niveau d'eau ne réagit pas 	<ul style="list-style-type: none"> Continuer remplissage baignoire Remplacer lampe Appeler électricien Déconnecter puis reconnecter connecteurs Régler détecteur Remplacer détecteur

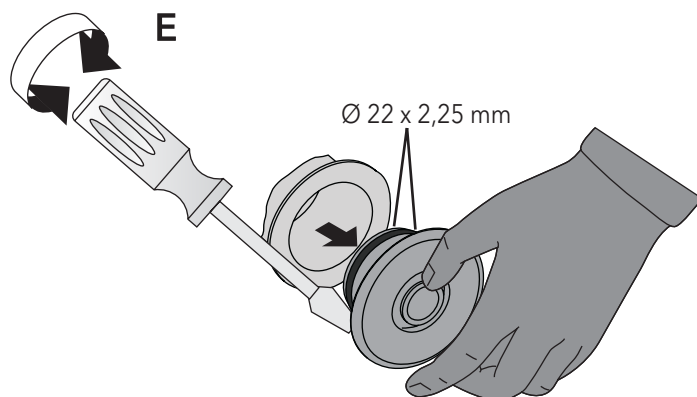
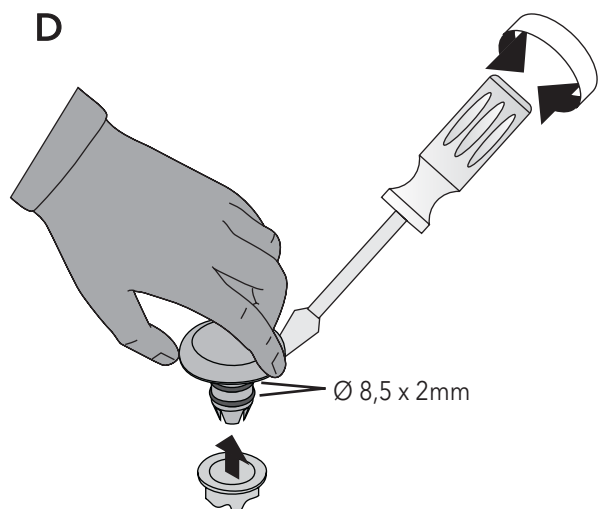
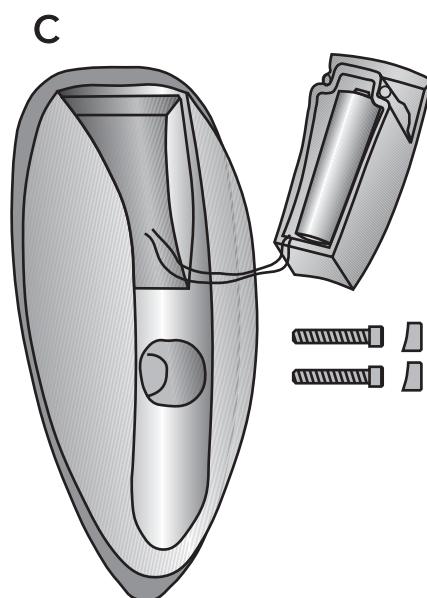
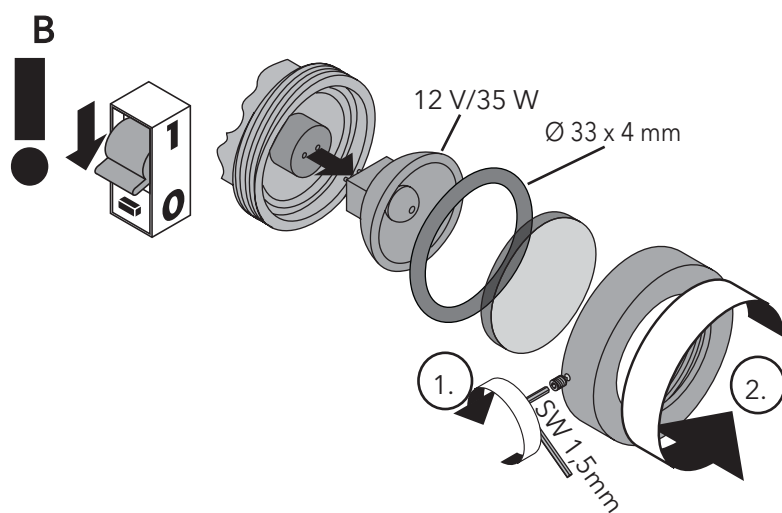
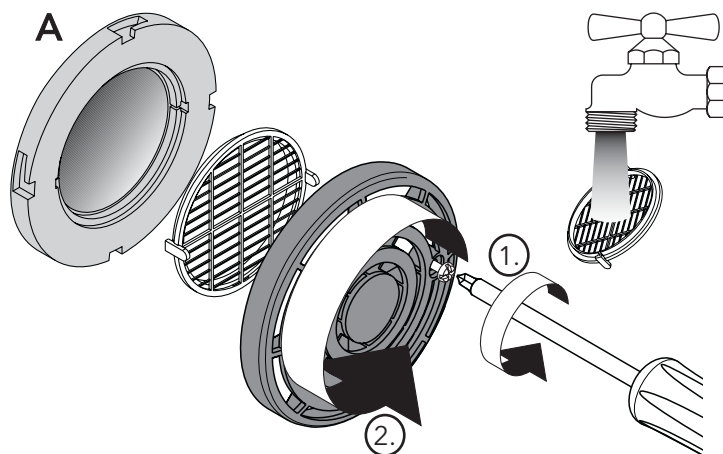
Español

Tipo de fallo / Causa	Posible causa	Posible medida de subsanación
<ul style="list-style-type: none"> El sistema de aire no opera 	<ul style="list-style-type: none"> ¿Hay tensión eléctrica? <ul style="list-style-type: none"> Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? El mando no reacciona Mando defectuoso Elemento de mando defectuoso Soplador defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> Acudir a un electricista Quitar el enchufe y meterlo de nuevo Configurar de nuevo el Poolmaster Cambiar el mando Cambiar el elemento de mando Cambiar el soplador
<ul style="list-style-type: none"> El Hidro Sistema no funciona correctamente El sistema de agua no opera 	<ul style="list-style-type: none"> El filtro esta bloqueado al nivel del tubo de aspiración Jet sucio ¿Hay tensión eléctrica? <ul style="list-style-type: none"> Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? ¿Nivel de agua suficiente? El sensor de nivel de agua no reacciona El mando no reacciona Mando defectuoso Elemento de mando defectuoso Bomba de agua defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> Quitar la cobertura del tubo de aspiración y limpiar el filtro. (ver Servicio) Limpiar el jet (ver Servicio) Acudir a un electricista Quitar el enchufe y meterlo de nuevo Continuar llenando la bañera Ajustar el sensor Cambiar el sensor Configurar de nuevo el Poolmaster Cambiar el mando Cambiar el elemento de mando Cambiar la bomba de agua
<ul style="list-style-type: none"> El sistema se conecta sin que haya motivo para ello 	<ul style="list-style-type: none"> Función de limpieza automática de los jets de aire ¿Ha cambiado la temperatura ambiente (p.ej. calefacción de suelo debajo de la bañera de hidromasaje)? ¿Ha cambiado la humedad de aire en el cuarto de baño (p.ej. utilizando la ducha en el mismo cuarto)? ¿Hay cables o tuberías de agua u otros materiales conductores de electricidad en el área del sensor de nivel de agua? ¿Se realizan / se han realizado trabajos de limpieza en la bañera? (p.ej. paño de limpieza húmedo cerca de los sensores del nivel de agua) 	<ul style="list-style-type: none"> Correcta Reajustar la sensibilidad del sensor de nivel de agua Reajustar la sensibilidad del sensor de nivel de agua Colocar de nuevo cables, tuberías de agua o similares Retirar objetos de la bañera
<ul style="list-style-type: none"> Jet de agua 	<ul style="list-style-type: none"> Jet sucio No se puede orientar la bola del jet <ul style="list-style-type: none"> Inmovilizada Está suelta 	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar el jet (ver Servicio) Emplazar de nuevo el anillo tórico detrás de la bola Sustituir el anillo tórico detrás de la bola
<p>Fugas</p> <ul style="list-style-type: none"> Aire Agua debajo de la bañera 	<ul style="list-style-type: none"> Tubo flexible de aire suelto en: <ul style="list-style-type: none"> Soplador Distribuidor de aire Jet de aire Tubo flexible de agua suelto en: <ul style="list-style-type: none"> Bomba Jets de agua ¿Desagüe/rebosadero defectuoso? ¿Junta en los jets tiene fugas? ¿Acrilo deteriorado? ¿Empalme de la batería de la bañera tiene fugas? 	<ul style="list-style-type: none"> Reapretar la abrazadera del tubo flexible Reapretar la abrazadera del tubo flexible Cambiar las juntas Cambiar las juntas Reparar el acrílico utilizando el kit de reparación Cambiar las juntas
<ul style="list-style-type: none"> No se enciende la iluminación subacuática 	<ul style="list-style-type: none"> ¿Nivel de agua suficiente? ¿Bombilla defectuosa? ¿Hay tensión eléctrica? <ul style="list-style-type: none"> Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? El sensor de nivel de agua no reacciona 	<ul style="list-style-type: none"> Continuar llenando la bañera Cambiar la bombilla Acudir a un electricista Quitar el enchufe y meterlo de nuevo Ajustar el sensor Cambiar el sensor

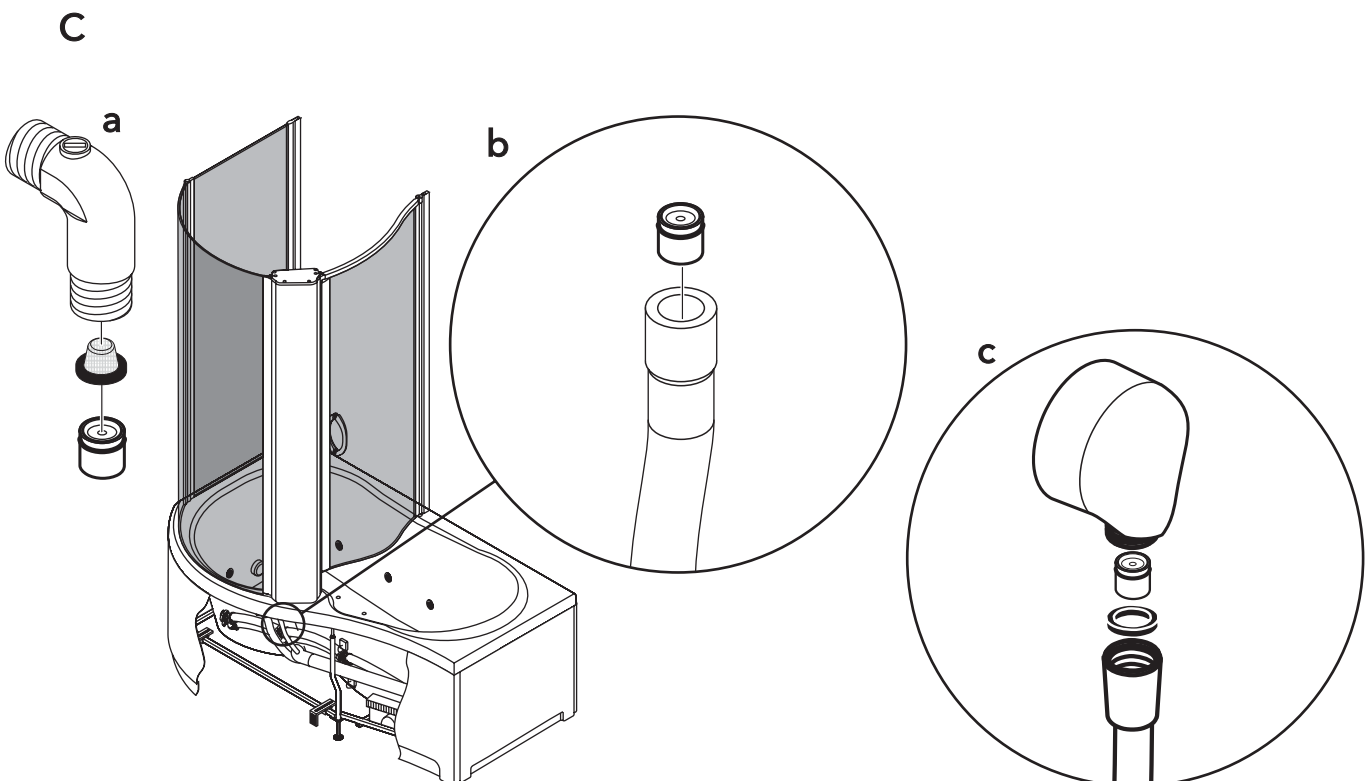
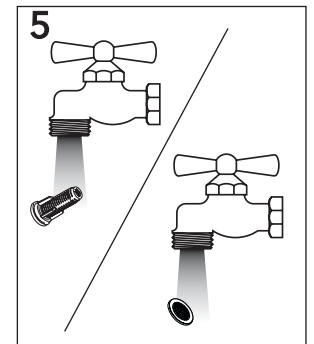
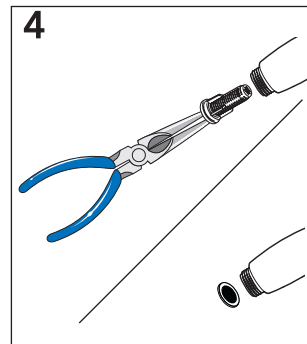
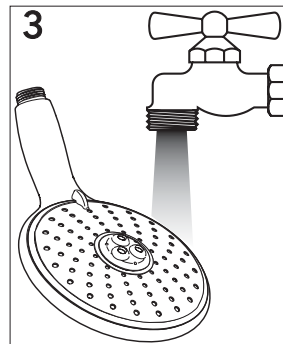
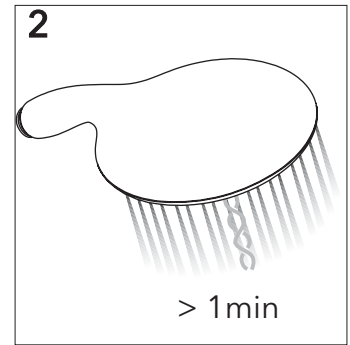
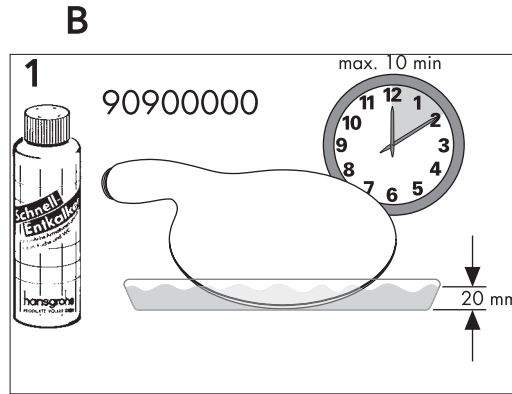
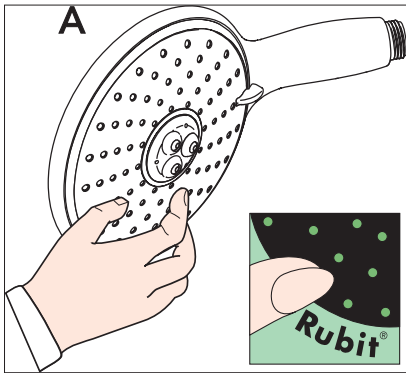
Dansk

Fejltype / årsag	Mulig årsag	Mulig afhjælpning
<ul style="list-style-type: none"> Luftsystem arbejder ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Er elektricitet tilsluttet? <ul style="list-style-type: none"> – Fejl i elektricitetsnet – Sidder stikforbindelserne rigtigt i forhold til styringen? Styring reagerer ikke Styring defekt Betjeningsselement defekt Ventilator defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Ring efter en elektriker – Tag stik ud og sæt et nyt i Konfigurér Poolmaster igen Udskift styring Udskift betjeningsselement Udskift ventilator
<ul style="list-style-type: none"> Hydrostystem arbejder ikke nok Hydrostystem arbejder ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Filteret ved luftindsuget er stoppet Dyse snavset Er spænding tilsluttet? <ul style="list-style-type: none"> – Fejl i elektricitetsnet – Sidder stikforbindelserne rigtigt i forhold til styringen? Er der nok vand i karret? Vandstandssensor reagerer ikke Styring reagerer ikke Styring defekt Betjeningsselement defekt Hydropumpe defekt 	<ul style="list-style-type: none"> "Låget" fjernes fra luftindsuget og filteret renses (se service) Rengør dyse (se service) <ul style="list-style-type: none"> – Ring efter en elektriker – Tag stik ud og sæt et nyt i Fyld mere vand i kar Justér sensor Udskift sensor Konfigurér Poolmaster igen Udskift styring Udskift betjeningsselement Udskift hydropumpe
<ul style="list-style-type: none"> System tændes uden væsentlig grund 	<ul style="list-style-type: none"> Automatisk rengøringsfunktion for luftdyser Har rumtemperaturen ændret sig (f.eks. gulvvarme under whirlpoolen) Har luftfugtigheden i rummet ændret sig (f.eks. brug af bruser i det samme rum) Er kabler, vandledninger eller andre elektrisk ledende materialer blevet trukket i vandstandssensorens område? Gennemføres/er der blevet gennemført rengøringsarbejde i karret? (f.eks. fugtig rengøringsklud i nærheden af vandstandssensorerne) 	<ul style="list-style-type: none"> OK Efterjustér vandstandssensorens følsomhed Efterjustér vandstandssensorens følsomhed Træk kabler, vandledninger eller lignende igen Fjern genstande fra kar
<ul style="list-style-type: none"> Vanddyse 	<ul style="list-style-type: none"> Dyse snavset Dysekugle kan ikke indstilles <ul style="list-style-type: none"> – Sidder fast – Er løs 	<ul style="list-style-type: none"> Rengør dyse (se service) <ul style="list-style-type: none"> – Placér O-ring bag ved kugle – Erstat O-ring bag ved kugle
<p>Utæthed:</p> <ul style="list-style-type: none"> Luft Vand under kar 	<ul style="list-style-type: none"> Luftslange løsnet på: <ul style="list-style-type: none"> – Ventilator – Luftfordeler – Luftdyse Hydroslange løsnet på: <ul style="list-style-type: none"> – Pumpe – Hydrodyser Af-overløb defekt? Pakning utæt på dyser? Akryl beskadiget? Tilslutning karindløb utæt? 	<ul style="list-style-type: none"> Spænd slangeklemme Spænd slangeklemme Udskift pakninger Udskift pakninger Reparér akryl med reparations sæt Udskift pakninger
<ul style="list-style-type: none"> Undervandsbelysning tænder ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Er der nok vand i karret? Lysmiddel defekt? Er spænding tilsluttet? <ul style="list-style-type: none"> – Fejl i elektricitetsnet – Sidder stikforbindelserne rigtigt i forhold til styringen? Vandstandssensor reagerer ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Fyld mere vand i kar Udskift lysmiddel <ul style="list-style-type: none"> – Ring efter en elektriker – Tag stik ud og sæt et nyt i Justér sensor Udskift sensor

Français	Español	Dansk
<p>Fig. A: Nettoyer le tamis dans la buse d'aspiration</p> <p>Fig. B: Remplacement lampe</p> <p>Fig. C: Remplacement batterie du Poolmaster Utiliser seulement les pièces Pharo® (Nr. 97308000)!</p> <p>Fig. D: Remplacement buse d'air</p> <p>Attention !  Éviter d'endommager la surface</p> <p>Fig. E: Remplacement buse d'eau</p> <p>Attention !  Éviter d'endommager la surface</p>	<p>Fig. A: Limpieza del filtro al nivel del tubo de aspiración</p> <p>Fig. B: Cambio de bombillas</p> <p>Fig. C: Cambiar el acumulador en el Poolmaster ¡Utilice sólo recambios Pharo® (ref. Nr. 97308000)!</p> <p>Fig. D: Cambio del jet de aire</p> <p>¡Cuidado!  Evitar daños en la superficie</p> <p>Fig. E: Cambio del jet de agua</p> <p>¡Cuidado!  Evitar daños en la superficie</p>	<p>Fig. A: Filteret ved luftindsuget renses</p> <p>Fig. B: Udskiftning lysmiddel</p> <p>Fig. C: Udskift batteri på poolmaster Anvend kun Pharo® reservedel (Best.nr. 97308000)!</p> <p>Fig. D: Udskiftning luftdyse</p> <p>Vær forsigtig!  Undgå overfladeskader</p> <p>Fig. E: Udskiftning hydrodyse</p> <p>Vær forsigtig!  Undgå overfladeskader</p>



Français	Español	Dansk
<p>Fig. A + B: Nettoyage de la douchette à main Avec "Rubit[®]", la fonction de nettoyage manuelle, les éléments formateurs de jet peuvent être libérés du calcaire tout simplement en les frottant.</p> <p>Fig. C: Entretien clapet anti-retour Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).</p> <p>a) clapet anti-retour (DN 15) et tamis dans les raccords flexible b) clapet anti-retour dans la buse de sécurité c) Clapet anti-retour (RV DN15) dans raccord de flexible Fixfit</p>	<p>Fig. A + B: Limpieza de la ducha manual En la función de limpieza manual con "Rubit[®]", se puede eliminar la cal de los surtidores de chorro simplemente frotando.</p> <p>Fig. C: Mantenimiento de la válvula anti-retorno Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).</p> <p>a) válvula anti-retorno (RV DN15) y filtro dentro al nivel del codo de conexión de agua b) Válvula anti-retorno al nivel de la seguridad de aspiración c) Válvula de retención (RV DN15) en el empalme de flexible Fixfit</p>	<p>Fig. A + B: Rensning af håndbrusen Med "Rubit[®]", den manuelle rengøringsfunktion, kan strålehullerne renses for kalk ved at gnubbe overfladen.</p> <p>Fig. C: Vedligeholdelse af kontraventilerne Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).</p> <p>a) Gennemstrømningsbegrænsere og filter i slangetilslutning med afspærring b) gennemstrømnings-begrænsere i luftindsugning c) Kontraventil (RV DN15) i Fixfit slangetilslutning</p>



A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

L**CH**

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ**SK**

Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK**N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

EE

OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H

Hansgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 / 1 236 9090
Telefax: 0036 / 1 236 9098

HR**BiH****YU**

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

I

Pharo Italia
Glass Idromassaggio s.r.l
Via Baite 12/E
31046 Oderzo (TV)
Telefona: +39-0422-7146
Telefax: +39-0422-816839

IND

Jaquar Mercantile
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate
G.T. Karnal Road
Delhi-110033
Tel: +91-11-27464808-17
Fax: +91-11-27240388, 27466808

LT

Santoza
Pašilaičių 1-28
LT-06115 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

NL

Pharo Nederland
Cleopatra B.V.
Handelsweg 45
NL - 1525 RG Westknollendam
Telefon: 075 6478200
Telefax: 075 6478500

P

HGAXorPharo SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefona: 21 466 71 10
Fax: 21 466 71 19

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórze
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC

上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

RO

Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 01

RUS

Hansgrohe
Усачева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

S

Hansgrohe
Almiviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

SLO

Representative Office Hansgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.:00386 1 429 23 32
Fax:00386 1 429 23 33

TR

Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyeköy-Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

UA

Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe**AXOR | PHARO**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com